

# Dziennik Urzędowy C 205

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Rocznik 60

29 czerwca 2017

Spis treści

### II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

#### **Komisja Europejska**

2017/C 205/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.8357 – Asahi/AB Inbev CEE Divestment business) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

### IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

#### **Parlament Europejski**

2017/C 205/02	Decyzja Prezydium Parlamentu Europejskiego z dnia 12 czerwca 2017 r. ustanawiająca zasady stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 1141/2014 w sprawie statusu i finansowania europejskich partii politycznych i europejskich fundacji politycznych .....	2
---------------	---	---

#### **Rada**

2017/C 205/03	Konkluzje Rady w sprawie przyczynienia się do powstrzymania wzrostu nadwagi i otyłości u dzieci ...	46
---------------	---	----

PL

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

### **Komisja Europejska**

2017/C 205/04	Kursy walutowe euro .....	53
2017/C 205/05	Noty wyjaśniające do Nomenklatury scalonej Unii Europejskiej .....	54
2017/C 205/06	Noty wyjaśniające do Nomenklatury scalonej Unii Europejskiej .....	55
2017/C 205/07	Noty wyjaśniające do Nomenklatury scalonej Unii Europejskiej .....	56

### **Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności**

2017/C 205/08	Tworzenie sieci organizacji zajmujących się dziedzinami wchodzącymi w zakres misji Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA) .....	57
---------------	--	----

## **V Ogłoszenia**

### **POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI**

#### **Komisja Europejska**

2017/C 205/09	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.8491 – PGA Group/Groupe Bernard/CDPR) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> .....	58
2017/C 205/10	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.8500 – Central/SIGNA Prime/JVCo) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> .....	59
2017/C 205/11	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.8550 – USSS/Goldman Sachs/Redexis Gas) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> .....	60
2017/C 205/12	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.8456 – INEOS/Forties Pipeline System) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> .....	61

#### **INNE AKTY**

#### **Komisja Europejska**

2017/C 205/13	Publikacja wniosku o zatwierdzenie zmiany zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych .....	62
2017/C 205/14	Publikacja wniosku zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych .....	70

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa M.8357 – Asahi/AB Inbev CEE Divestment business)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2017/C 205/01)

W dniu 1 marca 2017 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004<sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32017M8357. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## PARLAMENT EUROPEJSKI

## DECYZJA PREZYDIUM PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 12 czerwca 2017 r.

**ustanawiająca zasady stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom)  
nr 1141/2014 w sprawie statusu i finansowania europejskich partii politycznych i europejskich  
fundacji politycznych**

(2017/C 205/02)

PREZYDIUM PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 10 ust. 4,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 224,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 1141/2014 z dnia 22 października 2014 r. w sprawie statusu i finansowania europejskich partii politycznych i europejskich fundacji politycznych<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 25 ust. 1,uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii<sup>(2)</sup> (rozporządzenie finansowe),uwzględniając rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012 („zasady stosowania rozporządzenia finansowego”)<sup>(3)</sup>,uwzględniając rozporządzenie delegowane Komisji (UE, Euratom) 2015/2401 z dnia 2 października 2015 r. w sprawie zawartości i funkcjonowania rejestru europejskich partii politycznych i europejskich fundacji politycznych<sup>(4)</sup>,

uwzględniając Regulamin Parlamentu Europejskiego („Regulamin”), w szczególności jego art. 25 ust. 11 i art. 223a,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Istnieje potrzeba określenia zasad stosowania rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.
- (2) W trosce o właściwe zarządzanie finansami i przejrzystość każdy wniosek o przyznanie finansowania jest przedmiotem decyzji Prezydium, o której adresat zostanie powiadomiony i która zawiera uzasadnienie, jeżeli zastosowany środek jest niekorzystny dla adresata,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

## Artykuł 1

**Przedmiot**

Niniejsza decyzja ustala obowiązujące zasady stosowania rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.

O ile nie postanowiono inaczej, niniejsza decyzja ma zastosowanie zarówno do europejskich partii politycznych, jak i do europejskich fundacji politycznych.

Załączniki do niniejszej decyzji stanowią jej integralną część.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 317 z 4.11.2014, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 333 z 19.12.2015, s. 50.

## Artykuł 2

**Definicje**

Do celów niniejszej decyzji:

- 1) „wnioskodawca” oznacza partię lub fundację, która składa wniosek o finansowanie zgodnie z art. 18 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 w odpowiedzi na zaproszenie do składania wniosków o wkład lub zaproszenie do składania wniosków;
- 2) „delegowany urzędnik zatwierdzający” oznacza pracownika, któremu przekazano uprawnienia urzędnika zatwierdzającego na mocy decyzji Prezydium z dnia 16 czerwca 2014 r.<sup>(1)</sup> i decyzji sekretarza generalnego w sprawie przekazywania obowiązków urzędnika zatwierdzającego;
- 3) „Urząd” oznacza Urząd ds. Europejskich Partii Politycznych i Europejskich Fundacji Politycznych w rozumieniu art. 6 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- 4) „beneficjent” oznacza partię, której przyznano wkład, lub fundację, której przyznano dotację, na mocy rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- 5) „ostateczna kwota finansowania” oznacza ostateczną kwotę wkładu w przypadku partii lub ostateczną kwotę dotacji w przypadku fundacji, określoną przez Prezydium po przyjęciu jego decyzji w sprawie sprawozdania rocznego;
- 6) „fundacja” oznacza europejską fundację polityczną w rozumieniu art. 2 ust. 4 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- 7) „finansowanie” oznacza wkład w rozumieniu tytułu VIII części drugiej rozporządzenia finansowego (w odniesieniu do partii) lub dotację na działalność w rozumieniu tytułu VI części pierwszej rozporządzenia finansowego (w odniesieniu do fundacji);
- 8) „decyzja o finansowaniu” oznacza decyzję w sprawie przyznania wkładu w przypadku partii lub dotacji w przypadku fundacji zgodnie z warunkami określonymi w zaproszeniu;
- 9) „procedura finansowania” oznacza procedurę rozpoczynającą się od złożenia wniosku po zatwierdzenie sprawozdania rocznego i przyjęcie decyzji w sprawie ostatecznej kwoty finansowania;
- 10) „partia” oznacza europejską partię polityczną w rozumieniu art. 2 ust. 3 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.

## Artykuł 3

**Zaproszenia do składania wniosków**

1. Po zatwierdzeniu przez Prezydium delegowany urzędnik zatwierdzający publikuje zaproszenie do składania wniosków o wkład w przypadku partii i zaproszenie do składania wniosków o dotację w przypadku fundacji („zaproszenia do składania wniosków”).
2. W zaproszeniach do składania wniosków ustala się termin na składanie przez partie i fundacje pisemnych wniosków o finansowanie do Parlamentu Europejskiego.
3. W zaproszeniach określa się:
  - a) zamierzone cele;
  - b) ramy prawne;
  - c) ramy czasowe procedury finansowania;
  - d) warunki dotyczące finansowania przez Unię;
  - e) kryteria kwalifikowalności i wykluczenia;
  - f) (dotyczy jedynie fundacji) kryteria wyboru;
  - g) kryteria przyznawania określone w art. 19 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
  - h) formę wniosku i strukturę szacowanego budżetu, którą wnioskodawca powinien przedstawić w swoim wniosku;
  - i) w stosownych przypadkach – wykaz wszelkich wymaganych dokumentów potwierdzających;
  - j) szczegółowe i ogólne warunki przyznawania wkładów i dotacji, zatwierdzone przez Prezydium.
4. W zaproszeniu do składania wniosków o wkład lub w zaproszeniu do składania wniosków o dotację każdy wnioskodawca wyraźnie zobowiązuje się na piśmie do przestrzegania stosownych warunków, co jest warunkiem dopuszczalności wniosku.

<sup>(1)</sup> Decyzja Prezydium z dnia 16 czerwca 2014 r. w sprawie przepisów wewnętrznych dotyczących wykonania budżetu Parlamentu Europejskiego.

#### Artykuł 4

### Wniosek o finansowanie

1. Zgodnie z art. 18 ust. 1 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 wnioskodawca pragnący otrzymać finansowanie z budżetu ogólnego Unii składa pisemny wniosek skierowany do przewodniczącego Parlamentu Europejskiego.
2. Wnioskodawca może zostać wezwany przez delegowanego urzędnika zatwierdzającego do dostarczenia w rozsądnym terminie dodatkowych dokumentów potwierdzających lub wyjaśnień dotyczących wniosku.

#### Artykuł 5

### Decyzja w sprawie wniosku o finansowanie

1. Na podstawie wniosku sekretarza generalnego Prezydium w ciągu trzech miesięcy od dnia zaprzestania przyjmowania wniosków w odpowiedzi na dane zaproszenie podejmuje decyzje dotyczące wniosków o finansowanie po sprawdzeniu zgodności z kryteriami określonymi w art. 17 i 18 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014, o których mowa w art. 3 ust. 3 niniejszej decyzji. Prezydium bierze pod uwagę wszelkie zmiany, jakie nastąpiły w sytuacji wnioskodawcy po złożeniu przezeń wniosku o finansowanie.
2. Jeżeli wniosek zostanie zatwierdzony, Prezydium wydaje decyzję o finansowaniu zgodnie ze wzorem przedstawionym w załączniku 1a (w przypadku partii) lub załączniku 1b (w przypadku fundacji) i określa kwotę finansowania przyznanego wnioskodawcy.
3. Jeżeli wniosek zostanie odrzucony, w decyzji podaje się powody jego odrzucenia.
4. Kwotę finansowania ustala się na podstawie art. 19 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 i na tym etapie ma ona charakter jedynie tymczasowy. Ostateczną kwotę finansowania ustala się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 8 niniejszej decyzji.
5. Jeżeli kwoty dla poszczególnych wnioskodawców różnią się znacznie od kwot, jakich można się było spodziewać w chwili publikacji zaproszeń, o których mowa w art. 3 niniejszej decyzji, Prezydium może zwrócić się do przewodniczącego Parlamentu Europejskiego o złożenie wniosku do właściwej komisji w celu dostosowania kwoty dostępnych środków.

#### Artykuł 6

### Płatności

1. Finansowanie przekazuje się beneficjentom w formie płatności zaliczkowych, o czym mowa w warunkach szczegółowych określonych w załączniku 1a (w przypadku partii) i w załączniku 1b (w przypadku fundacji). O ile w uzasadnionych przypadkach Prezydium nie postanowi inaczej, wkłady i dotacje wypłaca się beneficjentom w postaci zaliczki w jednej racie stanowiącej 100 % maksymalnej kwoty finansowania.
2. W indywidualnych przypadkach oraz w zależności od analizy ryzyka Prezydium może podjąć decyzję o zażądaniu od beneficjenta wniesienia zabezpieczenia płatności zaliczkowych zgodnie z rozporządzeniem finansowym.
3. Ustalenia dotyczące płatności i ich terminów są wyszczególnione w decyzji o finansowaniu.

#### Artykuł 7

### Audyt zewnętrzny

1. Parlament Europejski otrzymuje bezpośrednio od niezależnych zewnętrznych organów lub ekspertów, upoważnionych na mocy art. 23 ust. 3 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014, sprawozdanie z audytu zewnętrznego określone w art. 23 ust. 1 lit. b) rozporządzenia nr 1141/2014.
2. Zakres audytu zewnętrznego określono w art. 23 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014. Cel audytu zewnętrznego przedstawiono szczegółowo w obowiązujących przepisach w części B warunków ogólnych, określonych w załączniku 1a (w przypadku partii) i w części B warunków ogólnych określonych w załączniku 1b (w przypadku fundacji).

#### Artykuł 8

### Decyzja w sprawie sprawozdania rocznego i ostatecznej kwoty finansowania

1. Na podstawie wniosku sekretarza generalnego Prezydium zatwierdza albo odrzuca sprawozdanie roczne do dnia 30 września roku następującego po roku budżetowym, którego dotyczy sprawozdanie.
2. Prezydium lub delegowany urzędnik zatwierdzający może zwrócić się do beneficjenta o dostarczenie dodatkowych informacji w celu ustalenia zgodności z odnośnymi przepisami.
3. Jeżeli Prezydium lub delegowany urzędnik zatwierdzający zażąda dodatkowych informacji, termin na wydanie decyzji w sprawie sprawozdania rocznego zostaje przedłużony do czasu otrzymania owych dodatkowych informacji i poddania ich ocenie.
4. W przypadku partii Prezydium na podstawie sprawozdania rocznego określa każdego roku kwotę wydatków podlegających zwrotowi. W przypadku przeniesienia niewydatkanych środków finansowych na kolejny rok budżetowy ostateczną kwotę finansowania ustala się zgodnie z przepisami zawartymi w części B warunków ogólnych określonych w załączniku 1a.

5. W przypadku fundacji ostateczną kwotę dotacji określa się na podstawie sprawozdania rocznego.
6. Ostateczna kwota finansowania nie może przekroczyć:
  - a) maksymalnej kwoty finansowania określonej w decyzji o finansowaniu;
  - b) 85 % faktycznie poniesionych kosztów podlegających zwrotowi lub kosztów kwalifikowalnych.
7. W oparciu o ostateczną kwotę finansowania, określoną zgodnie z ust. 4 i 6, oraz o płatności zaliczkowe dokonane wcześniej na mocy decyzji o finansowaniu delegowany urzędnik zatwierdzający określa kwoty należne beneficjentowi lub Parlamentowi Europejskiemu.
8. Ostateczną kwotę finansowania ustala się z zastrzeżeniem prawa Parlamentu Europejskiego do przeprowadzenia kontroli ex post zgodnie z przepisami zawartymi w części B warunków ogólnych określonych w załączniku 1a (w przypadku partii) i w części B warunków ogólnych określonych w załączniku 1b (w przypadku fundacji), a także bez uszczerbku dla możliwości dostosowania ostatecznej kwoty finansowania z mocą wsteczną.
9. Beneficjent jest informowany o decyzjach przyjętych na mocy niniejszego artykułu w formie jednolitej decyzji zgodnie z art. 223a ust. 1 Regulaminu.
10. Obowiązującą procedurę dotyczącą zatwierdzenia sprawozdania rocznego i przyjęcia decyzji w sprawie ostatecznej kwoty finansowania przedstawiono szczegółowo w części B warunków ogólnych określonych w załączniku 1a (w przypadku partii) i w części B warunków ogólnych określonych w załączniku 1b (w przypadku fundacji).
11. Prezydium lub delegowany urzędnik zatwierdzający może skonsultować się z Urzędem, zgodnie z art. 6 ust. 9 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014, w celu uzyskania dodatkowych informacji, które uzna za istotne w związku z zatwierdzeniem sprawozdania rocznego i przyjęciem decyzji w sprawie ostatecznej kwoty finansowania.

#### Artykuł 9

##### **Procedura zawieszenia finansowania**

1. Zgodnie z obowiązującymi przepisami rozporządzenia finansowego i obowiązującymi postanowieniami zawartymi w części A warunków ogólnych określonych w załączniku 1a (w przypadku partii) i w części A warunków ogólnych określonych w załączniku 1b (w przypadku fundacji) Prezydium, na wniosek sekretarza generalnego, może podjąć decyzję o zawieszeniu wypłaty finansowania dla partii lub fundacji politycznej oraz o wznowieniu płatności, jeżeli powody zawieszenia utraciły zasadność. Delegowany urzędnik zatwierdzający jest uprawniony do wszczęcia procedury zawieszenia finansowania i podjęcia wszelkich niezbędnych kroków zgodnie z przepisami zawartymi w części A warunków ogólnych określonych w załączniku 1a (w przypadku partii) i w części A warunków ogólnych określonych w załączniku 1b (w przypadku fundacji) przed podjęciem stosownej decyzji przez Prezydium.
2. Do decyzji podejmowanych przez Prezydium na podstawie niniejszego artykułu zastosowanie ma art. 223a ust. 1 akapit trzeci Regulaminu.

#### Artykuł 10

##### **Odwołanie decyzji o finansowaniu**

1. Zgodnie z rozporządzeniem (UE, Euratom) nr 1141/2014, w szczególności jego art. 30, oraz z obowiązującymi przepisami rozporządzenia finansowego i postanowieniami zawartymi w części A warunków ogólnych określonych w załączniku 1a (w przypadku partii) i w części A warunków ogólnych określonych w załączniku 1b (w przypadku fundacji) Prezydium, na wniosek sekretarza generalnego, może zdecydować o odwołaniu decyzji o finansowaniu. Delegowany urzędnik zatwierdzający jest uprawniony do wszczęcia procedury odwołania decyzji o finansowaniu i podjęcia wszelkich niezbędnych kroków zgodnie z przepisami zawartymi w części A warunków ogólnych określonych w załączniku 1a (w przypadku partii) i w części A warunków ogólnych określonych w załączniku 1b (w przypadku fundacji) przed podjęciem stosownej decyzji przez Prezydium.
2. Do decyzji podejmowanych przez Prezydium na mocy niniejszego artykułu zastosowanie ma art. 223a ust. 1 akapit trzeci Regulaminu.
3. Delegowany urzędnik zatwierdzający jest uprawniony do wydania niezbędnego nakazu odzyskania środków.

#### Artykuł 11

##### **Wstrzymanie finansowania**

1. Zgodnie z rozporządzeniem (UE, Euratom) nr 1141/2014, w szczególności jego art. 27 i 30, oraz z obowiązującymi przepisami rozporządzenia finansowego i postanowieniami zawartymi w części A warunków ogólnych określonych w załączniku 1a (w przypadku partii) i w części A warunków ogólnych określonych w załączniku 1b (w przypadku fundacji) Prezydium, na wniosek sekretarza generalnego, może zdecydować o wstrzymaniu finansowania. Delegowany urzędnik zatwierdzający jest uprawniony do wszczęcia procedury wstrzymania finansowania i podjęcia wszelkich niezbędnych kroków zgodnie z przepisami zawartymi w części A warunków ogólnych określonych w załączniku 1a (w przypadku partii) i w części A warunków ogólnych określonych w załączniku 1b (w przypadku fundacji) przed podjęciem stosownej decyzji przez Prezydium.

2. Do decyzji podejmowanych przez Prezydium na mocy niniejszego artykułu zastosowanie ma art. 223a ust. 1 akapit trzeci Regulaminu.
3. Delegowany urzędnik zatwierdzający jest uprawniony do wydania niezbędnego nakazu odzyskania środków.

#### Artykuł 12

##### **Kontrola**

Decyzja o finansowaniu wyraźnie określa prawa Parlamentu Europejskiego i innych właściwych organów do skorzystania z uprawnień kontrolnych w stosunku do beneficjenta, zgodnie z art. 24 i 25 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.

#### Artykuł 13

##### **Pomoc techniczna**

Zgodnie z art. 26 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 beneficjenci mogą występować o pomoc techniczną na mocy decyzji Prezydium z dnia 14 marca 2000 r. regulującej użytkowanie pomieszczeń Parlamentu Europejskiego przez użytkowników z zewnątrz (ze zmianami) oraz o każdą inną formę pomocy przewidzianą w późniejszych przepisach przyjętych przez Prezydium. Prezydium może upoważnić sekretarza generalnego do podejmowania decyzji dotyczących pomocy technicznej.

#### Artykuł 14

##### **Prawo do bycia wysłuchanym**

W przypadkach, w których na mocy obowiązującej decyzji o finansowaniu, w tym określonych w niej warunków szczególnych i ogólnych, beneficjent ma prawo, przed przyjęciem decyzji przez Parlament, do przedstawienia uwag, może to uczynić na piśmie w ciągu 10 dni roboczych, o ile obowiązujące przepisy nie stanowią inaczej. Na uzasadniony wniosek beneficjenta okres ten może zostać jednokrotnie przedłużony o kolejne 10 dni roboczych.

#### Artykuł 15

##### **Uchylenie, wejście w życie i skuteczne stosowanie**

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Stosuje się ją od wszczęcia procedury przyznawania finansowania w roku budżetowym 2018.
2. Decyzja Prezydium Parlamentu Europejskiego z dnia 29 marca 2004 r.<sup>(1)</sup> zostaje uchylona z dniem wejścia w życie niniejszej decyzji. Niemniej jednak ma ona nadal zastosowanie do aktów i zobowiązań związanych z toczącymi się procedurami finansowania partii i fundacji politycznych na szczeblu europejskim, które reguluje rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 2004/2003<sup>(2)</sup>.

#### Artykuł 16

##### **Publikacja**

Niniejszą decyzję publikuje się w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i na stronie internetowej Parlamentu Europejskiego.

Załączniki – wzory decyzji o finansowaniu

Załącznik 1a – wzór decyzji o przyznaniu wkładu dla partii

Załącznik 1b – wzór decyzji o przyznaniu dotacji dla fundacji

---

<sup>(1)</sup> Decyzja Prezydium Parlamentu Europejskiego z dnia 29 marca 2004 r. ustanawiająca przepisy wykonawcze do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 2004/2003 w sprawie przepisów regulujących partie polityczne na poziomie europejskim oraz zasad dotyczących ich finansowania (Dz.U. C 63 z 4.3.2014, s. 1), zmieniona decyzją Prezydium z dnia 7 października 2015 r. (Dz.U. C 428 z 19.12.2015, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 2004/2003 z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie przepisów regulujących partie polityczne na poziomie europejskim oraz zasad dotyczących ich finansowania (Dz.U. L 297 z 15.11.2003, s. 1).



## ZAŁĄCZNIK 1a

## DECYZJA O PRYZYNIANIU WKŁADU – PARTIA [WZÓR]

NUMER: ...[WSTAWIĆ]...

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 10 ust. 4,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 224,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 1141/2014 z dnia 22 października 2014 r. w sprawie statusu i finansowania europejskich partii politycznych i europejskich fundacji politycznych<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 25 ust. 1,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii<sup>(2)</sup> („rozporządzenie finansowe”),

uwzględniając rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012<sup>(3)</sup> („zasady stosowania rozporządzenia finansowego”,

uwzględniając rozporządzenie delegowane Komisji (UE, Euratom) 2015/2401 z dnia 2 października 2015 r. w sprawie zawartości i funkcjonowania rejestru europejskich partii politycznych i europejskich fundacji politycznych<sup>(4)</sup>,

uwzględniając Regulamin Parlamentu Europejskiego, w szczególności jego art. 25 ust. 11,

uwzględniając decyzję Prezydium Parlamentu Europejskiego z dnia 12 czerwca 2017 r.<sup>(5)</sup>, ustanawiającą przepisy wykonawcze do rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014,

uwzględniając warunki określone przez Parlament Europejski w zaproszeniu do składania wniosków o przyznanie wkładu partiom politycznym na szczeblu europejskim.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 10 ust. 4 Traktatu o Unii Europejskiej stanowi, że partie polityczne na poziomie europejskim mają przyczynić się do kształtowania europejskiej świadomości politycznej i wyrażania woli obywateli Unii.
- (2) Niniejsza decyzja jest wynikiem zaproszenia do składania wniosków o przyznanie wkładu, w którym wnioskodawcom przedstawiono wzór decyzji o finansowaniu oraz warunki ogólne.
- (3) W dniu [data wpłynięcia do Parlamentu Europejskiego] [beneficjent] złożył wniosek o przyznanie finansowania i wyraźnie zaakceptował warunki decyzji o finansowaniu,

PREZYDIUM PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO ROZPATRZYŁO wniosek na posiedzeniu w dniu [data] oraz PRZYJĘŁO PONIŻSZĄ DECYZJĘ:

Bezpośrednie wkłady finansowe w rozumieniu art. 204a rozporządzenia finansowego („finansowanie”) przyznaje się:

[pełna oficjalna nazwa beneficjenta]  
[oficjalny status prawny]  
[oficjalny numer rejestracyjny]  
[pełen adres siedziby]  
[numer VAT],  
(„beneficjent”),

reprezentowanemu do celów niniejszej decyzji o finansowaniu przez:

[przedstawiciel upoważniony do podejmowania zobowiązań prawnych]...,

w celu udzielenia wsparcia na rzecz realizacji statutowych celów i prowadzenia statutowej działalności beneficjenta na warunkach ujętych w zaproszeniu do składania wniosków o przyznanie wkładu oraz w niniejszej decyzji o przyznaniu wkładu („decyzji o finansowaniu”), w tym w „Warunkach szczegółowych”, „Warunkach ogólnych” oraz w szacunkowym budżecie w załączniku, który stanowi integralną część niniejszej decyzji o finansowaniu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 317 z 4.11.2014, s. 1

<sup>(2)</sup> Dz. U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 333 z 19.12.2015, s. 50.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 205 z 29.6.2017, s. 2.

Postanowienia warunków szczegółowych mają pierwszeństwo przed postanowieniami innych części niniejszej decyzji. Postanowienia warunków ogólnych mają pierwszeństwo przed postanowieniami pozostałych załączników.

### Spis treści

I. WARUNKI SZCZEGÓŁOWE .....	9
Artykuł I.1 – Przedmiot decyzji .....	9
Artykuł I.2 – Okres kwalifikowalności .....	10
Artykuł I.3 – Forma finansowania .....	10
Artykuł I.4 – Wstępna (maksymalna) kwota finansowania .....	10
Artykuł I.5 – Płatności i ustalenia dotyczące płatności .....	10
I.5.1 Płatności zaliczkowe .....	10
I.5.2 Płatność salda końcowego lub odzyskanie nienależycie wypłaconych płatności zaliczkowych .....	10
I.5.3 Waluta .....	10
Artykuł I.6 – Konto bankowe .....	10
Artykuł I.7 – Ogólne przepisy administracyjne .....	11
Artykuł I.8 – Wejście decyzji w życie .....	11
II. WARUNKI OGÓLNE .....	11
CZĘŚĆ A: PRZEPISY PRAWNE I ADMINISTRACYJNE .....	11
Artykuł II.1 – Definicje .....	11
Artykuł II.2 – Ogólne zobowiązania beneficjenta .....	12
Artykuł II.3 – Zobowiązania wynikające z posiadania rachunku bankowego .....	12
Artykuł II.4 – Odpowiedzialność za szkody .....	12
Artykuł II.5 – Poufność .....	13
Artykuł II.6 – Przetwarzanie danych osobowych .....	13
Artykuł II.7 – Przechowywanie dokumentacji .....	13
Artykuł II.8 – Widoczność finansowania przez Unię .....	13
II.8.1 Informacje dotyczące finansowania przez Unię .....	13
II.8.2 Zastrzeżenia prawne wykluczające odpowiedzialność Parlamentu Europejskiego .....	13
II.8.3 Publikacja informacji przez Parlament Europejski .....	13
Artykuł II.9 – Udzielanie zamówień przez beneficjenta .....	13
II.9.1 Zasady .....	13
II.9.2 Przechowywanie dokumentacji .....	14
II.9.3 Kontrola .....	14
II.9.4 Odpowiedzialność .....	14
Artykuł II.10 – Siła wyższa .....	14
Artykuł II.11 – Zawieszenie płatności finansowania .....	14
II.11.1 Powody zawieszenia .....	14
II.11.2 Procedura zawieszenia .....	14
II.11.3 Skutki zawieszenia .....	14
II.11.4 Wznowienie płatności .....	15
Artykuł II.12 – Cofnięcie decyzji o finansowaniu przez Parlament Europejski .....	15
II.12.1 Podstawy cofnięcia .....	15
II.12.2 Procedura cofnięcia decyzji o finansowaniu .....	15
II.12.3 Skutki cofnięcia .....	15
Artykuł II.13 – Uchylenie decyzji o finansowaniu .....	15
II.13.1 Uchylenie decyzji o finansowaniu na wniosek beneficjenta .....	15
II.13.2 Uchylenie decyzji o finansowaniu przez Parlament Europejski .....	15
II.13.3 Skutki uchylenia decyzji o finansowaniu .....	16

Artykuł II.14 – Zbycie .....	16
Artykuł II.15 – Odsetki za zwłokę .....	16
Artykuł II.16 – Prawo właściwe .....	16
Artykuł II.17 – Prawo do bycia wysłuchanym .....	16
CZĘŚĆ B: POSTANOWIENIA FINANSOWE .....	16
Artykuł II.18 – Wydatki podlegające zwrotowi .....	16
II.18.1 Warunki .....	16
II.18.2 Przykłady wydatków podlegających zwrotowi .....	17
Artykuł II.19 – Wydatki niepodlegające zwrotowi .....	17
Artykuł II.20 – Wkłady rzeczowe .....	18
Artykuł II.21 – Przesunięcia budżetowe .....	18
Artykuł II.22 – Obowiązki w zakresie sprawozdawczości .....	18
II.22.1 Sprawozdanie roczne .....	18
II.22.2 Sprawozdanie z audytu zewnętrznego .....	19
Artykuł II.23 – Decyzja w sprawie sprawozdania rocznego .....	19
Artykuł II.24 – Decyzja w sprawie ostatecznej kwoty finansowania .....	20
II.24.1 Skutki sprawozdania rocznego .....	20
II.24.2 Pułap .....	20
II.24.3 Przeniesienie niewydanych środków .....	20
II.24.4 Decyzja w sprawie ostatecznej kwoty finansowania .....	20
II.24.5 Odzyskanie niewydanych środków finansowych .....	20
II.24.6 Saldo finansowania .....	20
II.24.7 Nadwyżka zasobów własnych .....	20
Artykuł II.25 – Odsetki Od Płatności Zaliczkowych .....	21
Artykuł II.26 – Odzyskiwanie należności .....	21
II.26.1 Odsetki za zwłokę .....	21
II.26.2 Kompensowanie .....	21
II.26.3 Opłaty bankowe .....	21
Artykuł II.27 – Gwarancja finansowa .....	22
Artykuł II.28 – Kontrola .....	22
II.28.1 Przepisy ogólne .....	22
II.28.2 Obowiązek przechowywania dokumentów .....	22
II.28.3 Obowiązek przekazania dokumentów lub informacji .....	22
II.28.4 Wizyty na miejscu .....	22
II.28.5 Kontryktoryjne postępowanie audytowe .....	22
II.28.6 Skutki ustaleń z audytu .....	23
II.28.7 Prawa kontrolne OLAF-u .....	23
II.28.8 Prawa kontrolne Europejskiego Trybunału Obrachunkowego .....	23
II.28.9 Niewywiązanie się z obowiązków określonych w art. II.28.1–4 .....	23
Załącznik – Budżet szacunkowy .....	24

## I. WARUNKI SZCZEGÓŁOWE

### Artykuł I.1

#### Przedmiot decyzji

Parlament Europejski przyznaje finansowanie na prowadzenie statutowej działalności i realizację statutowych celów beneficjenta w roku budżetowym [wstawić rok] zgodnie z warunkami określonymi w „Warunkach szczegółowych” i „Warunkach ogólnych” („warunki”) oraz zgodnie z załącznikiem do decyzji o finansowaniu. Stanowi to wykonanie decyzji o finansowaniu przez Parlament Europejski.

Beneficjent wykorzysta finansowanie na prowadzenie działalności statutowej i realizacji celów statutowych, czyniąc to na własną odpowiedzialność oraz w zgodzie z warunkami i załącznikiem do decyzji o finansowaniu. Stanowi to wykonanie decyzji o finansowaniu przez beneficjenta.

#### Artykuł I.2

### Okres kwalifikowalności

Okres kwalifikowalności na potrzeby przyznania finansowania ze środków Unii trwa od [wstawić datę] do [wstawić datę].

#### Artykuł I.3

### Forma finansowania

Wkłady przyznane beneficjentowi zgodnie z tytułem VIII części II rozporządzenia finansowego mają postać zwrotu części rzeczywiście poniesionych kosztów podlegających zwrotowi.

#### Artykuł I.4

### Wstępna (maksymalna) kwota finansowania

Parlament Europejski zobowiązuje się przekazać kwotę w maksymalnej wysokości [wstawić kwotę] EUR, jednak nie więcej niż 85 % szacunkowych całkowitych kosztów podlegających zwrotowi.

Szacunkowe podlegające zwrotowi koszty beneficjenta przedstawiono w załączniku („budżet szacunkowy”). Budżet szacunkowy jest zrównoważony i zawiera rozbieżność wszystkich kosztów i przychodów beneficjenta w okresie kwalifikowalności. Koszty podlegające zwrotowi należy oddzielić od kosztów niepodlegających zwrotowi, zgodnie z art. II.18.

#### Artykuł I.5

### Płatności i ustalenia dotyczące płatności

Środki finansowe przekazuje się zgodnie z poniższym harmonogramem i ustaleniami.

#### I.5.1 Płatności zaliczkowe

Płatności zaliczkowej w wysokości [wstawić kwotę] EUR, stanowiącej [domyślnie 100 % lub wstawić wartość procentową wynikającą z decyzji Parlamentu Europejskiego] maksymalnej kwoty określonej w art. I.4 niniejszej decyzji o finansowaniu, dokonuje się na korzyść beneficjenta w ciągu 30 dni od daty wejścia w życie decyzji o przyznaniu finansowania lub, w stosownych przypadkach, od daty otrzymania przez Parlament Europejski gwarancji finansowej w wysokości [wstawić kwotę] EUR, w zależności od tego, która z dat jest późniejsza.

#### I.5.2 Płatność salda końcowego lub odzyskanie nienależycie wypłaconych płatności zaliczkowych

Płatności salda końcowego na korzyść beneficjenta lub odzyskania wszelkich nienależycie przekazanych mu płatności zaliczkowych dokonuje się w ciągu 30 dni od decyzji Parlamentu Europejskiego w sprawie sprawozdania rocznego oraz po ustaleniu ostatecznej kwoty finansowania, zgodnie z art. II.24.

#### I.5.3 Waluta

Wypłaty dokonywane są przez Parlament Europejski w walucie euro. Ewentualne przeliczenie kosztów rzeczywistych na euro następuje po kursie dziennym opublikowanym w serii C Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej lub, w przypadku jego braku, po miesięcznym kursie księgowym, obliczonym przez Parlament Europejski i opublikowanym na stronach internetowych Parlamentu, w dniu wystawienia zlecenia płatniczego przez Parlament Europejski, o ile warunki szczegółowe nie stanowią wyrażnie inaczej.

Wypłaty ze strony Parlamentu Europejskiego uznawane są za dokonane w dniu pobrania danej sumy z konta Parlamentu Europejskiego.

#### Artykuł I.6

### Konto bankowe

Wypłaty na rzecz beneficjenta dokonywane są na jego konto lub subkonto bankowe w banku mającym siedzibę w państwie członkowskim Unii Europejskiej, prowadzone w walucie euro, którego dane znajdują się poniżej:

nazwa banku: [...]

adres oddziału prowadzącego konto: [...]

dokładna nazwa posiadacza konta: [...]

pełny numer konta (w tym kody bankowe): [...]

numer IBAN: [...]

kod BIC/SWIFT: [...]

*Artykuł I.7***Ogólne przepisy administracyjne**

Wszelka korespondencja kierowana do Parlamentu Europejskiego w związku z decyzją o finansowaniu wymaga formy pisemnej, musi być opatrzona numerem decyzji o finansowaniu oraz należy ją przesłać na następujący adres:

Parlament Europejski  
Przewodniczący  
do rąk Dyrektora Generalnego ds. Finansów  
Biuro SCH 05B031  
L-2929 Luxembourg

Korespondencję zwykłą uznaje się za przyjętą przez Parlament Europejski w dniu, w którym zostaje ona formalnie zarejestrowana w Biurze Obsługi Pocztowej Parlamentu Europejskiego.

Decyzja o finansowaniu jest skierowana do beneficjenta i opatrzona następującym adresem:

Pan/Pani ...]  
[stanowisko]  
[oficjalna nazwa organizacji beneficjenta]  
[pełen adres siedziby]

O każdej zmianie adresu beneficjenta należy bezzwłocznie powiadomić pisemnie Parlament Europejski.

*Artykuł I.8***Wejście decyzji w życie**

Decyzja o finansowaniu wchodzi w życie w dniu jej podpisania w imieniu Parlamentu Europejskiego.

**II. WARUNKI OGÓLNE****CZĘŚĆ A: PRZEPISY PRAWNE I ADMINISTRACYJNE***Artykuł II.1***Definicje**

Do celów niniejszej decyzji o finansowaniu:

- 1) **„sprawozdanie z działalności”** oznacza pisemne uzasadnienie kosztów poniesionych w okresie kwalifikowalności; na przykład wyjaśnienia dotyczące działań, koszty administracyjne itd.; sprawozdanie z działalności jest częścią sprawozdania rocznego;
- 2) **„sprawozdanie roczne”** oznacza sprawozdanie przedkładane w ciągu sześciu miesięcy od zamknięcia roku budżetowego zgodnie z art. 23 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 oraz z art. 2041 rozporządzenia finansowego;
- 3) **„saldo finansowania”** oznacza różnicę między kwotą płatności zaliczkowych zgodnie z art. I.5.1. a ostateczną kwotą finansowania określoną na mocy art. II.24.4.
- 4) **„rozliczenie płatności zaliczkowych”** oznacza sytuację, w której ostateczna kwota finansowania została ustalona przez urzędnika zatwierdzającego, a kwota wypłacona beneficjentowi nie jest już własnością Unii;
- 5) **„konflikt interesów”** oznacza sytuację, w której bezstronne i obiektywne wykonanie przez beneficjenta decyzji o finansowaniu jest zagrożone z uwagi na względy rodzinne, emocjonalne, przynależność państwową, interes gospodarczy lub jakiegokolwiek inne interesy dzielone z dowolną osobą trzecią w odniesieniu do przedmiotu decyzji o finansowaniu; przekonania polityczne zasadniczo nie stanowią powodu do zaistnienia konfliktu interesów w przypadku umów zawieranych między partiami politycznymi a organizacjami podzielającymi takie same wartości polityczne; jednak w przypadku takich umów musi zostać zachowana zgodność z art. 22 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- 6) **„wkłady rzeczowe”** lub **„darowizny rzeczowe”** oznaczają zasoby niefinansowe udostępniane beneficjentowi nieodpłatnie przez osoby trzecie zgodnie z art. 2 ust. 7 i 8 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- 7) **„rok budżetowy N”** lub **„okres kwalifikowalności”** oznaczają okres prowadzenia działalności, na który przyznano finansowanie na mocy decyzji o finansowaniu, zgodnie z art. I.2;
- 8) **„siła wyższa”** oznacza wszelkie sytuacje lub wydarzenia niedające się przewidzieć lub wyjątkowe, będące poza kontrolą beneficjenta lub Parlamentu Europejskiego i uniemożliwiające im wypełnienie zobowiązań wynikających z decyzji o finansowaniu, i których nie można przypisać ich błędowi lub zaniedbaniu ani błędowi lub zaniedbaniu podwykonawców, podmiotów powiązanych ani stron trzecich otrzymujących wsparcie finansowe oraz których nie można przezwyciężyć pomimo wszelkich starań; w następujących przypadkach nie można powoływać się na siłę wyższą: spory pracownicze, strajki, trudności finansowe, niewykonanie usługi, usterki sprzętu lub wady materiału czy też opóźnienia w ich dostawie, chyba że są one bezpośrednim następstwem działania siły wyższej;

- 9) „**formalnie zawiadomić**” oznacza poinformować pisemnie za pośrednictwem poczty lub poczty elektronicznej, z potwierdzeniem odbioru;
- 10) „**nadużycie finansowe**” oznacza umyślne działanie lub zaniechanie mające wpływ na interesy finansowe Unii i wiążące się z wykorzystaniem lub przedstawieniem nieprawdziwych, nieprawidłowych lub niekompletnych oświadczeń lub dokumentów, lub z nieuwajaniem informacji z naruszeniem określonego zobowiązania;
- 11) „**finansowanie**” oznacza bezpośrednie wkłady finansowe w rozumieniu tytułu VIII części drugiej rozporządzenia finansowego i przepisów rozdziału IV rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- 12) „**nieprawidłowość**” oznacza każde naruszenie przepisu prawa Unii wynikające z działania lub zaniechania beneficjenta, które powoduje lub mogłoby spowodować szkodę w budżecie Unii;
- 13) „**zasoby własne**” oznaczają zewnętrzne źródła finansowania inne niż finansowanie otrzymane od Unii, np.: darowizny, wkłady wnoszone przez członków (zgodnie z art. 2 ust. 7 i 8 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014)) itp.;
- 14) „**osoba powiązana**” oznacza każdą osobę, która jest uprawniona do reprezentowania beneficjenta lub do podejmowania decyzji w jego imieniu;
- 15) „**istotny błąd**” oznacza każde naruszenie postanowień decyzji o finansowaniu wynikające z działania lub zaniechania, które powoduje lub mogłoby spowodować stratę dla budżetu Unii Europejskiej.

#### Artykuł II.2

### Ogólne zobowiązania beneficjenta

Beneficjent:

- a) sam ponosi całkowitą odpowiedzialność za przestrzeganie wszelkich ciężących na nim zobowiązań wynikających z przepisów prawa; spoczywa na nim również ciężar dowodu;
- b) jest zobowiązany do zrekompensowania wszelkich szkód wyrządzonych Parlamentowi Europejskiemu w związku z wykonaniem, w tym niewłaściwym wykonaniem, decyzji o finansowaniu, z wyjątkiem sytuacji zaistniałych z powodu działania siły wyższej;
- c) ponosi całkowitą odpowiedzialność wobec osób trzecich, w tym także za wszelkie szkody wyrządzone im podczas wykonywania decyzji o finansowaniu;
- d) bezzwłocznie informuje Parlament Europejski o wszelkich zmianach w swojej sytuacji prawnej, finansowej, technicznej lub organizacyjnej, o zmianie swojej struktury własności, a także o zmianie swojej nazwy, adresu lub przedstawiciela prawnego.
- e) podejmuje wszelkie niezbędne kroki mające na celu niedopuszczenie do zaistnienia konfliktu interesów.

#### Artykuł II.3

### Zobowiązania wynikające z posiadania rachunku bankowego

Konto lub subkonto, o którym mowa w art. I.6, musi pozwalać na identyfikację kwot przekazywanych przez Parlament Europejski oraz musi być zarezerwowane wyłącznie na przyjmowanie kwot określonych w art. I.5, przekazywanych przez Parlament Europejski.

Jeżeli kwoty przekazywane na wspomniane konto w formie płatności zaliczkowych wypracowują odsetki lub przynoszą równorzędne odsetkom korzyści zgodnie z prawem państwa członkowskiego, na terenie którego konto zostało założone, Parlament Europejski odzyskuje takie odsetki lub równorzędne korzyści na warunkach określonych w art. II.25 oraz zgodnie z art. 204k ust. 5 rozporządzenia finansowego.

W żadnym przypadku kwoty przekazywane przez Parlament Europejski nie są wykorzystywane do celów spekulacyjnych.

Kwoty zaliczkowe pozostają własnością Unii do czasu ich rozliczenia w oparciu o ostateczną kwotę finansowania.

#### Artykuł II.4

### Odpowiedzialność za szkody

Parlament Europejski nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane lub poniesione przez beneficjenta, w tym również szkody wyrządzone osobom trzecim podczas lub w wyniku wykonywania niniejszej decyzji o finansowaniu.

Beneficjent lub osoba powiązana rekompensuje Parlamentowi Europejskiemu wszelkie szkody wyrządzone mu w związku z wykonaniem decyzji o finansowaniu lub z powodu wykonania decyzji o finansowaniu niezgodnie z jej postanowieniami, z wyjątkiem sytuacji zaistniałych z powodu działania siły wyższej.

#### Artykuł II.5

##### **Poufność**

O ile decyzja o finansowaniu, art. 32 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 i inne obowiązujące akty prawne Unii nie stanowią inaczej, Parlament Europejski oraz beneficjent zobowiązują się do zachowania poufnego charakteru wszystkich dokumentów, informacji lub innych materiałów bezpośrednio związanych z przedmiotem niniejszej decyzji o finansowaniu.

#### Artykuł II.6

##### **Przetwarzanie danych osobowych**

Wszelkie dane osobowe zgromadzone w związku z niniejszą decyzją o finansowaniu przetwarzają się zgodnie z art. 33 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 i rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(1)</sup>.

Dane takie przetwarzają się wyłącznie do celów wykonywania i monitorowania decyzji o finansowaniu, z zachowaniem prawa do ich ewentualnego przekazania do wiadomości organom odpowiedzialnym za kontrolę i audyt, zgodnie z prawodawstwem unijnym.

#### Artykuł II.7

##### **Przechowywanie dokumentacji**

Zgodnie z art. 204o rozporządzenia finansowego beneficjent przechowuje całą dokumentację oraz wszystkie dokumenty potwierdzające dotyczące wykonania decyzji o finansowaniu przez pięć lat po przedłożeniu sprawozdania rocznego i rocznych sprawozdań finansowych, o których mowa w art. 204l ust. 1 rozporządzenia finansowego.

Dokumentacja dotycząca audytów, odwołań, sporów lub zaspokajania roszczeń wynikających z wykorzystania finansowania jest przechowywana do momentu zakończenia takich audytów, odwołań, sporów lub zaspokajania roszczeń.

#### Artykuł II.8

##### **Widoczność finansowania przez Unię**

###### II.8.1 *Informacje dotyczące finansowania przez Unię*

Bez wyraźnej prośby ze strony Parlamentu Europejskiego o postępowanie w inny sposób lub bez jego zgody na takie postępowanie we wszelkich komunikatach lub publikacjach beneficjenta dotyczących decyzji o finansowaniu, w tym także podczas konferencji lub seminariów oraz w materiałach informacyjnych lub promocyjnych (takich jak broszury, ulotki, plakaty, prezentacje, informacje przekazywane elektronicznie itp.), należy informować, że program otrzymał wsparcie finansowe od Parlamentu Europejskiego.

###### II.8.2 *Zastrzeżenia prawne wykluczające odpowiedzialność Parlamentu Europejskiego*

Wszelkie komunikaty lub publikacje beneficjenta, bez względu na ich formę i sposób rozpowszechniania, muszą precyzować, iż odpowiedzialny za nie jest jedynie autor oraz że Parlament Europejski nie ponosi odpowiedzialności za ewentualny sposób wykorzystania informacji zawartych w komunikacie lub publikacji.

###### II.8.3 *Publikacja informacji przez Parlament Europejski*

Parlament Europejski publikuje na stronie internetowej informacje, o których mowa w art. 32 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.

#### Artykuł II.9

##### **Udzielanie zamówień przez beneficjenta**

###### II.9.1 *Zasady*

Zgodnie z art. 204b ust. 2 rozporządzenia finansowego finansowanie może być wykorzystywane do zwrotu wydatków związanych z umowami zawieranymi przez beneficjenta, pod warunkiem że przy zawieraniu tych umów nie występował konflikt interesów.

W przypadku zamówień o wartości przekraczającej kwotę 60 000 EUR na dostawę i na towar lub usługę beneficjent musi zebrać co najmniej trzy oferty otrzymane w odpowiedzi na pisemne ogłoszenie o przetargu określające szczegółowe wymogi udzielenia zamówienia. Okres obowiązywania umów nie może przekraczać pięciu lat.

Jeżeli w odpowiedzi na pisemne ogłoszenie o przetargu przedstawione zostaną mniej niż trzy oferty, beneficjent jest zobowiązany wykazać, że w danym przetargu pozyskanie większej liczby ofert było niemożliwe.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 45/2001 z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1).

### II.9.2 Przechowywanie dokumentacji

Beneficjent przechowuje zapisy oceny ofert i uzasadnia na piśmie ostateczny wybór dostawcy.

### II.9.3 Kontrola

Beneficjent dba o to, aby Parlament Europejski, Urząd ds. Europejskich Partii Politycznych i Europejskich Fundacji Politycznych, Europejski Trybunał Obrachunkowy i Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) były w stanie korzystać ze swoich uprawnień kontrolnych zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 oraz z art. 204n rozporządzenia finansowego. Beneficjent dba o to, by umowy zawierane ze stronami trzecimi przewidywały możliwość wykonywania tych uprawnień kontrolnych również wobec tych osób trzecich.

### II.9.4 Odpowiedzialność

Wyłączna odpowiedzialność za wykonanie decyzji o finansowaniu oraz za przestrzeganie jej postanowień spoczywa na beneficencie. Beneficjent zobowiązuje się do podjęcia wszelkich niezbędnych kroków mających na celu zrzeczenie się przez zleceniobiorcę wszelkich roszczeń wobec Parlamentu Europejskiego z tytułu decyzji o finansowaniu.

#### Artykuł II.10

#### **Siła wyższa**

Jeśli Parlament Europejski lub beneficjent boryka się z sytuacją, w której zaistniała siła wyższa, zawiadamia bezzwłocznie o tym fakcie drugą stronę listem poleconym z potwierdzeniem odbioru lub podobnego typu potwierdzeniem, precyzując rodzaj, prawdopodobny czas trwania oraz przewidywane skutki tej sytuacji.

Parlament Europejski i beneficjent podejmują wszelkie kroki mające na celu zmniejszenie ewentualnych szkód, jakie mogłyby zostać wywołane przez sytuację, w której zaistniała siła wyższa.

Ani Parlament Europejski, ani beneficjent nie zostanie uznany za stronę niewywiążującą się z jakiegokolwiek ze swoich zobowiązań wynikających z decyzji o finansowaniu, jeżeli przeszkodziło mu w tym zdarzenie spowodowane siłą wyższą.

#### Artykuł II.11

#### **Zawieszenie płatności finansowania**

##### II.11.1 Powody zawieszenia

Parlament Europejski ma prawo do zawieszenia płatności finansowania, zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami rozporządzenia finansowego, w następujących okolicznościach:

- (i) podejrzewa, że beneficjent nie wywiązał się z obowiązków dotyczących wykorzystania wkładów, określonych w art. 204k rozporządzenia finansowego aż do weryfikacji tego podejrzenia; lub
- (ii) beneficjent podlega karom finansowym przewidzianym w art. 27 ust. 4 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 aż do zapłacenia kary finansowej.

##### II.11.2 Procedura zawieszenia

**Etap 1** – Przed zawieszeniem płatności Parlament Europejski formalnie zawiadamia beneficjenta o zamiarze zawieszenia płatności, podając przyczyny zawieszenia oraz zwracając się do beneficjenta o przedstawienie uwag w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty otrzymania takiego zawiadomienia.

**Etap 2** – Jeżeli, po upływie terminu na przedstawienie uwag, Parlament Europejski postanowi, że nie będzie kontynuować procedury zawieszenia, powiadamia beneficjenta o tej decyzji.

Jeżeli, po upływie terminu na przedstawienie uwag, Parlament Europejski postanowi kontynuować procedurę zawieszenia, formalnie zawiadamia o tym beneficjenta, przekazując mu uzasadnioną decyzję o zawieszeniu, w której informuje go:

- (i) o wstępnym terminie zakończenia niezbędnej weryfikacji w przypadku, o którym mowa w ppkt i) artykułu II.11.1; oraz
- (ii) o środkach odwoławczych.

##### II.11.3 Skutki zawieszenia

Zawieszenie płatności skutkuje tym, że beneficjent nie jest już uprawniony do otrzymywania żadnych płatności ze strony Parlamentu Europejskiego aż do zakończenia weryfikacji, o której mowa w ppkt i) artykułu II.11.2 (etap 2), lub do ustania podstawy zawieszenia. Procedura ta nie pozbawia Parlamentu Europejskiego prawa do uchylenia finansowania lub cofnięcia decyzji o finansowaniu.



#### II.11.4 Wznowienie płatności

Od momentu, gdy ustała podstawa zawieszenia płatności, wszystkie płatności zostają wznowione, a Parlament Europejski informuje o tym beneficjenta.

#### Artykuł II.12

### Cofnięcie decyzji o finansowaniu przez Parlament Europejski

#### II.12.1 Podstawy cofnięcia

Parlament Europejski jest uprawniony do cofnięcia decyzji o finansowaniu na podstawie decyzji Urzędu o usunięciu beneficjenta z rejestru, z wyjątkiem przypadków przewidzianych w art. 30 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.

#### II.12.2 Procedura cofnięcia decyzji o finansowaniu

**Etap 1** – Przed cofnięciem decyzji o finansowaniu Parlament Europejski formalnie zawiadamia beneficjenta o zamiarze cofnięcia decyzji o finansowaniu, podając przyczyny cofnięcia oraz zwracając się do beneficjenta o przedstawienie uwag w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty otrzymania takiego zawiadomienia.

**Etap 2** – Jeżeli, po upływie terminu na przedstawienie uwag, Parlament Europejski postanowi nie cofać decyzji o finansowaniu, powiadamia beneficjenta o tej decyzji.

Jeżeli, po upływie terminu na przedstawienie uwag, Parlament Europejski postanowi kontynuować procedurę cofnięcia decyzji o finansowaniu, formalnie zawiadamia o tym beneficjenta, przekazując mu uzasadnioną decyzję dotyczącą cofnięcia.

Wszelkie nienależne kwoty wypłacone beneficjentowi są odzyskiwane zgodnie z obowiązującymi przepisami rozporządzenia finansowego.

#### II.12.3 Skutki cofnięcia

Decyzja o cofnięciu decyzji o finansowaniu ma moc wsteczną od daty przyjęcia decyzji o finansowaniu.

#### Artykuł II.13

### Uchylenie decyzji o finansowaniu

#### II.13.1 Uchylenie decyzji o finansowaniu na wniosek beneficjenta

Beneficjent może wystąpić z wnioskiem o uchylenie decyzji o finansowaniu.

Beneficjent formalnie zawiadamia Parlament Europejski o wniosku o uchylenie decyzji o finansowaniu, podając:

- a) powody wniosku o uchylenie decyzji o finansowaniu; oraz
- b) dzień, w którym odstąpienie od decyzji o finansowaniu staje się skuteczne, przy czym nie może on nastąpić przed dniem wysłania formalnego zawiadomienia.

Uchylenie decyzji o finansowaniu staje się skuteczne w dniu określonym w decyzji o uchyleniu.

#### II.13.2 Uchylenie decyzji o finansowaniu przez Parlament Europejski

##### (a) Powody uchylenia decyzji o finansowaniu

Parlament Europejski ma prawo uchylić decyzję o finansowaniu w następujących przypadkach:

- a) na podstawie decyzji Urzędu o usunięciu beneficjenta z rejestru, w przypadkach przewidzianych w art. 30 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- b) jeżeli beneficjent przestał przestrzegać postanowień art. 18 ust. 2 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- c) jeżeli Parlament Europejski stwierdzi, że beneficjent nie wywiązał się z obowiązków dotyczących wykorzystania wkładów, określonych w art. 204k rozporządzenia finansowego;
- d) jeżeli beneficjent jest w stanie upadłości lub jest przedmiotem postępowania likwidacyjnego lub innego, analogicznego postępowania.

##### (b) Procedura uchylenia decyzji o finansowaniu

**Etap 1** – Przed uchyleniem decyzji o finansowaniu Parlament Europejski formalnie zawiadamia beneficjenta o zamiarze uchylenia decyzji o finansowaniu, podając powody oraz zwracając się do beneficjenta o przedstawienie uwag w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty otrzymania zawiadomienia.

**Etap 2** – Jeżeli, po upływie terminu na przedstawienie uwag, Parlament Europejski postanowi nie uchylać decyzji o finansowaniu, powiadamia beneficjenta o tej decyzji.

Jeżeli, po upływie terminu na przedstawienie uwag, Parlament Europejski postanowi uchylić decyzję o finansowaniu, formalnie zawiadamia beneficjenta, przekazując mu uzasadnioną decyzję o uchyleniu.

Uchylenie staje się skuteczne w dniu powiadomienia beneficjenta o decyzji o uchyleniu.

#### II.13.3 Skutki uchylenia decyzji o finansowaniu

Decyzja o uchyleniu decyzji o finansowaniu wchodzi w życie *ex nunc*. Koszty faktycznie poniesione przez beneficjenta od dnia wejścia w życie decyzji o uchyleniu należy uznać za wydatki niepodlegające zwrotowi.

#### Artykuł II.14

##### Zbycie

Beneficjent nie może zbyć żadnej stronie trzeciej wierzycelności Parlamentu Europejskiego, z wyjątkiem przypadku, gdy zostanie to zatwierdzone z wyprzedzeniem przez Parlament Europejski na podstawie uzasadnionego, pisemnego wniosku beneficjenta.

Jeśli Parlament Europejski nie zaakceptuje pisemnie zbycia lub jeśli nie zostaną spełnione warunki takiej akceptacji, zbycie nie jest dla Parlamentu wiążące.

W żadnym przypadku zbycie nie zwalnia beneficjenta z jego obowiązków względem Parlamentu Europejskiego.

#### Artykuł II.15

##### Odsetki za zwłokę

Jeżeli Parlament Europejski nie dokona płatności w wyznaczonym w tym celu terminie, beneficjent ma prawo do odsetek za zwłokę według stopy procentowej stosowanej przez Europejski Bank Centralny do jego głównych operacji refinansowania w euro (stopa referencyjna), powiększonej o trzy i pół punktu procentowego. Stopa referencyjna to stopa obowiązująca pierwszego dnia miesiąca, w którym upływa termin dokonania płatności, opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria C).

Jeżeli Parlament Europejski zawiesi płatności zgodnie z art. II.11, czynności takich nie można uznać za zwłokę.

Odsetki za zwłokę należne są za okres od dnia następującego po upływie terminu płatności do dnia dokonania płatności włącznie z tym dniem.

W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego, jeżeli naliczone odsetki wynoszą nie więcej niż 200 EUR, Parlament Europejski ma obowiązek wypłacenia ich beneficjentowi jedynie na jego wniosek złożony w ciągu dwóch miesięcy od otrzymania zaległej płatności.

#### Artykuł II.16

##### Prawo właściwe

Niniejszą decyzję regulują odnośne przepisy prawa unijnego, a w szczególności rozporządzenie (UE, Euratom) nr 1141/2014 i odnośne przepisy rozporządzenia finansowego, które obowiązują w całości. W razie konieczności ich uzupełnienie stanowi prawo krajowe państwa członkowskiego, w którym beneficjent ma siedzibę.

#### Artykuł II.17

##### Prawo do bycia wysłuchanym

W przypadkach, w których na mocy niniejszej decyzji o finansowaniu beneficjent ma prawo do przedstawienia uwag, może to uczynić na piśmie w ciągu 10 dni roboczych, o ile nie przewidziano wyraźnie inaczej. Okres ten może zostać jednokrotnie przedłużony na uzasadniony wniosek beneficjenta o kolejne 10 dni roboczych.

### CZĘŚĆ B: POSTANOWIENIA FINANSOWE

#### Artykuł II.18

##### Wydatki podlegające zwrotowi

#### II.18.1 Warunki

Aby koszty mogły być uznane za kwalifikujące się do zwrotu z funduszy Unii i zgodnie z art. 204k rozporządzenia finansowego, muszą one być zgodne z następującymi kryteriami:

- a) być bezpośrednio związane z przedmiotem decyzji o finansowaniu i zapisane w załączonym do niej szacunkowym budżecie;

- b) być niezbędne do wykonania decyzji o finansowaniu;
- c) racjonalne, uzasadnione i zgodne z zasadą rzetelnego zarządzania finansami, w szczególności w zakresie oszczędności i skuteczności;
- d) być generowane w okresie kwalifikowalności, o którym mowa w art. I.2, z wyjątkiem kosztów dotyczących sprawozdań rocznych i certyfikatów odnoszących się do sprawozdań finansowych i rozliczeń stanowiących ich podstawę;
- e) być rzeczywiście poniesione przez beneficjenta;
- f) być możliwe do ustalenia i skontrolowania oraz zapisane w księgach rachunkowych beneficjenta zgodnie ze standardami rachunkowości, którym podlegają;
- g) być zgodne z wymogami obowiązujących przepisów podatkowych i przepisów w dziedzinie zabezpieczenia społecznego;
- h) być zgodne z art. II.9.1 akapit pierwszy oraz, co do zasady, z art. II.9.1 akapit drugi.

Procedury księgowe i procedury kontroli wewnętrznej beneficjenta muszą pozwalać na bezpośrednie zestawienie kosztów i wpływów zadeklarowanych w sprawozdaniu rocznym ze sprawozdaniami finansowymi i odpowiadającymi im dokumentami potwierdzającymi.

#### II.18.2 Przykłady wydatków podlegających zwrotowi

Niezależnie od art. 204k rozporządzenia finansowego za podlegające zwrotowi uważa się przede wszystkim następujące koszty operacyjne, o ile odpowiadają one kryteriom określonym w art. II.18.1:

- a) koszty administracyjne i koszty związane ze wsparciem technicznym, organizacją posiedzeń, badaniami, wydarzeniami transgranicznymi, przeprowadzaniem analiz, rozpowszechnianiem informacji i publikacjami;
- b) koszty zatrudnienia pracowników odpowiadające płacom realnym wraz ze składkami na ubezpieczenie społeczne i innymi kosztami wchodzącymi w skład wynagrodzenia na mocy obowiązującego prawa, o ile nie przekraczają one stawek średnich odpowiadających standardowej polityce beneficjenta w zakresie wynagrodzeń;
- c) koszty podróży i pobytu personelu, o ile odpowiadają one standardowym praktykom beneficjenta w zakresie kosztów delegacji;
- d) koszty amortyzacji wyposażenia lub innych aktywów (nowych lub używanych) zarejestrowanych w sprawozdaniach księgowych beneficjenta, pod warunkiem że aktywa:
  - (i) zostały odpisane zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości i zwyczajowymi praktykami beneficjenta w zakresie rachunkowości oraz
  - (ii) zostały zakupione zgodnie z art. II.9.1 akapit pierwszy i, co do zasady, z art. II.9.1 akapit drugi, jeśli do zakupu doszło w okresie kwalifikowalności;
- e) koszty materiałów biurowych i jednorazowego użytku oraz innych umów, pod warunkiem że:
  - (i) zostały nabyte zgodnie z art. II.9.1 akapit pierwszy i, co do zasady, z art. II.9.1 akapit drugi; oraz
  - (ii) są bezpośrednio związane z przedmiotem decyzji o finansowaniu;
- f) koszty wynikające bezpośrednio z wymogów nałożonych decyzją o finansowaniu, w tym – w razie potrzeby – koszty usług finansowych (w szczególności gwarancji finansowych), pod warunkiem że odpowiednie usługi zakupiono zgodnie z art. II.9.1 akapit pierwszy i, co do zasady, z art. II.9.1 akapit drugi;
- g) wsparcie finansowe dla następujących jednostek stowarzyszonych beneficjenta: [wstawić nazwy jednostek stowarzyszonych, takich jak organizacje młodzieży i kobiet, podane we wniosku o przyznanie finansowania], pod warunkiem że wsparcie finansowe dla każdej jednostki nie przekracza kwoty 100 000 EUR, że jest ono wykorzystywane przez jednostkę stowarzyszoną na wydatki podlegające zwrotowi, że pełna kwota wypłacana jednostce stowarzyszonej nie przekracza jednej czwartej całego wsparcia finansowego dla tej jednostki, a także że beneficjent zapewnia możliwość odzyskania tego wsparcia finansowego.

#### Artykuł II.19

##### Wydatki niepodlegające zwrotowi

Niezależnie od art. II.18.1 niniejszej decyzji oraz od art. 204k rozporządzenia finansowego następujących kosztów nie uznaje się za podlegające zwrotowi:

- a) zwrot z kapitału i dywidendy wypłacane przez beneficjenta;
- b) dług i opłaty związane z jego obsługą;

- c) rezerwy na straty i długi;
- d) odsetki debetowe;
- e) należności wątpliwe;
- f) straty kursowe;
- g) koszty przekazu z Parlamentu Europejskiego, nałożone przez bank beneficjenta;
- h) koszty deklарowane przez beneficjenta w ramach innego działania otrzymującego dotację z budżetu Unii;
- i) wkłady rzeczowe;
- j) nadmierne i nieprzemyślane wydatki;
- k) podlegający odliczeniu podatek VAT;
- l) zabronione finansowanie niektórych stron trzecich zgodnie z art. 22 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 i art. 204b ust. 3 rozporządzenia finansowego.

#### Artykuł II.20

#### **Wkłady rzeczowe**

Parlament Europejski zgadza się, aby w trakcie wykonania decyzji o finansowaniu beneficjent otrzymywał wkłady rzeczowe, pod warunkiem, że wartość takich wkładów nie przekracza:

- a) kosztów rzeczywiście poniesionych i właściwie udokumentowanych dokumentami księgowymi wystawionymi przez strony trzecie, które przekazały te wkłady beneficjentowi bezpłatnie, lecz pokrywając odpowiadające im koszty;
- b) lub, w razie braku takich dokumentów, kosztów odpowiadających kosztom ogólnie obowiązującym na danym rynku;
- c) ich wartości przyjętej w budżecie szacunkowym;
- d) 50 % zasobów własnych przyjętych w budżecie szacunkowym.

Wkłady rzeczowe:

- a) są odrębnie wyszczególniane w budżecie szacunkowym w celu odzwierciedlenia łącznych środków;
- b) są zgodne z art. 20 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 oraz z krajowymi przepisami podatkowymi i przepisami dotyczącymi zabezpieczenia społecznego;
- c) mogą zostać przyjęte jedynie tymczasowo pod warunkiem potwierdzenia przez audytora zewnętrznego i przyjęcia w decyzji dotyczącej ostatecznej kwoty finansowania;
- d) nie mogą mieć postaci nieruchomości.

#### Artykuł II.21

#### **Przesunięcia budżetowe**

Beneficjent może dostosować szacunkowy budżet określony w załączniku poprzez przesunięcia między poszczególnymi kategoriami budżetu. Dostosowanie to nie wymaga zmiany decyzji o finansowaniu. Przesunięcia takie uzasadnia się w sprawozdaniu rocznym.

#### Artykuł II.22

#### **Obowiązki w zakresie sprawozdawczości**

##### II.22.1 Sprawozdanie roczne

Najlepiej do dnia 15 maja, a najpóźniej do dnia 30 czerwca, roku następującego po roku budżetowym N beneficjent przedkłada sprawozdanie roczne, na które składają się:

- a) roczne sprawozdania finansowe i towarzyszące im informacje dodatkowe obejmujące dochody, koszty, aktywa i zobowiązania beneficjenta na początek i na koniec roku budżetowego, zgodnie z prawem właściwym w państwie członkowskim, w którym beneficjent ma siedzibę;
- b) roczne sprawozdania finansowe sporządzone zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości określonymi w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1606/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(1)</sup>;
- c) wykaz darczyńców i ofiarodawców wraz z odnośnymi darowiznami lub wkładami zgłoszonymi zgodnie z art. 20 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 1606/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 lipca 2002 r. w sprawie stosowania międzynarodowych standardów rachunkowości (Dz.U. L 243 z 11.9.2002, s. 1).

- d) sprawozdanie z działalności;
- e) sprawozdanie finansowe przygotowane na podstawie struktury budżetu szacunkowego;
- f) szczegółowe informacje o rachunkach dotyczące dochodów, kosztów, aktywów i zobowiązań;
- g) zestawienie sprawozdania finansowego, o którym mowa w lit. e), ze szczegółami dotyczącymi rachunków, o których mowa w lit. f);
- h) wykaz dostawców, którzy w danym roku budżetowym pobrali od beneficjenta ponad 10 000 EUR, z wyszczególnieniem nazwy i adresu dostawcy oraz zakresu dostarczonych dóbr i usług.

Sprawozdanie roczne musi zawierać informacje wystarczające do ustalenia ostatecznej kwoty finansowania.

#### II.22.2 Sprawozdanie z audytu zewnętrznego

Parlament Europejski otrzymuje bezpośrednio od niezależnych zewnętrznych organów lub ekspertów, upoważnionych na mocy art. 23 ust. 3 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014, sprawozdanie z audytu zewnętrznego określone w art. 23 ust. 1 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.

Audyt zewnętrzny ma na celu poświadczenie wiarygodności sprawozdania finansowego oraz legalności i prawidłowości przedstawionych w nim wydatków, a w szczególności poświadczenie, że:

- a) przygotowane rozliczenia finansowe są zgodne z mającym zastosowanie w przypadku beneficjenta prawem krajowym, nie zawierają poważnych nieprawidłowości oraz przedstawiają w sposób prawdziwy i obiektywny sytuację finansową i wyniki działań;
- b) sprawozdanie finansowe zostało sporządzone zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości określonymi w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1606/2002;
- c) zadeklarowane koszty zostały rzeczywiście poniesione;
- d) zadeklarowane przychody są kompletne;
- e) dokumenty finansowe przedstawione Parlamentowi przez beneficjenta są zgodne z zapisami finansowymi decyzji o finansowaniu;
- f) obowiązki wynikające z rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014, w szczególności z art. 20, zostały wypełnione;
- g) obowiązki wynikające z decyzji o finansowaniu, zwłaszcza z art. II.9 i art. II.18, zostały wypełnione;
- h) wkłady w naturze zostały faktycznie przekazane beneficjentowi i poddane waloryzacji zgodnie z obowiązującymi zasadami;
- i) niewykorzystana część finansowania unijnego została przeniesiona na następny rok budżetowy;
- j) niewykorzystana część finansowania unijnego została wykorzystana zgodnie z art. 204k ust. 2 rozporządzenia finansowego;
- k) nadwyżka zasobów własnych została przeniesiona do rezerwy.

#### Artykuł II.23

#### **Decyzja w sprawie sprawozdania rocznego**

Do dnia 30 września roku następującego po roku budżetowym N Parlament Europejski zatwierdza lub odrzuca sprawozdanie finansowe zgodnie z postanowieniami art. II.22.1.

Jeżeli Parlament Europejski nie udzieli odpowiedzi na piśmie w terminie sześciu miesięcy od otrzymania sprawozdania rocznego, sprawozdanie to uznaje się za zatwierdzone.

Zatwierdzenie sprawozdania rocznego nie ma wpływu na ustalenie ostatecznej kwoty finansowania zgodnie z art. II.24, przez co Parlament Europejski podejmuje ostateczną decyzję w sprawie kwalifikowalności kosztów.

Parlament Europejski może zażądać od beneficjenta dodatkowych informacji w celu podjęcia decyzji w sprawie sprawozdania rocznego. W takim przypadku termin na wydanie decyzji w sprawie sprawozdania rocznego zostaje przedłużony do czasu otrzymania informacji i poddania ich ocenie przez Parlament Europejski.

Jeżeli w sprawozdaniu rocznym występują istotne braki, Parlament Europejski może je odrzucić bez żądania od beneficjenta podania dodatkowych informacji oraz zażądać przedłożenia przez beneficjenta nowego sprawozdania w terminie 15 dni roboczych.

Wnioski o przekazanie dodatkowych informacji lub o sporządzenie nowego sprawozdania przedstawiane są beneficjentowi na piśmie.

W przypadku odrzucenia pierwotnego sprawozdania rocznego i zażądania nowego sprawozdania zastosowanie do nowego sprawozdania ma procedura zatwierdzenia opisana w niniejszym artykule.

*Artykuł II.24***Decyzja w sprawie ostatecznej kwoty finansowania****II.24.1 Skutki sprawozdania rocznego**

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie ustalenia ostatecznej kwoty finansowania opiera się na sprawozdaniu rocznym zatwierdzonym zgodnie z art. II.23. W przypadku definitywnego odrzucenia sprawozdania rocznego przez Parlament Europejski lub nieprzedłożenia sprawozdania rocznego przez beneficjenta w obowiązującym terminie w decyzji w sprawie ostatecznej kwoty finansowania nie można wskazać żadnych kosztów podlegających zwrotowi.

**II.24.2 Pułap**

Ostateczna kwota finansowania ogranicza się do kwoty ustalonej w art. I.4. Nie przekracza ona 85 % podlegających zwrotowi wydatków wskazanych w budżecie szacunkowym ani 85 % podlegających zwrotowi, które zostały rzeczywiście poniesione.

**II.24.3 Przeniesienie niewydanych środków**

Wszelka część wkładu niewykorzystana w roku budżetowym N, na który została przyznana, zostaje przeniesiona na rok budżetowy N+1 i wydana na pokrycie wszelkich podlegających zwrotowi kosztów poniesionych do dnia 31 grudnia roku N+1. Kwoty wkładów pozostałe z poprzedniego roku nie mogą być wykorzystywane do finansowania części, którą europejskie partie polityczne muszą zapewnić z zasobów własnych.

Beneficjent wykorzystuje najpierw część wkładu niewykorzystaną w roku budżetowym, na który wkład został przyznany, a dopiero po tym wkłady przyznane po tym roku.

**II.24.4 Decyzja w sprawie ostatecznej kwoty finansowania**

Parlament Europejski co roku kontroluje zgodność wydatków z postanowieniami rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014, rozporządzenia finansowego i decyzji o finansowaniu. Każdego roku wydaje on decyzję w sprawie ostatecznej kwoty finansowania, o której powiadamia się beneficjenta w należyty sposób.

Jeśli kwota finansowania określona w art. I.4 została w całości wykorzystana w roku budżetowym N, ostateczna kwota finansowania zostaje ustalona po zamknięciu tego roku budżetowego w roku budżetowym N+1.

W przypadku przeniesienia niewydanych środków na rok budżetowy N+1 zgodnie z art. II.24.3 ostateczną kwotę finansowania na rok N ustala się w następujący sposób:

**Etap 1:** W roku N+1 Parlament Europejski podejmuje decyzję w sprawie kosztów podlegających zwrotowi w roku budżetowym N oraz w sprawie pierwszej części ostatecznej kwoty finansowania za rok N odpowiadającej tym kosztom. Poza tym Parlament Europejski określa kwotę niewydanych środków przeznaczonych na rok budżetowy N, która ma zostać przeniesiona na rok budżetowy N+1.

**Etap 2:** W roku N+2 Parlament Europejski podejmuje decyzję w sprawie kosztów podlegających zwrotowi w roku budżetowym N+1 oraz w sprawie tego, które z nich zostaną objęte niewykorzystanymi środkami przeniesionymi na rok budżetowy N+1 (druga część ostatecznej kwoty finansowania).

Ostateczna kwota finansowania w roku N jest sumą kwot określonych na etapie 1 i 2.

W momencie ustalania ostatecznej kwoty finansowania następuje rozliczenie płatności zaliczkowych. W przypadku przeniesienia na każdym z powyższych etapów następuje częściowe rozliczenie płatności zaliczkowych.

**II.24.5 Odzyskanie niewydanych środków finansowych**

Odzyskiwana jest wszelka pozostała część wkładu przyznanego na rok N, która nie została wydana do końca roku N+1, zgodnie z rozdziałem 5 tytułu IV części pierwszej rozporządzenia finansowego.

**II.24.6 Saldo finansowania**

Jeżeli wypłacone płatności zaliczkowe przekraczają ostateczną kwotę finansowania, Parlament Europejski odzyskuje należące przekazane płatności zaliczkowe.

Jeżeli ostateczna kwota finansowania przekracza przekazane płatności zaliczkowe, Parlament Europejski wypłaca różnicę.

**II.24.7 Nadwyżka zasobów własnych****(a) Tworzenie rezerwy specjalnej**

Beneficjent może stworzyć rezerwę specjalną z nadwyżki zasobów własnych.

Nadwyżka zasobów własnych, która ma zostać przekazana na rachunek rezerwy specjalnej, stanowi kwotę zasobów własnych przekraczających sumę zasobów własnych koniecznych do pokrycia 15 % podlegających zwrotowi kosztów rzeczywiście poniesionych w roku budżetowym N. Beneficjent musi uprzednio pokryć koszty niekwalifikowalne za rok budżetowy N wyłącznie z zasobów własnych.

Rezerwa może zostać wykorzystana jedynie w celu współfinansowania kosztów podlegających zwrotowi i kosztów niepodlegających zwrotowi, które muszą zostać pokryte z zasobów własnych w trakcie realizacji przyszłych decyzji o finansowaniu.

(b) Zysk

Zysk określa się jako nadwyżkę dochodów nad wydatkami.

Dochód obejmuje finansowanie z budżetu Unii oraz zasoby własne beneficjenta.

Wkładów wnoszonych przez strony trzecie na poczet organizowanych wspólnie wydarzeń nie uznaje się za część zasobów własnych beneficjenta. Ponadto beneficjent nie może otrzymywać innego finansowania z budżetu Unii ani bezpośrednio, ani pośrednio. W szczególności zabronione są darowizny pochodzące z budżetów grup politycznych w Parlamencie Europejskim.

Nadwyżka przydzielona do rezerwy nie jest uwzględniana przy obliczaniu zysku.

(c) Odzyskiwanie należności

Finansowanie nie może przynosić beneficjentowi zysku. Parlament Europejski jest uprawniony do odzyskania odsetka zysku odpowiadającego wkładowi Unii w koszty podlegające zwrotowi.

*Artykuł II.25*

**Odsetki od płatności zaliczkowych**

Beneficjent zobowiązany jest poinformować Parlament Europejski o wysokości odsetek lub równoważnych im zysków uzyskanych dzięki płatnościom zaliczkowym otrzymanym od Parlamentu.

Parlament Europejski odlicza odsetki od płatności zaliczkowych przy obliczaniu ostatecznej kwoty finansowania. Odsetki nie są ujmowane w zasobach własnych.

*Artykuł II.26*

**Odzyskiwanie należności**

Jeżeli beneficjentowi zostały wypłacone kwoty nienależne lub jeżeli uzasadniona jest procedura odzyskiwania należności zgodnie z warunkami określonymi w decyzji o finansowaniu, rozporządzeniu (UE, Euratom) nr 1141/2014 lub rozporządzeniu finansowym, beneficjent zwraca Parlamentowi Europejskiemu kwoty, o których mowa, na warunkach określonych przez Parlament i w podanym przez niego terminie.

*II.26.1 Odsetki za zwłokę*

W przypadku niedokonania przez beneficjenta zwrotu w terminie ustalonym przez Parlament Europejski, Parlament Europejski powiększa należną mu sumę o odsetki za zwłokę w wysokości określonej w art. II.15. Odsetki za zwłokę naliczane są za okres od upływu wyznaczonego terminu zwrotu do dnia otrzymania przez Parlament Europejski całej nienależnej beneficjentowi sumy łącznie.

Wszelka spłata częściowa pokrywa w pierwszej kolejności koszty i odsetki za zwłokę, a dopiero później kwotę główną.

*II.26.2 Kompensowanie*

W przypadku niedokonania zwrotu w wyznaczonym terminie zwrot sum należnych Parlamentowi Europejskiemu może być dokonany poprzez kompensację z sumami należnymi beneficjentowi z dowolnego innego tytułu, zgodnie z art. 80 rozporządzenia finansowego i zasadami stosowania. W wyjątkowych sytuacjach, uzasadnionych koniecznością ochrony finansowych interesów Unii, Parlament Europejski może ściągać należne sumy drogą kompensaty przed upływem terminu płatności. Uprzednia zgoda beneficjenta nie jest wymagana.

*II.26.3 Opłaty bankowe*

Kosztami bankowymi spowodowanymi zwrotem sum należnych Parlamentowi Europejskiemu obciążony jest wyłącznie beneficjent.

*Artykuł II.27***Gwarancja finansowa**

Jeżeli Parlament Europejski zażąda gwarancji finansowej zgodnie z art. 204j rozporządzenia finansowego, muszą zostać spełnione następujące warunki:

- a) gwarancji finansowej musi udzielić bank lub zatwierdzona instytucja finansowa albo – jeśli wniesie o to beneficjent, a Parlament Europejski wyrazi zgodę – strona trzecia;
- b) gwarant musi występować w charakterze gwaranta na pierwsze wezwanie i nie może wymagać, aby Parlament Europejski w pierwszej kolejności ściągał należność od głównego dłużnika (tj. danego beneficjenta); oraz
- c) gwarancja finansowa musi wyraźnie pozostawać w mocy do rozliczenia zaliczki w odniesieniu do płatności okresowych lub wypłaty salda przez Parlament Europejski. Jeśli wypłata salda przybiera formę odzyskania należności, gwarancja finansowa musi pozostawać w mocy do czasu uznania spłaty całości długu; Parlament Europejski musi zwolnić gwarancję w ciągu następnego miesiąca.

*Artykuł II.28***Kontrola***II.28.1 Przepisy ogólne*

Parlament Europejski i Urząd ds. Europejskich Partii Politycznych i Europejskich Fundacji Politycznych – w ramach swoich kompetencji oraz zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 i art. 204n ust. 1 rozporządzenia finansowego – mogą w dowolnej chwili skorzystać z przysługujących im uprawnień kontrolnych w celu ustalenia, czy beneficjent wywiązuje się z wszystkich obowiązków określonych w decyzji o finansowaniu, rozporządzeniu (UE, Euratom) nr 1141/2014 i rozporządzeniu finansowym.

Beneficjent należycie współpracuje z właściwymi organami i udziela im wszelkiej pomocy niezbędnej do przeprowadzenia kontroli.

Parlament Europejski i Urząd ds. Europejskich Partii Politycznych i Europejskich Fundacji Politycznych mogą powierzać zadanie przeprowadzenia kontroli organom zewnętrznym („upoważnione organy”), przekazując im stosowne upoważnienie do działania w ich imieniu.

*II.28.2 Obowiązek przechowywania dokumentów*

Przez okres pięciu lat począwszy od daty przedłożenia sprawozdania rocznego beneficjent przechowuje na odpowiednim nośniku wszystkie oryginały dokumentów, w szczególności księgowych i podatkowych, w tym oryginały w formie elektronicznej, jeśli zezwala na to ich prawo krajowe i na określonych w nim warunkach.

Pięcioletni okres, o którym mowa w akapicie pierwszym, nie ma zastosowania, jeśli trwają audyty, procedury odwoławcze, spory lub jeśli dochodzi się roszczeń w odniesieniu do finansowania. W takich przypadkach beneficjent przechowuje dokumenty aż do zakończenia audytów, procedur odwoławczych, sporów czy dochodzenia roszczeń.

*II.28.3 Obowiązek przekazania dokumentów lub informacji*

Beneficjent przekazuje wszelkie dokumenty lub informacje, w tym informacje w formacie elektronicznym, o jakie zwróci się Parlament Europejski, Urząd ds. Europejskich Partii Politycznych i Europejskich Fundacji Politycznych lub upoważniony do tego organ („właściwy organ”).

Wszelkie dokumenty i informacje przekazywane przez beneficjenta są przetwarzane zgodnie z art. II.6.

*II.28.4 Wizyty na miejscu*

Właściwy organ może przeprowadzać wizyty na miejscu w siedzibach beneficjenta. W tym celu właściwy organ może wystąpić z pisemnym wnioskiem do beneficjenta o podjęcie stosownych działań w celu umożliwienia przeprowadzenia takiej wizyty w odpowiednim terminie, który ustala właściwy organ.

Podczas wizyty na miejscu beneficjent musi udostępnić właściwemu organowi obiekty i pomieszczenia, w których prowadzi lub prowadził działalność, a także wszystkie niezbędne informacje, w tym informacje w formacie elektronicznym.

Beneficjent musi dopilnować, by informacje były łatwo dostępne w momencie wizyty na miejscu oraz by żądane informacje były przekazywane w odpowiedniej formie.

*II.28.5 Kontradiktoryjne postępowanie audytowe*

Na podstawie ustaleń z procedury kontroli Parlament Europejski sporządza wstępne sprawozdanie z audytu, które przesyła się beneficjentowi. Beneficjent może przedstawić uwagi w ciągu 30 dni kalendarzowych od dnia otrzymania wstępnego sprawozdania z audytu.



W oparciu o ustalenia zawarte we wstępnym sprawozdaniu z audytu oraz o ewentualne uwagi beneficjenta Parlament przedstawia ostateczne ustalenia w końcowym sprawozdaniu z audytu. Końcowe sprawozdanie z audytu jest przekazywane beneficjentowi w ciągu 60 dni kalendarzowych od upływu terminu na przedstawienie uwag do wstępnego sprawozdania z audytu.

#### II.28.6 Skutki ustaleń z audytu

Niezależnie od prawa Parlamentu do podjęcia środków na mocy art. II.11–13 Parlament Europejski należycie uwzględni końcowe ustalenia z audytu przy określaniu ostatecznej kwoty finansowania.

O przypadkach ewentualnego oszustwa lub poważnego naruszenia obowiązujących przepisów, ujawnionych w końcowych ustaleniach z audytu, informuje się właściwe organy krajowe lub unijne w celu podjęcia dalszych działań.

Parlament Europejski może dostosować decyzję w sprawie ostatecznej kwoty finansowania z mocą wsteczną w oparciu o końcowe ustalenia z audytu.

#### II.28.7 Prawa kontrolne OLAF-u

Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) korzysta z praw kontroli wobec beneficjenta zgodnie z obowiązującymi przepisami, a w szczególności z rozporządzeniem Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 <sup>(1)</sup>, rozporządzeniem (UE, Euratom) nr 883/2013 <sup>(2)</sup>, a także z art. 204n ust. 1 rozporządzenia finansowego oraz art. 24 ust. 4 i art. 25 ust. 7 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.

Beneficjent należycie współpracuje z OLAF-em i udziela mu wszelkiej pomocy niezbędnej do przeprowadzenia kontroli.

Parlament może w każdej chwili dostosować decyzję w sprawie ostatecznej kwoty finansowania z mocą wsteczną w oparciu o ustalenia przekazane przez OLAF zgodnie z art. 25 ust. 7 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014. Przed podjęciem przez Parlament Europejski decyzji o dostosowaniu z mocą wsteczną decyzji w sprawie ostatecznej kwoty finansowania beneficjent jest należycie powiadamiany o stosownych ustaleniach i zamiarze dostosowania przez Parlament decyzji w sprawie ostatecznej kwoty finansowania, a także ma możliwość przedstawienia uwag.

#### II.28.8 Prawa kontrolne Europejskiego Trybunału Obrachunkowego

Europejski Trybunał Obrachunkowy korzysta z prawa do kontroli zgodnie z obowiązującymi przepisami, a mianowicie z art. 204n ust. 1 rozporządzenia finansowego i art. 25 ust. 6 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014. Zastosowanie ma art. II.28.3 i II.28.4.

Beneficjent należycie współpracuje z Trybunałem Obrachunkowym i udziela mu wszelkiej pomocy niezbędnej do przeprowadzenia kontroli.

#### II.28.9 Niewywiązanie się z obowiązków określonych w art. II.28.1–4

Jeśli beneficjent nie wywiąże się z obowiązków określonych w art. II.28.1–4, Parlament Europejski może uznać wszelkie koszty niedostatecznie uzasadnione przez beneficjenta za niepodlegające zwrotowi.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

[nazwisko, imię]

[podpis]

Sporządzono w [miasto: Strasburg, Luksemburg, Bruksela]

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami (Dz.U. L 292 z 15.11.1996, s. 2).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 883/2013 z dnia 11 września 2013 r. dotyczące dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady i rozporządzenie Rady (Euratom) nr 1074/1999 (Dz.U. L 248 z 18.9.2013, s. 1).

## Załącznik

## Budżet szacunkowy

Koszty			Dochody		
Koszty podlegające zwrotowi	Budżet	Faktycznie		Budżet	Faktycznie
<b>A.1: Koszty zatrudnienia pracowników</b>			D.1-1. Finansowanie Parlamentu Europejskiego przeniesione z roku N-1		
1. Wynagrodzenia			D.1-2. Finansowanie Parlamentu Europejskiego przyznane na rok N		
2. Składki			D.1-3. Finansowanie Parlamentu Europejskiego przeniesione na rok N+1	nie dotyczy	
3. Szkolenie zawodowe			D.1. Finansowanie Parlamentu Europejskiego wykorzystane na pokrycie 85 % kosztów podlegających zwrotowi w roku N		
4. Koszty delegacji			D.2 opłaty członkowskie		
5. Inne koszty zatrudnienia pracowników			2.1 ze strony członków partii		
<b>A.2: Koszty infrastruktury i operacyjne</b>			2.2 ze strony członków niepartyjnych		
1. Czynsz, media i koszty utrzymania			D.3 Darowizny		
2. Koszty instalacji, eksploatacji i utrzymania urządzeń					
3. Koszty amortyzacji ruchomości i nieruchomości			D.4 Inne zasoby własne		
4. Materiały papiernicze i narzędzia biurowe			(określić jakie)		
5. Opłaty pocztowe i telekomunikacyjne					
6. Koszty druku, tłumaczeń, reprodukcji					
7. Inne koszty związane z infrastrukturą					
<b>A.3: Koszty administracyjne</b>			D.5 Wkłady rzeczowe		
1. Koszty dokumentacji (prasa, agencje prasowe, bazy danych)			D: DOCHODY OGÓLEM		
2. Koszty analiz i badań			E. Zyski/straty (F-C)		
3. Koszty sądowe					
4. Koszty księgowo i audytu					
5. Inne koszty administracyjne					
6. Wsparcie dla jednostek stowarzyszonych					
<b>A.4: Posiedzenia i koszty reprezentacyjne</b>					
1. Koszty posiedzeń					
2. Uczestnictwo w seminariach i konferencjach					
3. Koszty reprezentacyjne					
4. Koszty zaproszeń					
5. Inne koszty związane z organizacją posiedzeń					
<b>A.5: Koszty rozpowszechniania i publikacji</b>					
1. Koszty publikacji					
2. Tworzenie i użytkowanie stron internetowych					
3. Koszty reklamy					
4. Drobne materiały promocyjne					
5. Seminaria i wystawy					
6. Kampanie wyborcze					
7. Inne koszty związane z polityką informacyjną					
<b>A. KWOTA CAŁKOWITA KOSZTÓW PODLEGAJĄCYCH ZWROTOWI</b>					
<b>Koszty niepodlegające zwrotowi</b>					
1. Przydział na inne rezerwy					
2. Opłaty finansowe					
3. Straty kursowe					
4. Wierzytelności wątpliwe na rzecz stron trzecich					
5. Inne (określić jakie)					
6. Wkłady rzeczowe					
<b>B. KWOTA CAŁKOWITA KOSZTÓW NIE-PODLEGAJĄCYCH ZWROTOWI</b>					
<b>C. KOSZTY OGÓLEM</b>					
			F. Zasoby własne przeniesione na rachunek rezerwy		
			G. Zyski/straty związane z kontrolą zgodności z zasadą non profit (F-G)		
			H. Odsetki z tytułu płatności zaliczkowych		

*Uwaga: struktura jedynie orientacyjna. Wiążąca struktura budżetu szacunkowego publikowana jest co roku wraz z zaproszeniem do składania wniosków o wkład.*

—

## ZAŁĄCZNIK 1b

## DECYZJA O PRYZNANIU DOTACJI – FUNDACJA [WZÓR]

NUMER: ...[WSTAWIĆ]...

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 10 ust. 4;

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 224;

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 1141/2014 z dnia 22 października 2014 r. w sprawie statusu i finansowania europejskich partii politycznych i europejskich fundacji politycznych<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 25 ust. 1,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii<sup>(2)</sup> („rozporządzenie finansowe”),

uwzględniając rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012<sup>(3)</sup> („zasady stosowania rozporządzenia finansowego”),

uwzględniając rozporządzenie delegowane Komisji (UE, Euratom) 2015/2401 z dnia 2 października 2015 r. w sprawie zawartości i funkcjonowania rejestru europejskich partii politycznych i europejskich fundacji politycznych<sup>(4)</sup>,

uwzględniając Regulamin Parlamentu Europejskiego, w szczególności jego art. 25 ust. 11;

uwzględniając decyzję Prezydium Parlamentu Europejskiego z dnia 12 czerwca 2017 r.<sup>(5)</sup>, ustanawiającą przepisy wykonawcze do rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;

uwzględniając warunki określone przez Parlament Europejski w zaproszeniu do składania wniosków o przyznanie finansowania fundacjom politycznym na szczeblu europejskim;

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 10 ust. 4 Traktatu o Unii Europejskiej stanowi, że partie polityczne na poziomie europejskim mają przyczynić się do kształtowania europejskiej świadomości politycznej i wyrażania woli obywateli Unii.
- (2) Niniejsza decyzja jest wynikiem zaproszenia do składania wniosków o przyznanie finansowania, w którym wnioskodawcom przedstawiono wzór decyzji o finansowaniu oraz warunki ogólne.
- (3) W dniu [data wpłynięcia do Parlamentu Europejskiego] [beneficjent] złożył wniosek o przyznanie finansowania i wyraźnie zaakceptował warunki decyzji o finansowaniu.

PREZYDIUM PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO ROZPATRZYŁO wniosek na posiedzeniu w dniu [data] oraz PRZYJĘŁO PONIŻSZĄ DECYZJĘ:

Dotację na działalność w rozumieniu art. 121 rozporządzenia finansowego („finansowanie”) przyznaje się:

[pełna oficjalna nazwa beneficjenta]

[oficjalny status prawny]

[oficjalny numer rejestracyjny]

[pełen adres siedziby]

[numer VAT],

(„beneficjent”)

reprezentowanemu do celów niniejszej decyzji o finansowaniu przez:

...[przedstawiciel upoważniony do podejmowania zobowiązań prawnych].....,

w celu udzielenia wsparcia na rzecz realizacji statutowych celów i prowadzenia statutowej działalności beneficjenta

na warunkach ujętych w zaproszeniu do składania wniosków o przyznanie finansowania oraz w niniejszej decyzji o finansowaniu („decyzja”), w tym w „Warunkach Szczegółowych”, „Warunkach Ogólnych” i Załącznikach:

Załącznik 1 Budżet szacunkowy

Załącznik 2 Program prac

które stanowią integralną część niniejszej decyzji o finansowaniu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 317 z 4.11.2014, s. 1

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 333 z 19.12.2015, s. 50.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 205 z 29.6.2017, s. 2.

Postanowienia warunków szczegółowych mają pierwszeństwo przed postanowieniami innych części niniejszej decyzji. Postanowienia warunków ogólnych mają pierwszeństwo przed postanowieniami pozostałych załączników.

### Spis treści

I. WARUNKI SZCZEGÓŁOWE .....	28
Artykuł I.1 – Przedmiot decyzji .....	28
Artykuł I.2 – Okres kwalifikowalności .....	29
Artykuł I.3 – Forma finansowania .....	29
Artykuł I.4 – Wstępna (maksymalna) kwota finansowania .....	29
Artykuł I.5 – Płatności i ustalenia dotyczące płatności .....	29
I.5.1 Płatności zaliczkowe .....	29
I.5.2 Płatność salda końcowego lub odzyskanie nienależycie wypłaconych płatności zaliczkowych .....	29
I.5.3 Waluta .....	29
Artykuł I.6 – Konto bankowe .....	29
Artykuł I.7 – Ogólne przepisy administracyjne .....	30
Artykuł I.8 – Wejście decyzji w życie .....	30
II. WARUNKI OGÓLNE .....	30
CZĘŚĆ A: PRZEPISY PRAWNE I ADMINISTRACYJNE .....	30
Artykuł II.1 – Definicje .....	30
Artykuł II.2 – Ogólne zobowiązania beneficjenta .....	31
Artykuł II.3 – Zobowiązania wynikające z posiadania rachunku bankowego .....	31
Artykuł II.4 – Odpowiedzialność za szkody .....	31
Artykuł II.5 – Poufność .....	31
Artykuł II.6 – Przetwarzanie danych osobowych .....	32
Artykuł II.7 – Przechowywanie dokumentacji .....	32
Artykuł II.8 – Widoczność finansowania przez Unię .....	32
II.8.1 Informacje dotyczące finansowania przez Unię .....	32
II.8.2 Zastrzeżenia prawne wykluczające odpowiedzialność Parlamentu Europejskiego .....	32
II.8.3 Publikacja informacji przez Parlament Europejski .....	32
Artykuł II.9 – Udzielanie zamówień przez beneficjenta .....	32
II.9.1 Zasady .....	32
II.9.2 Przechowywanie dokumentacji .....	32
II.9.3 Kontrola .....	33
II.9.4 Odpowiedzialność .....	33
Artykuł II.10 – Wsparcie finansowe dla osób trzecich .....	33
Artykuł II.11 – Siła wyższa .....	33
Artykuł II.12 – Zawieszenie płatności finansowania .....	33
II.12.1 Powody zawieszenia .....	33
II.12.2 Procedura zawieszenia .....	33
II.12.3 Skutki zawieszenia .....	34
II.12.4 Wznowienie płatności .....	34
Artykuł II.13 – Cofnięcie decyzji o finansowaniu przez Parlament Europejski .....	34
II.13.1 Podstawy cofnięcia decyzji o finansowaniu .....	34
II.13.2 Procedura cofnięcia decyzji o finansowaniu .....	34
II.13.3 Skutki cofnięcia decyzji o finansowaniu .....	34
Artykuł II.14 – Uchylenie decyzji o finansowaniu .....	34
II.14.1 Uchylenie decyzji o finansowaniu na wniosek beneficjenta .....	34
II.14.2 Uchylenie decyzji o finansowaniu przez Parlament Europejski .....	34

Artykuł II.15 – Zbycie .....	35
Artykuł II.16 – Odsetki za zwłokę .....	35
Artykuł II.17 – Prawo właściwe .....	35
Artykuł II.18 – Prawo do bycia wysłuchanym .....	36
CZĘŚĆ B: POSTANOWIENIA FINANSOWE .....	36
Artykuł II.19 – Koszty kwalifikowalne .....	36
II.19.1 Warunki .....	36
II.19.2 Przykłady kosztów kwalifikowalnych .....	36
Artykuł II.20 Koszty niekwalifikowalne .....	36
Artykuł II.21 Wkłady rzeczowe .....	37
Artykuł II.22 – Przesunięcia budżetowe .....	37
Artykuł II.23 – Obowiązki w zakresie sprawozdawczości .....	37
II.23.1 Sprawozdanie roczne .....	38
II.23.2 Sprawozdanie z audytu zewnętrznego .....	38
Artykuł II.24 – Decyzja w sprawie sprawozdania rocznego .....	38
Artykuł II.25 – Decyzja w sprawie ostatecznej kwoty finansowania .....	39
II.25.1 Skutki sprawozdania rocznego .....	39
II.25.2 Pułap .....	39
II.25.3 Przeniesienie nadwyżki .....	39
II.25.4 Decyzja w sprawie ostatecznej kwoty finansowania .....	39
II.25.5 Saldo finansowania .....	40
II.25.6 Zysk .....	40
Artykuł II.26 – Odzyskiwanie należności .....	40
II.26.1 Odsetki za zwłokę .....	40
II.26.2 Kompensowanie .....	40
II.26.3 Opłaty bankowe .....	40
Artykuł II.27 – Gwarancja finansowa .....	41
Artykuł II.28 – Kontrola .....	41
II.28.1 Przepisy ogólne .....	41
II.28.2 Obowiązek przechowywania dokumentów .....	41
II.28.3 Obowiązek przekazania dokumentów lub informacji .....	41
II.28.4 Wizyty na miejscu .....	41
II.28.5 Kontryktoryjne postępowanie audytowe .....	41
II.28.6 Skutki ustaleń z audytu .....	42
II.28.7 Prawa kontrolne OLAF-u .....	42
II.28.8 Prawa kontrolne Europejskiego Trybunału Obrachunkowego .....	42
II.28.9 Niewywiązanie się z obowiązków określonych w art. II.28.1–4 .....	42
Załącznik 1 – Budżet szacunkowy .....	43
Załącznik 2 – Program prac .....	45

## I. WARUNKI SZCZEGÓŁOWE

### Artykuł I.1

#### Przedmiot decyzji

Parlament Europejski przyznaje finansowanie na prowadzenie statutowej działalności i realizację statutowych celów beneficjenta w roku budżetowym [wstawić rok] zgodnie z warunkami określonymi w „Warunkach szczegółowych” i „Warunkach ogólnych” (poniżej: „warunki”) oraz zgodnie z załącznikami do decyzji o finansowaniu. Jest to wykonanie decyzji o finansowaniu przez Parlament Europejski

Beneficjent wykorzysta finansowanie na prowadzenie działalności statutowej i realizacji celów statutowych, czyniąc to na własną odpowiedzialność oraz w zgodzie z warunkami i załącznikami do decyzji o finansowaniu. Jest to wykonanie decyzji o finansowaniu przez beneficjenta.

*Artykuł I.2***Okres kwalifikowalności**

Okres kwalifikowalności na potrzeby przyznania finansowania ze środków Unii trwa od [wstawić datę] do [wstawić datę].

*Artykuł I.3***Forma finansowania**

Dotacja przyznana beneficjentowi zgodnie z tytułem VI części I rozporządzenia finansowego, ma postać zwrotu części rzeczywiście poniesionych kosztów kwalifikowalnych.

*Artykuł I.4***Wstępna (maksymalna) kwota finansowania**

Parlament Europejski zobowiązuje się przekazać kwotę w maksymalnej wysokości [wstawić kwotę] EUR, jednak nie więcej niż 85 % szacunkowych całkowitych kosztów kwalifikowalnych.

Szacunkowe koszty kwalifikowalne beneficjenta przedstawiono w załączniku 1 (budżet szacunkowy). Budżet szacunkowy jest zrównoważony i zawiera rozbić wszystkich kosztów i przychodów beneficjenta w okresie kwalifikowalności. Koszty kwalifikowalne należy oddzielić od kosztów niekwalifikowalnych, zgodnie z Artykuł II.19.

*Artykuł I.5***Płatności i ustalenia dotyczące płatności**

Środki finansowe przekazuje się zgodnie z poniższym harmonogramem i ustaleniami.

*I.5.1 Płatności zaliczkowe*

Płatności zaliczkowej w wysokości [wstawić kwotę] EUR, stanowiącej [domyślnie 100 % lub wstawić wartość procentową wynikającą z decyzji Parlamentu Europejskiego] maksymalnej kwoty określonej w art. I.4 niniejszej decyzji o finansowaniu, dokonuje się na korzyść beneficjenta w ciągu 30 dni od daty wejścia w życie decyzji o przyznaniu finansowania lub, w stosownych przypadkach, od daty otrzymania przez Parlament Europejski gwarancji finansowej w wysokości [wstawić kwotę] EUR, w zależności od tego, która z dat jest późniejsza.

*I.5.2 Płatność salda końcowego lub odzyskanie nienależycie wypłaconych płatności zaliczkowych*

Płatności salda końcowego na korzyść beneficjenta lub odzyskania wszelkich nienależycie przekazanych mu płatności zaliczkowych dokonuje się w ciągu 30 dni od decyzji Parlamentu Europejskiego w sprawie sprawozdania rocznego oraz po ustaleniu ostatecznej kwoty finansowania, zgodnie z art. II.23 i II.25.

*I.5.3 Waluta*

Wypłaty dokonywane są przez Parlament Europejski w walucie euro. Ewentualne przeliczenie kosztów rzeczywistych na euro następuje po kursie dziennym opublikowanym w serii C Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej lub, w przypadku jego braku, po miesięcznym kursie księgowym, obliczonym przez Parlament Europejski i opublikowanym na stronach internetowych Parlamentu, w dniu wystawienia zlecenia płatniczego przez Parlament Europejski, o ile warunki szczegółowe nie stanowią wyraźnie inaczej.

Wypłaty ze strony Parlamentu Europejskiego uznawane są za dokonane w dniu pobrania danej sumy z konta Parlamentu Europejskiego.

*Artykuł I.6***Konto bankowe**

Wypłaty na rzecz beneficjenta dokonywane są na jego konto lub subkonto bankowe w banku mającym siedzibę w państwie członkowskim Unii Europejskiej, prowadzone w walucie euro, którego dane znajdują się poniżej:

nazwa banku: [...]

adres oddziału prowadzącego konto: [...]

dokładna nazwa posiadacza konta: [...]

pełny numer konta (w tym kody bankowe): [...]

IBAN: [...]

kod BIC/SWIFT: [...]

*Artykuł I.7***Ogólne przepisy administracyjne**

Wszelka korespondencja kierowana do Parlamentu Europejskiego w związku z decyzją o finansowaniu wymaga formy pisemnej, musi być opatrzona numerem decyzji o finansowaniu oraz należy ją przesłać na następujący adres:

Parlament Europejski  
Przewodniczący  
do rąk Dyrektora Generalnego ds. Finansów  
Biuro SCH 05B031  
L-2929 Luxembourg

Korespondencję zwykłą uznaje się za przyjętą przez Parlament Europejski w dniu, w którym zostaje ona formalnie zarejestrowana w Biurze Obsługi Pocztowej Parlamentu Europejskiego.

Decyzja o finansowaniu jest skierowana do beneficjenta i opatrzona następującym adresem:

Pan/Pani [...]  
[stanowisko]  
[oficjalna nazwa organizacji beneficjenta]  
[pełen adres siedziby]

O każdej zmianie adresu beneficjenta należy bezzwłocznie powiadomić pisemnie Parlament Europejski.

*Artykuł I.8***Wejście decyzji w życie**

Decyzja o finansowaniu wchodzi w życie w dniu jej podpisania w imieniu Parlamentu Europejskiego.

**II. WARUNKI OGÓLNE****CZĘŚĆ A: PRZEPISY PRAWNE I ADMINISTRACYJNE***Artykuł II.1***Definicje**

Do celów niniejszej decyzji o finansowaniu:

- 1) **„sprawozdanie z działalności”** oznacza pisemne uzasadnienie kosztów poniesionych w okresie kwalifikowalności; na przykład wyjaśnienia dotyczące działań, koszty administracyjne itd.; sprawozdanie z działalności jest częścią sprawozdania rocznego;
- 2) **„sprawozdanie roczne”** oznacza sprawozdanie przedkładane w ciągu sześciu miesięcy od zamknięcia roku budżetowego zgodnie z art. 23 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- 3) **„saldo finansowania”** oznacza różnicę między kwotą płatności zaliczkowych zgodnie z art. I.5.1. a ostateczną kwotą finansowania określoną na mocy art. II.25.4;
- 4) **„rozliczanie płatności zaliczkowych”** oznacza sytuację, w której ostateczna kwota finansowania została ustalona przez urzędnika zatwierdzającego, a kwota wypłacona beneficjentowi nie jest już własnością Unii;
- 5) **„konflikt interesów”** oznacza sytuację, w której bezstronne i obiektywne wykonanie przez beneficjenta decyzji o finansowaniu jest zagrożone z uwagi na względy rodzinne, emocjonalne, przynależność państwową, interes gospodarczy lub jakiegokolwiek inne interesy dzielone z dowolną osobą trzecią w odniesieniu do przedmiotu decyzji o finansowaniu; przekonania polityczne zasadniczo nie stanowią powodu do zaistnienia konfliktu interesów w przypadku umów zawieranych między partiami politycznymi a organizacjami podzielającymi takie same wartości polityczne; jednak w przypadku takich umów musi zostać zachowana zgodność z art. 22 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- 6) **„wkłady rzeczowe”** lub **„darowizny rzeczowe”** oznaczają zasoby niefinansowe udostępniane beneficjentowi nieodpłatnie przez osoby trzecie zgodnie z art. 2 ust. 7 i 8 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- 7) **„rok budżetowy N”** lub **„okres kwalifikowalności”** oznaczają okres prowadzenia działalności, na który przyznano finansowanie na mocy decyzji o finansowaniu, zgodnie z art. I.2;
- 8) **„siła wyższa”** oznacza wszelkie sytuacje lub wydarzenia niedające się przewidzieć lub wyjątkowe, będące poza kontrolą beneficjenta lub Parlamentu Europejskiego i uniemożliwiające im wypełnienie zobowiązań wynikających z decyzji o finansowaniu, i których nie można przypisać ich błędowi lub zaniedbaniu ani błędowi lub zaniedbaniu podwykonawców, podmiotów powiązanych ani stron trzecich otrzymujących wsparcie finansowe oraz których nie można przezwyciężyć pomimo wszelkich starań; w następujących przypadkach nie można powoływać się na siłę wyższą: spory pracownicze, strajki, trudności finansowe, niewykonanie usługi, usterki sprzętu lub wady materiału czy też opóźnienia w ich dostawie, chyba że są one bezpośrednim następstwem działania siły wyższej;
- 9) **„formalnie zawiadomić”** oznacza poinformować pisemnie za pośrednictwem poczty lub poczty elektronicznej, z potwierdzeniem odbioru;



- 10) **„nadużycie finansowe”** oznacza umyślne działanie lub zaniechanie mające wpływ na interesy finansowe Unii i wiążące się z wykorzystaniem lub przedstawieniem nieprawdziwych, nieprawidłowych lub niekompletnych oświadczeń lub dokumentów, lub z nieujawnieniem informacji z naruszeniem określonego zobowiązania;
- 11) **„finansowanie”** oznacza „dotacje” w rozumieniu tytułu VI części pierwszej rozporządzenia finansowego i przepisów rozdziału IV rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- 12) **„nieprawidłowość”** oznacza każde naruszenie przepisu prawa Unii wynikające z działania lub zaniechania beneficjenta, które powoduje lub mogłoby spowodować szkodę w budżecie Unii;
- 13) **„zasoby własne”** oznaczają zewnętrzne źródła finansowania inne niż finansowanie otrzymane od Unii, np.: darowizny, wkłady wnoszone przez członków (zgodnie z art. 2 ust. 7 i 8 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014) itp.;
- 14) **„osoba powiązana”** oznacza każdą osobę, która jest uprawniona do reprezentowania beneficjenta lub do podejmowania decyzji w jego imieniu;
- 15) **„istotny błąd”** oznacza każde naruszenie postanowień decyzji o finansowaniu wynikające z działania lub zaniechania, które powoduje lub mogłoby spowodować stratę dla budżetu Unii Europejskiej.

#### Artykuł II.2

### Ogólne zobowiązania beneficjenta

Beneficjent:

- a) sam ponosi całkowitą odpowiedzialność za przestrzeganie wszelkich ciężących na nim zobowiązań wynikających z przepisów prawa; spoczywa na nim również ciężar dowodu;
- b) jest zobowiązany do zrekompensowania wszelkich szkód wyrządzonych Parlamentowi Europejskiemu w związku z wykonaniem, w tym niewłaściwym wykonaniem, decyzji o finansowaniu, z wyjątkiem sytuacji zaistniałych z powodu działania siły wyższej;
- c) ponosi całkowitą odpowiedzialność wobec osób trzecich, w tym także za wszelkie szkody wyrządzone im podczas wykonywania decyzji o finansowaniu;
- d) bezzwłocznie informuje Parlament Europejski o wszelkich zmianach w swojej sytuacji prawnej, finansowej, technicznej lub organizacyjnej, o zmianie swojej struktury własności, a także o zmianie swojej nazwy, adresu lub przedstawiciela prawnego;
- e) podejmuje wszelkie niezbędne kroki mające na celu niedopuszczenie do zaistnienia konfliktu interesów.

#### Artykuł II.3

### Zobowiązania wynikające z posiadania rachunku bankowego

Konto lub subkonto, o którym mowa w art. I.6, musi pozwalać na identyfikację kwot przekazywanych przez Parlament Europejski oraz narosłych odsetek lub równorzędnych korzyści.

W przypadku, gdy kwoty przekazywane na wspomniane konto wypracowują odsetki lub przynoszą równorzędne odsetkom korzyści zgodnie z prawem państwa członkowskiego, na terenie którego konto zostało założone, odsetki lub równorzędne korzyści mogą zostać zatrzymane przez beneficjenta zgodnie z art. 8 ust. 4 rozporządzenia finansowego.

W żadnym przypadku kwoty przekazywane przez Parlament Europejski nie są wykorzystywane do celów spekulacyjnych.

Kwoty zaliczkowe pozostają własnością Unii do czasu ich rozliczenia w oparciu o ostateczną kwotę finansowania.

#### Artykuł II.4

### Odpowiedzialność za szkody

Parlament Europejski nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane lub poniesione przez beneficjenta, w tym również szkody wyrządzone osobom trzecim podczas lub w wyniku wykonywania niniejszej decyzji o finansowaniu.

Beneficjent lub osoba powiązana rekompensuje Parlamentowi Europejskiemu wszelkie szkody wyrządzone mu w związku z wykonaniem decyzji o finansowaniu lub z powodu wykonania decyzji o finansowaniu niezgodnie z jej postanowieniami, z wyjątkiem sytuacji zaistniałych z powodu działania siły wyższej.

#### Artykuł II.5

### Poufność

O ile decyzja o finansowaniu, art. 32 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 i inne obowiązujące akty prawne Unii nie stanowią inaczej, Parlament Europejski oraz beneficjent zobowiązują się do zachowania poufnego charakteru wszystkich dokumentów, informacji lub innych materiałów bezpośrednio związanych z przedmiotem niniejszej decyzji o finansowaniu.

## Artykuł II.6

### Przetwarzanie danych osobowych

Wszelkie dane osobowe zgromadzone w związku z niniejszą decyzją o finansowaniu przetwarzają się zgodnie z art. 33 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 i rozporządzeniem (WE) nr 45/2001<sup>(1)</sup>.

Dane takie przetwarzają się wyłącznie do celów wykonywania i monitorowania decyzji o finansowaniu, z zachowaniem prawa do ich ewentualnego przekazania do wiadomości organom odpowiedzialnym za kontrolę i audyt, zgodnie z prawodawstwem unijnym.

## Artykuł II.7

### Przechowywanie dokumentacji

Zgodnie z art. 136 rozporządzenia finansowego beneficjent przechowuje wszelką dokumentację, dokumenty potwierdzające, dane statystyczne i inne dokumenty dotyczące wykonania decyzji o finansowaniu przez okres pięciu lat od daty dokonania płatności salda końcowego lub odzyskania nienależycie przekazanych płatności zaliczkowych.

Dokumentacja dotycząca audytów, odwołań, sporów lub zaspokajania roszczeń wynikających z wykorzystania finansowania jest przechowywana do momentu zakończenia takich audytów, odwołań, sporów lub zaspokajania roszczeń.

## Artykuł II.8

### Widoczność finansowania przez Unię

#### II.8.1 Informacje dotyczące finansowania przez Unię

Bez wyraźnej prośby ze strony Parlamentu Europejskiego o postępowanie w inny sposób lub bez jego zgody na takie postępowanie we wszelkich komunikatach lub publikacjach beneficjenta dotyczących decyzji o finansowaniu, w tym także podczas konferencji lub seminariów oraz w materiałach informacyjnych lub promocyjnych (takich jak broszury, ulotki, plakaty, prezentacje, informacje przekazywane elektronicznie itp.), należy informować, że program otrzymał wsparcie finansowe od Parlamentu Europejskiego.

#### II.8.2 Zastrzeżenia prawne wykluczające odpowiedzialność Parlamentu Europejskiego

Wszelkie komunikaty lub publikacje beneficjenta, bez względu na ich formę i sposób rozpowszechniania, muszą precyzować, iż odpowiedzialny za nie jest jedynie autor oraz że Parlament Europejski nie ponosi odpowiedzialności za ewentualny sposób wykorzystania informacji zawartych w komunikacie lub publikacji.

#### II.8.3 Publikacja informacji przez Parlament Europejski

Parlament Europejski publikuje na stronie internetowej informacje, o których mowa w art. 32 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.

## Artykuł II.9

### Udzielanie zamówień przez beneficjenta

#### II.9.1 Zasady

Jeżeli beneficjent zawiera umowę w sprawie zamówienia w celu wykonania decyzji o finansowaniu, jest zobowiązany do ogłoszenia przetargu dla potencjalnych oferentów oraz do udzielenia zamówienia oferentowi, którego oferta jest, odpowiednio, najkorzystniejsza z punktu widzenia ekonomicznego lub która jest najtańsza. Beneficjent unika konfliktu interesów.

W przypadku zamówień o wartości przekraczającej kwotę 60 000 EUR na dostawcę i na towar lub usługę beneficjent musi zebrać co najmniej trzy oferty otrzymane w odpowiedzi na pisemne ogłoszenie o przetargu określające szczegółowe wymogi udzielenia zamówienia. Okres obowiązywania umów nie może przekraczać pięciu lat.

Jeżeli w odpowiedzi na pisemne ogłoszenie o przetargu przedstawione zostaną mniej niż trzy oferty, beneficjent jest zobowiązany wykazać, że w danym przetargu pozyskanie większej liczby ofert było niemożliwe.

#### II.9.2 Przechowywanie dokumentacji

Beneficjent przechowuje zapis oceny ofert i uzasadnia na piśmie ostateczny wybór dostawcy.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 45/2001 z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1).

### II.9.3 Kontrola

Beneficjent dba o to, aby Parlament Europejski, Urząd ds. Europejskich Partii Politycznych i Europejskich Fundacji Politycznych, Europejski Trybunał Obrachunkowy i Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) były w stanie korzystać ze swoich uprawnień kontrolnych zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014. Beneficjent dba o to, by umowy zawierane ze stronami trzecimi przewidywały możliwość wykonywania tych uprawnień kontrolnych również wobec tych osób trzecich.

### II.9.4 Odpowiedzialność

Wyłączna odpowiedzialność za wykonanie decyzji o finansowaniu oraz za przestrzeganie jej postanowień spoczywa na beneficjencie. Beneficjent zobowiązuje się do podjęcia wszelkich niezbędnych kroków mających na celu zrzeczenie się przez zleceniobiorcę wszelkich roszczeń wobec Parlamentu Europejskiego z tytułu decyzji o finansowaniu.

#### Artykuł II.10

### Wsparcie finansowe dla osób trzecich

Wsparcie finansowe udzielane przez beneficjenta osobom trzecim w rozumieniu art. 137 rozporządzenia finansowego można, pod następującymi warunkami, uznać za wydatki kwalifikowalne:

- a) wsparcie finansowe udzielane przez beneficjenta następującym osobom trzecim ... [wstawić nazwy potencjalnych beneficjentów wskazanych w formularzu wniosku];
- b) wsparcie finansowe udzielone jednej osobie trzeciej nie przekracza kwoty 60 000 EUR;
- c) osoba trzecia przeznacza otrzymane środki na pokrycie kosztów kwalifikowalnych;
- d) beneficjent gwarantuje ewentualne odzyskanie takiego wsparcia finansowego.

Krajowych lub europejskich partii politycznych ani krajowych lub europejskich fundacji politycznych nie uważa się za stronę trzecią do celów niniejszego artykułu.

Zgodnie z art. 137 ust. 2 rozporządzenia finansowego beneficjent dba o to, by Parlament Europejski i Europejski Trybunał Obrachunkowy mogły wykonywać swoje uprawnienia kontrolne dotyczące dokumentów i lokali oraz informacji, w tym informacji przechowywanych na nośnikach elektronicznych, w stosunku do wszystkich osób trzecich, które otrzymały unijne środki finansowe.

#### Artykuł II.11

### Siła wyższa

Jeśli Parlament Europejski lub beneficjent boryka się z sytuacją, w której zaistniała siła wyższa, zawiadamia bezzwłocznie o tym fakcie drugą stronę listem poleconym z potwierdzeniem odbioru lub podobnego typu potwierdzeniem, precyzując rodzaj, prawdopodobny czas trwania oraz przewidywane skutki tej sytuacji.

Parlament Europejski i beneficjent podejmują wszelkie kroki mające na celu zmniejszenie ewentualnych szkód, jakie mogłyby zostać wywołane przez sytuację, w której zaistniała siła wyższa.

Ani Parlament Europejski, ani beneficjent nie zostanie uznany za stronę niewywiążującą się z jakiegokolwiek ze swoich zobowiązań wynikających z decyzji o finansowaniu, jeżeli przeszkodziło mu w tym zdarzenie spowodowane siłą wyższą.

#### Artykuł II.12

### Zawieszenie płatności finansowania

#### II.12.1 Powody zawieszenia

Nie naruszając art. 135 rozporządzenia finansowego i art. 208 zasad stosowania rozporządzenia finansowego, Parlament Europejski jest uprawniony do zawieszenia płatności finansowania:

- (i) jeżeli podejrzewa istotne błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub nieprzestrzeganie zobowiązań ze strony beneficjenta w ramach procedury przyznania lub podczas wykonywania decyzji o finansowaniu i musi zweryfikować, czy jego podejrzenia mają uzasadnienie w stanie faktycznym;
- (ii) jeżeli beneficjent podlega karom finansowym przewidzianym w art. 27 ust. 4 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 aż do zapłacenia kary finansowej.

#### II.12.2 Procedura zawieszenia

**Etap 1** – Przed zawieszeniem płatności Parlament Europejski formalnie zawiadamia beneficjenta o zamiarze zawieszenia płatności, podając przyczyny zawieszenia oraz zwracając się do beneficjenta o przedstawienie uwag w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty otrzymania takiego zawiadomienia.

**Etap 2** – Jeżeli, po upływie terminu na przedstawienie uwag, Parlament Europejski postanowi, że nie będzie kontynuować procedury zawieszenia, powiadamia beneficjenta o tej decyzji.

Jeżeli, po upływie terminu na przedstawienie uwag, Parlament Europejski postanowi kontynuować procedurę zwieszenia, formalnie zawiadamia o tym beneficjenta, przekazując mu uzasadnioną decyzję o zawieszeniu, w której informuje go:

- (i) o wstępnym terminie zakończenia niezbędnej weryfikacji w przypadku, o którym mowa w ppkt (i) artykułu II.12.1; oraz
- (ii) o środkach odwoławczych.

#### II.12.3 Skutki zawieszenia

Zawieszenie płatności skutkuje tym, że beneficjent nie jest już uprawniony do otrzymywania żadnych płatności ze strony Parlamentu Europejskiego aż do zakończenia weryfikacji, o której mowa w ppkt (i) artykułu II.12.2 (etap 2), lub do ustania podstawy zawieszenia. Procedura ta nie pozbawia Parlamentu Europejskiego prawa do uchylenia finansowania lub cofnięcia decyzji o finansowaniu.

#### II.12.4 Wznowienie płatności

Od momentu, gdy ustała podstawa zawieszenia płatności, wszystkie płatności zostają wznowione, a Parlament Europejski informuje o tym beneficjenta.

### Artykuł II.13

#### Cofnięcie decyzji o finansowaniu przez Parlament Europejski

##### II.13.1 Podstawy cofnięcia decyzji o finansowaniu

Parlament Europejski jest uprawniony do cofnięcia decyzji o finansowaniu na podstawie decyzji Urzędu o usunięciu beneficjenta z rejestru, z wyjątkiem przypadków przewidzianych w art. 16 ust. 2 lit. c) rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.

##### II.13.2 Procedura cofnięcia decyzji o finansowaniu

**Etap 1** – Przed cofnięciem decyzji o finansowaniu Parlament Europejski formalnie zawiadamia beneficjenta o zamiarze cofnięcia decyzji o finansowaniu, podając przyczyny cofnięcia oraz zwracając się do beneficjenta o przedstawienie uwag w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty otrzymania takiego zawiadomienia.

**Etap 2** – Jeżeli, po upływie terminu na przedstawienie uwag, Parlament Europejski postanowi nie cofać decyzji o finansowaniu, powiadamia beneficjenta o tej decyzji.

Jeżeli, po upływie terminu na przedstawienie uwag, Parlament Europejski postanowi kontynuować procedurę cofnięcia decyzji o finansowaniu, formalnie zawiadamia o tym beneficjenta, przekazując mu uzasadnioną decyzję dotyczącą cofnięcia.

Wszelkie kwoty nienależnie wypłacone beneficjentowi są odzyskiwane zgodnie z obowiązującymi przepisami rozporządzenia finansowego.

##### II.13.3 Skutki cofnięcia decyzji o finansowaniu

Decyzja o cofnięciu decyzji o finansowaniu ma moc wsteczną od daty przyjęcia decyzji o finansowaniu.

### Artykuł II.14

#### Uchylenie decyzji o finansowaniu

##### II.14.1 Uchylenie decyzji o finansowaniu na wniosek beneficjenta

Beneficjent może wystąpić z wnioskiem o uchylenie decyzji o finansowaniu.

Beneficjent formalnie zawiadamia Parlament Europejski o wniosku o uchylenie decyzji o finansowaniu, podając:

- a) powody wniosku oraz
- b) dzień, w którym odstąpienie od decyzji o finansowaniu staje się skuteczne, przy czym nie może on nastąpić przed dniem wysłania formalnego zawiadomienia.

Uchylenie decyzji o finansowaniu staje się skuteczne w dniu określonym w decyzji o uchyleniu.

##### II.14.2 Uchylenie decyzji o finansowaniu przez Parlament Europejski

###### (a) Powody uchylenia decyzji o finansowaniu

Parlament Europejski ma prawo uchylić decyzję o finansowaniu w następujących przypadkach:

- a) na podstawie decyzji Urzędu o usunięciu beneficjenta z rejestru, w przypadkach przewidzianych w art. 16 ust. 2 lit. c) rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;

- b) jeżeli beneficjent przestał przestrzegać postanowień art. 18 ust. 2 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- c) w sytuacjach przewidzianych w art. 135 ust. 3 i 5 rozporządzenia finansowego;
- d) beneficjent, osoba powiązana lub osoba ponosząca nieograniczoną odpowiedzialność za zobowiązania beneficjenta znajdzie się w jednej z sytuacji przewidzianych w art. 106 ust. 1 lit. a) lub b) rozporządzenia finansowego;
- e) beneficjent lub osoba powiązana znajdzie się w jednej z sytuacji przewidzianych w art. 106 ust. 1 lit. c), d), e) lub f) bądź w zakresie art. 106 ust. 2 rozporządzenia finansowego; lub
- f) jeżeli beneficjent zrzekła się statusu beneficjenta zgodnie z art. 10 ust. 6 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.

(b) Procedura uchylecia decyzji o finansowaniu

**Etap 1** – Przed uchYLENIEM decyzji o finansowaniu Parlament Europejski formalnie zawiadamia beneficjenta o zamiarze uchylecia decyzji o finansowaniu, podając powody oraz zwracając się do beneficjenta o przedstawienie uwag w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty otrzymania zawiadomienia.

**Etap 2** – Jeżeli, po upływie terminu na przedstawienie uwag, Parlament Europejski postanowi nie uchylać decyzji o finansowaniu, powiadamia beneficjenta o tej decyzji.

Jeżeli, po upływie terminu na przedstawienie uwag, Parlament Europejski postanowi uchylać decyzję o finansowaniu, formalnie zawiadamia o tym beneficjenta, przekazując mu uzasadnioną decyzję o uchyleciu.

Uchylecie decyzji o finansowaniu staje się skuteczne w dniu powiadamienia beneficjenta o tej decyzji.

#### II.14.3 Skutki decyzji o uchyleciu finansowania

Decyzja o uchyleciu decyzji o finansowaniu wchodzi w życie *ex nunc*. Koszty faktycznie poniesione przez beneficjenta od dnia wejścia w życie decyzji o uchyleciu należy uznać za koszty niekwalifikowalne.

#### Artykuł II.15

##### Zbycie

Beneficjent nie może zbyć żadnej stronie trzeciej wierzycielności Parlamentu Europejskiego, z wyjątkiem przypadku, gdy zostanie to zatwierdzone z wyprzedzeniem przez Parlament Europejski na podstawie uzasadnionego, pisemnego wniosku beneficjenta.

Jeśli Parlament Europejski nie zaakceptuje pisemnie zbycia lub jeśli nie zostaną spełnione warunki takiej akceptacji, zbycie nie jest dla Parlamentu wiążące.

W żadnym przypadku zbycie nie zwalnia beneficjenta z jego obowiązków względem Parlamentu Europejskiego.

#### Artykuł II.16

##### Odsetki za zwłokę

Jeżeli Parlament Europejski nie dokona płatności w wyznaczonym w tym celu terminie, beneficjent ma prawo do odsetek za zwłokę według stopy procentowej stosowanej przez Europejski Bank Centralny do jego głównych operacji refinansowania w euro (stopa referencyjna), powiększonej o trzy i pół punktu procentowego. Stopa referencyjna to stopa obowiązująca pierwszego dnia miesiąca, w którym upływa termin dokonania płatności, opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria C).

Jeżeli Parlament Europejski zawiesi płatności zgodnie z art. II.12, czynności takich nie można uznać za zwłokę.

Odsetki za zwłokę należne są za okres od dnia następującego po upływie terminu płatności do dnia dokonania płatności włącznie z tym dniem.

W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego, jeżeli naliczone odsetki wynoszą nie więcej niż 200 EUR, Parlament ma obowiązek wypłacenia ich beneficjentowi jedynie na jego wniosek złożony w ciągu dwóch miesięcy od otrzymania zaległej płatności.

*Artykuł II.17***Prawo właściwe**

Niniejszą decyzję regulują odnośne przepisy prawa unijnego, a w szczególności rozporządzenie (UE, Euratom) nr 1141/2014 i odnośne przepisy rozporządzenia finansowego, które obowiązują w całości. W razie konieczności ich uzupełnienie stanowi prawo krajowe państwa członkowskiego, w którym beneficjent ma siedzibę.

*Artykuł II.18***Prawo do bycia wysłuchanym**

W przypadkach, w których na mocy niniejszej decyzji o finansowaniu beneficjent ma prawo do przedstawienia uwag, może to uczynić na piśmie w ciągu 10 dni roboczych, o ile nie przewidziano wyraźnie inaczej. Okres ten może zostać jednokrotnie przedłużony na uzasadniony wniosek beneficjenta o kolejne 10 dni roboczych.

**CZĘŚĆ B: POSTANOWIENIA FINANSOWE***Artykuł II.19***Koszty kwalifikowalne****II.19.1 Warunki**

Aby koszty mogły być uznane za kwalifikujące się do objęcia finansowaniem Unii i zgodnie z art. 126 rozporządzenia finansowego, muszą one być zgodne z następującymi kryteriami:

- a) być bezpośrednio związane z przedmiotem decyzji o finansowaniu i zapisane w załączonym do niej szacunkowym budżecie;
- b) być niezbędne do wykonania decyzji o finansowaniu;
- c) być racjonalne, uzasadnione i zgodne z zasadą rzetelnego zarządzania finansami, w szczególności w zakresie oszczędności i skuteczności;
- d) być generowane w okresie kwalifikowalności, o którym mowa w art. I.2, z wyjątkiem kosztów dotyczących sprawozdań rocznych i certyfikatów odnoszących się do sprawozdań finansowych i rozliczeń stanowiących ich podstawę;
- e) być rzeczywiście poniesione przez beneficjenta;
- f) być możliwe do ustalenia i skontrolowania oraz zapisane w księgach rachunkowych beneficjenta zgodnie ze standardami rachunkowości, którym podlegają;
- g) być zgodne z wymogami obowiązujących przepisów podatkowych i przepisów w dziedzinie zabezpieczenia społecznego;
- h) być zgodne z art. II.9.1 ust. 1 oraz, co do zasady, z art. II.9.1. ust. 2.

Procedury księgowe i procedury kontroli wewnętrznej beneficjenta muszą pozwalać na bezpośrednie zestawienie kosztów i wpływów zadeklarowanych w sprawozdaniu rocznym ze sprawozdaniami finansowymi i odpowiadającymi im dokumentami potwierdzającymi.

**II.19.2 Przykłady kosztów kwalifikowalnych**

Niezależnie od art. 126 rozporządzenia finansowego za kwalifikowalne uważa się przede wszystkim następujące koszty operacyjne, o ile odpowiadają one kryteriom określonym w ust. 1 niniejszego artykułu:

- a) koszty administracyjne i koszty związane ze wsparciem technicznym, organizacją posiedzeń, badaniami, wydarzeniami transgranicznymi, przeprowadzaniem analiz, rozpowszechnianiem informacji i publikacjami;
- b) koszty zatrudnienia pracowników odpowiadające płacom realnym wraz ze składkami na ubezpieczenie społeczne i innymi kosztami wchodzącymi w skład wynagrodzenia na mocy obowiązującego prawa, o ile nie przekraczają one stawek średnich odpowiadających standardowej polityce beneficjenta w zakresie wynagrodzeń;
- c) koszty podróży i pobytu personelu, o ile odpowiadają one standardowym praktykom beneficjenta w zakresie kosztów delegacji;
- d) koszty amortyzacji wyposażenia lub innych aktywów (nowych lub używanych) zarejestrowanych w sprawozdaniach księgowych beneficjenta, pod warunkiem że aktywa:
  - (i) zostały odpisane zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości i zwyczajowymi praktykami beneficjenta w zakresie rachunkowości; oraz
  - (ii) zostały zakupione zgodnie z art. II.9.1 akapit pierwszy i, co do zasady, z art. II.9.1 akapit drugi, jeśli do zakupu doszło w okresie kwalifikowalności;

- e) koszty materiałów biurowych i jednorazowego użytku oraz innych umów, pod warunkiem że:
  - (i) zostały nabyte zgodnie z art. II.9.1 akapit pierwszy i, co do zasady, z art. II.9.1 akapit drugi; oraz
  - (ii) są bezpośrednio związane z przedmiotem decyzji o finansowaniu;
- f) koszty wynikające bezpośrednio z wymogów nałożonych decyzją o finansowaniu, w tym – w razie potrzeby – koszty usług finansowych (w szczególności gwarancji finansowych), pod warunkiem że odpowiednie usługi zakupiono zgodnie z art. II.9.1 akapit pierwszy i, co do zasady, z art. II.9.1 akapit drugi.

#### Artykuł II.20

#### **Koszty niekwalifikowalne**

Niezależnie od art. II.9.1 niniejszej decyzji oraz od art. 126 rozporządzenia finansowego następujących kosztów nie uznaje się za kwalifikowalne:

- a) zwrot z kapitału i dywidendy wypłacane przez beneficjenta;
- b) dług i opłaty związane z jego obsługą;
- c) rezerwy na straty i długi;
- d) odsetki debetowe;
- e) należności wątpliwe;
- f) straty kursowe;
- g) koszty przelewów z Parlamentu Europejskiego nałożone przez bank beneficjenta;
- h) koszty deklarowane przez beneficjenta w ramach innego działania otrzymującego dotację z budżetu Unii;
- i) wkłady rzeczowe;
- j) nadmierne i nieprzemysłane wydatki;
- k) podlegający odliczeniu podatek VAT;
- l) zabronione finansowanie niektórych stron trzecich zgodnie z art. 22 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.

#### Artykuł II.21

#### **Wkłady rzeczowe**

Parlament Europejski zgadza się, aby w trakcie wykonania decyzji o finansowaniu beneficjent otrzymywał wkłady rzeczowe, pod warunkiem, że wartość takich wkładów nie przekracza:

- a) kosztów rzeczywiście poniesionych i właściwie udokumentowanych dokumentami księgowymi wystawionymi przez strony trzecie, które przekazały te wkłady beneficjentowi bezpłatnie, lecz pokrywając odpowiadające im koszty;
- b) lub, w razie braku takich dokumentów, kosztów odpowiadających kosztom ogólnie obowiązującym na danym rynku.
- c) ich wartości przyjętej w budżecie szacunkowym;
- d) 50 % zasobów własnych przyjętych w budżecie szacunkowym.

Wkłady rzeczowe:

- a) są odrębnie wyszczególniane w budżecie szacunkowym w celu odzwierciedlenia łącznych środków;
- b) są zgodne z art. 20 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 oraz z krajowymi przepisami podatkowymi i przepisami dotyczącymi zabezpieczenia społecznego;
- c) mogą zostać przyjęte jedynie tymczasowo pod warunkiem potwierdzenia przez audytora zewnętrznego i przyjęcia w decyzji dotyczącej ostatecznej kwoty finansowania;
- d) nie mogą mieć postaci nieruchomości.

#### Artykuł II.22

#### **Przesunięcia budżetowe**

Beneficjent może dostosować szacunkowy budżet określony w załączniku 1 poprzez przesunięcia między poszczególnymi kategoriami budżetu. Dostosowanie to nie wymaga zmiany decyzji o finansowaniu. Przesunięcia takie uzasadnia się w sprawozdaniu rocznym.

## Artykuł II.23

**Obowiązki w zakresie sprawozdawczości**II.23.1 *Sprawozdanie roczne*

Najlepiej do dnia 15 maja, a najpóźniej do dnia 30 czerwca, roku następującego po roku budżetowym N beneficjent przedkłada sprawozdanie roczne, które obejmuje:

- a) roczne sprawozdania finansowe i towarzyszące im informacje dodatkowe obejmujące dochody, koszty, aktywa i zobowiązania beneficjenta na początek i na koniec roku budżetowego, zgodnie z prawem właściwym w państwie członkowskim, w którym beneficjent ma siedzibę;
- b) roczne sprawozdania finansowe sporządzone zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości określonymi w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1606/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(1)</sup>;
- c) wykaz darczyńców i ofiarodawców wraz z odnośnymi darowiznami lub wkładami zgłoszonymi zgodnie z art. 20 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014;
- d) sprawozdanie z działalności;
- e) sprawozdanie finansowe przygotowane na podstawie struktury budżetu szacunkowego;
- f) szczegółowe informacje o rachunkach dotyczące dochodów, kosztów, aktywów i zobowiązań;
- g) zestawienie sprawozdania finansowego, o którym mowa w lit. e), ze szczegółami dotyczącymi rachunków, o których mowa w lit. f);
- h) wykaz dostawców, którzy w danym roku budżetowym pobrali od beneficjenta ponad 10 000 EUR, z wyszczególnieniem nazwy i adresu dostawcy oraz zakresu dostarczonych dóbr i usług.

W przypadku przeniesienia, o którym mowa w art. II.25.3, sprawozdanie roczne musi obejmować dokumenty wymienione w lit. d), e), f) i g) odnoszące się do pierwszego kwartału roku następującego po odnośnym roku budżetowym.

Sprawozdanie roczne musi zawierać informacje wystarczające do ustalenia ostatecznej kwoty finansowania.

II.23.2 *Sprawozdanie z audytu zewnętrznego*

Parlament Europejski otrzymuje bezpośrednio od niezależnych zewnętrznych organów lub ekspertów, upoważnionych na mocy art. 23 ust. 3 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014, sprawozdanie z audytu zewnętrznego określone w art. 23 ust. 1 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.

Audyt zewnętrzny ma na celu poświadczenie wiarygodności sprawozdania finansowego oraz legalności i prawidłowości przedstawionych w nim wydatków, a w szczególności poświadczenie, że:

- a) przygotowane rozliczenia finansowe są zgodne z mającym zastosowanie w przypadku beneficjenta prawem krajowym, nie zawierają poważnych nieprawidłowości oraz przedstawiają w sposób prawdziwy i obiektywny sytuację finansową i wyniki działań;
- b) sprawozdanie finansowe zostało sporządzone zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości określonymi w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1606/2002;
- c) zadeklarowane koszty zostały rzeczywiście poniesione;
- d) zadeklarowane przychody są kompletne;
- e) dokumenty finansowe przedstawione Parlamentowi przez beneficjenta są zgodne z zapisami finansowymi decyzji o finansowaniu;
- f) obowiązki wynikające z rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014, w szczególności z jego art. 20, zostały wypełnione;
- g) obowiązki wynikające z decyzji o finansowaniu, zwłaszcza z jego art. II.9 i art. II.19, zostały wypełnione;
- h) wkłady w naturze zostały faktycznie przekazane beneficjentowi i poddane waloryzacji zgodnie z obowiązującymi zasadami;
- i) wszelka nadwyżka finansowania unijnego została przeniesiona na następny rok budżetowy i wykorzystana w pierwszym kwartale roku budżetowego, zgodnie z art. 125 ust. 6 rozporządzenia finansowego;
- j) jakkolwiek nadwyżka zasobów własnych została przeniesiona do rezerwy.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 1606/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 lipca 2002 r. w sprawie stosowania międzynarodowych standardów rachunkowości (Dz.U. L 243 z 11.9.2002, s. 1).



*Artykuł II.24***Decyzja w sprawie sprawozdania rocznego**

Do dnia 30 września roku następującego po roku budżetowym N Parlament Europejski zatwierdza lub odrzuca sprawozdanie finansowe zgodnie z postanowieniami art. II.23.1.

Jeżeli Parlament Europejski nie udzieli odpowiedzi na piśmie w terminie sześciu miesięcy od otrzymania sprawozdania rocznego, sprawozdanie to uznaje się za zatwierdzone.

Zatwierdzenie sprawozdania rocznego nie ma wpływu na ustalenie ostatecznej kwoty finansowania zgodnie z art. II.25, przez co Parlament Europejski podejmuje ostateczną decyzję w sprawie kwalifikowalności kosztów.

Parlament Europejski może zażądać od beneficjenta dodatkowych informacji w celu podjęcia decyzji w sprawie sprawozdania rocznego. W takim przypadku termin na wydanie decyzji w sprawie sprawozdania rocznego zostaje przedłużony do czasu otrzymania informacji i poddania ich ocenie przez Parlament Europejski.

Jeżeli w sprawozdaniu rocznym występują istotne braki, Parlament Europejski może je odrzucić bez żądania od beneficjenta podania dodatkowych informacji oraz zażądać przedłożenia przez beneficjenta nowego sprawozdania w terminie 15 dni roboczych.

Wnioski o przekazanie dodatkowych informacji lub o sporządzenie nowego sprawozdania przedstawiane są beneficjentowi na piśmie.

W przypadku odrzucenia pierwotnego sprawozdania rocznego i zażądania nowego sprawozdania zastosowanie do nowego sprawozdania ma procedura zatwierdzenia opisana w niniejszym artykule.

*Artykuł II.25***Decyzja w sprawie ostatecznej kwoty finansowania***II.25.1 Skutki sprawozdania rocznego*

Decyzja Parlamentu Europejskiego, w której ustala się ostateczną kwotę finansowania, opiera się na sprawozdaniu rocznym zatwierdzonym zgodnie z art. II.24. W przypadku definitywnego odrzucenia sprawozdania rocznego przez Parlament Europejski lub nieprzedłożenia sprawozdania rocznego przez beneficjenta w obowiązującym terminie w decyzji w sprawie ostatecznej kwoty finansowania nie można wskazać żadnych kosztów podlegających zwrotowi.

*II.25.2 Pułap*

Ostateczna kwota finansowania ograniczona jest do kwoty ustalonej w art. I.4 i nie przekracza 85 % rzeczywiście poniesionych kosztów kwalifikowalnych.

*II.25.3 Przeniesienie nadwyżki*

Jeśli na zakończenie roku budżetowego N beneficjent osiągnie nadwyżkę dochodów nad wydatkami, część tej nadwyżki można przenieść na rok budżetowy N+1 zgodnie z art. 125 ust. 6 rozporządzenia finansowego.

*(a) Definicja nadwyżki*

Nadwyżka w roku budżetowym N jest różnicą między łącznymi kosztami kwalifikowalnymi a sumą:

- (i) wstępnej (maksymalnej) kwoty finansowania zgodnie z art. I.4;
- (ii) zasobów własnych beneficjenta przeznaczonych na pokrycie kosztów kwalifikowalnych – w sytuacji, gdy beneficjent uprzednio pokrył wydatki niekwalifikowalne wyłącznie z własnych środków; oraz
- (iii) wszelkiej nadwyżki przeniesionej z roku budżetowego N-1.

Nadwyżka, którą można przenieść na rok budżetowy N+1, nie przekracza 25 % całkowitego dochodu, o którym mowa w powyższych ppkt (i) i (ii).

*(b) Rozliczenie rezerwy na koszty kwalifikowalne*

Faktycznie przeniesiona kwota figuruje w bilansie roku budżetowego N jako „rezerwa na pokrycie kosztów kwalifikowalnych w pierwszym kwartale roku N+1”. Środki te stanowią koszty kwalifikowalne w roku budżetowym N.

Ponadto na podstawie tymczasowego rozliczenia sporządzonego najpóźniej w dniu 31 marca roku N+1 określa się koszty kwalifikowalne rzeczywiście poniesione do tej daty. Rezerwa nie przekracza tych kosztów.

W roku N+1 rezerwa jest uwalniana i generuje dochód, który wykorzystywany jest na pokrycie kosztów kwalifikowalnych w pierwszym kwartale roku budżetowego N+1.

#### II.25.4 Decyzja w sprawie ostatecznej kwoty finansowania

Parlament Europejski co roku kontroluje zgodność wydatków z postanowieniami rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014, rozporządzenia finansowego i decyzji o finansowaniu. Każdego roku wydaje on decyzję w sprawie ostatecznej kwoty finansowania, o której powiadamia się beneficjenta w należyty sposób.

Ostateczna kwota finansowania na rok budżetowy N jest ustalana w roku N+1.

Po ustaleniu ostatecznej kwoty finansowania następuje rozliczenie płatności zaliczkowych.

#### II.25.5 Saldo finansowania

Jeżeli wypłacone płatności zaliczkowe przekraczają ostateczną kwotę finansowania, Parlament Europejski odzyskuje należycie przekazane płatności zaliczkowe.

Jeżeli ostateczna kwota finansowania przekracza przekazane płatności zaliczkowe, Parlament Europejski wypłaca różnicę.

#### II.25.6 Zysk

##### (a) Definicja

Pojęcie zysku zdefiniowane zostało w art. 125 ust. 5 rozporządzenia finansowego.

##### (b) Tworzenie rezerwy

Zgodnie z art. 125 ust. 5 rozporządzenia finansowego beneficjent może tworzyć rezerwy z nadwyżki zasobów własnych określonych w art. II.1.

Nadwyżka, która ma zostać przekazana na rachunek rezerwy, stanowi w stosownym przypadku kwotę zasobów własnych przekraczających sumę zasobów własnych koniecznych do pokrycia 15 % kosztów kwalifikowalnych rzeczywiście poniesionych w roku budżetowym N oraz 15 % kosztów ujętych w rezerwie do przeniesienia na rok budżetowy N+1. Beneficjent musi uprzednio pokryć koszty niekwalifikowalne wyłącznie z zasobów własnych.

Nadwyżka przydzielona do rezerwy nie jest uwzględniana przy obliczaniu zysku.

Rezerwę wykorzystuje się wyłącznie na pokrycie kosztów operacyjnych beneficjenta.

##### (c) Odzyskiwanie należności

Finansowanie nie może przynosić beneficjentowi zysku. Parlament Europejski jest uprawniony do odzyskania odsetka zysku odpowiadającego wkładowi Unii w koszty kwalifikowalne, zgodnie z art. 125 ust. 4 rozporządzenia finansowego.

### Artykuł II.26

#### Odzyskiwanie należności

Jeżeli beneficjentowi zostały wypłacone kwoty nienależne lub jeżeli uzasadniona jest procedura odzyskiwania należności zgodnie z warunkami określonymi w decyzji o finansowaniu, rozporządzeniu (UE, Euratom) nr 1141/2014 lub rozporządzeniu finansowym, beneficjent zwraca Parlamentowi Europejskiemu kwoty, o których mowa, na warunkach określonych przez Parlament i w podanym przez niego terminie.

##### II.26.1 Odsetki za zwłokę

W przypadku niedokonania przez beneficjenta zwrotu w terminie ustalonym przez Parlament Europejski, Parlament Europejski powiększa należną mu sumę o odsetki za zwłokę w wysokości określonej w art. II.16. Odsetki za zwłokę naliczane są za okres od upływu wyznaczonego terminu zwrotu do dnia otrzymania przez Parlament Europejski całej nienależnej beneficjentowi sumy włącznie.

Wszelka spłata częściowa pokrywa w pierwszej kolejności koszty i odsetki za zwłokę, a dopiero później kwotę główną.

##### II.26.2 Kompensowanie

W przypadku niedokonania zwrotu w wyznaczonym terminie zwrot sum należnych Parlamentowi Europejskiemu może być dokonany poprzez kompensację z sumami należnymi beneficjentowi z dowolnego innego tytułu, zgodnie z art. 80 rozporządzenia finansowego i zasadami stosowania. W wyjątkowych sytuacjach, uzasadnionych koniecznością ochrony finansowych interesów Unii, Parlament Europejski może ściągać należne sumy drogą kompensaty przed upływem terminu płatności. Uprzednia zgoda beneficjenta nie jest wymagana.

### II.26.3 *Oplaty bankowe*

Kosztami bankowymi spowodowanymi zwrotem sum należnych Parlamentowi Europejskiemu obciążony jest wyłącznie beneficjent.

#### *Artykuł II.27*

### **Gwarancja finansowa**

Jeżeli Parlament Europejski zażąda gwarancji finansowej zgodnie z art. 134 rozporządzenia finansowego, muszą zostać spełnione spełniać następujące warunki:

- a) gwarancji finansowej musi udzielić bank lub zatwierdzona instytucja finansowa albo – jeśli wniesie o to beneficjent, a Parlament Europejski wyrazi zgodę – strona trzecia;
- b) gwarant musi występować w charakterze gwaranta na pierwsze wezwanie i nie może wymagać, aby Parlament Europejski w pierwszej kolejności ściągał należność od głównego dłużnika (tj. danego beneficjenta); oraz
- c) gwarancja finansowa musi wyraźnie pozostawać w mocy do rozliczenia zaliczki w odniesieniu do płatności okresowych lub wypłaty salda przez Parlament Europejski. Jeśli wypłata salda przybiera formę odzyskania należności, gwarancja finansowa musi pozostawać w mocy do czasu uznania spłaty całości długu; Parlament Europejski musi zwolnić gwarancję w ciągu następnego miesiąca.

#### *Artykuł II.28*

### **Kontrola**

#### II.28.1 *Przepisy ogólne*

Parlament Europejski i Urząd ds. Europejskich Partii Politycznych i Europejskich Fundacji Politycznych – w ramach swoich kompetencji i zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014 – mogą w dowolnej chwili skorzystać z przysługujących im uprawnień kontrolnych w celu ustalenia, czy beneficjent wywiązuje się z wszystkich obowiązków określonych w decyzji o finansowaniu, rozporządzeniu (UE, Euratom) nr 1141/2014 i rozporządzeniu finansowym.

Beneficjent należycie współpracuje z właściwymi organami i udziela im wszelkiej pomocy niezbędnej do przeprowadzenia kontroli.

Parlament Europejski i Urząd ds. Europejskich Partii Politycznych i Europejskich Fundacji Politycznych mogą powierzać zadanie przeprowadzenia kontroli organom zewnętrznym („upoważnione organy”), przekazując im stosowne upoważnienie do działania w ich imieniu.

#### II.28.2 *Obowiązek przechowywania dokumentów*

Przez okres pięciu lat począwszy od daty przedłożenia sprawozdania rocznego beneficjent przechowuje na odpowiednim nośniku wszystkie oryginały dokumentów, w szczególności księgowych i podatkowych, w tym oryginały w formie elektronicznej, jeśli zezwala na to ich prawo krajowe i na określonych w nim warunkach.

Pięcioletni okres, o którym mowa w akapicie pierwszym, nie ma zastosowania, jeśli trwają audyty, procedury odwoławcze, spory lub jeśli dochodzi się roszczeń w odniesieniu do finansowania. W takich przypadkach beneficjent przechowuje dokumenty aż do zakończenia audytów, procedur odwoławczych, sporów czy dochodzenia roszczeń.

#### II.28.3 *Obowiązek przekazania dokumentów lub informacji*

Beneficjent przekazuje wszelkie dokumenty lub informacje, w tym informacje w formacie elektronicznym, o jakie zwróci się Parlament Europejski, Urząd ds. Europejskich Partii Politycznych i Europejskich Fundacji Politycznych lub upoważniony do tego organ („właściwy organ”).

Wszelkie dokumenty i informacje przekazywane przez beneficjenta są przetwarzane zgodnie z art. II.6.

#### II.28.4 *Wizyty na miejscu*

Właściwy organ może przeprowadzać wizyty na miejscu w siedzibach beneficjenta. W tym celu właściwy organ może wystąpić z pisemnym wnioskiem do beneficjenta o podjęcie stosownych działań w celu umożliwienia przeprowadzenia takiej wizyty w odpowiednim terminie, który ustala właściwy organ.

Podczas wizyty na miejscu beneficjent musi udostępnić właściwemu organowi obiekty i pomieszczenia, w których prowadzi lub prowadził działalność, a także wszystkie niezbędne informacje, w tym informacje w formacie elektronicznym.

Beneficjent musi dopilnować, by informacje były łatwo dostępne w momencie wizyty na miejscu oraz by żądane informacje były przekazywane w odpowiedniej formie.

### II.28.5 Kontradiktoryjne postępowanie audytowe

Na podstawie ustaleń z procedury kontroli Parlament Europejski sporządza wstępne sprawozdanie z audytu, które przesyła się beneficjentowi. Beneficjent może przedstawić uwagi w ciągu 30 dni kalendarzowych od dnia otrzymania wstępnego sprawozdania z audytu.

W oparciu o ustalenia zawarte we wstępnym sprawozdaniu z audytu oraz o ewentualne uwagi beneficjenta Parlament przedstawia ostateczne ustalenia w końcowym sprawozdaniu z audytu. Końcowe sprawozdanie z audytu jest przekazywane beneficjentowi w ciągu 60 dni kalendarzowych od upłynięcia terminu na przedstawienie uwag do wstępnego sprawozdania z audytu.

### II.28.6 Skutki ustaleń z audytu

Niezależnie od prawa Parlamentu do podjęcia środków na mocy art. II.12–14 Parlament Europejski należycie uwzględni końcowe ustalenia z audytu przy określaniu ostatecznej kwoty finansowania.

O przypadkach ewentualnego oszustwa lub poważnego naruszenia obowiązujących przepisów, ujawnionych w końcowych ustaleniach z audytu, informuje się właściwe organy krajowe lub unijne w celu podjęcia dalszych działań.

Parlament Europejski może dostosować decyzję w sprawie ostatecznej kwoty finansowania z mocą wsteczną w oparciu o końcowe ustalenia z audytu.

### II.28.7 Prawa kontrolne OLAF-u

Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) korzysta z praw kontroli wobec beneficjenta zgodnie z obowiązującymi przepisami, a w szczególności z rozporządzeniem Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 <sup>(1)</sup>, rozporządzeniem (UE, Euratom) nr 883/2013 <sup>(2)</sup> oraz art. 24 ust. 4 i art. 25 ust. 7 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014.

Beneficjent należycie współpracuje z OLAF-em i udziela mu wszelkiej pomocy niezbędnej do przeprowadzenia kontroli.

Parlament może w każdej chwili dostosować decyzję w sprawie ostatecznej kwoty finansowania z mocą wsteczną w oparciu o ustalenia przekazane przez OLAF zgodnie z art. 25 ust. 7 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014. Przed podjęciem przez Parlament Europejski decyzji o dostosowaniu z mocą wsteczną decyzji w sprawie ostatecznej kwoty finansowania beneficjent jest należycie powiadamiany o stosownych ustaleniach i zamiarze dostosowania przez Parlament decyzji w sprawie ostatecznej kwoty finansowania, a także ma możliwość przedstawienia uwag.

### II.28.8 Prawa kontrolne Europejskiego Trybunału Obrachunkowego

Europejski Trybunał Obrachunkowy korzysta z prawa do kontroli zgodnie z obowiązującymi przepisami, a mianowicie z art. 137 ust. 2 rozporządzenia finansowego i art. 25 ust. 6 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1141/2014. Zastosowanie ma art. II.28.3 i II.28.4.

Beneficjent należycie współpracuje z Trybunałem Obrachunkowym i udziela mu wszelkiej pomocy niezbędnej do przeprowadzenia kontroli.

### II.28.9 Niewywiązanie się z obowiązków określonych w art. II.28.1–4

Jeśli beneficjent nie wywiąże się z obowiązków określonych w art. II.28.1–4, Parlament Europejski może uznać wszelkie koszty niedostatecznie uzasadnione przez beneficjenta za niepodlegające zwrotowi.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

[nazwisko, imię]

[podpis]

Sporządzono w [miasto: Strasburg, Luksemburg, Bruksela]

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami (Dz.U. L 292 z 15.11.1996, s. 2).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 883/2013 z dnia 11 września 2013 r. dotyczące dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady i rozporządzenie Rady (Euratom) nr 1074/1999 (Dz.U. L 248 z 18.9.2013, s. 1).

## Załącznik 1

## Budżet szacunkowy

Koszty			Dochody		
Koszty kwalifikowalne	Budżet	Faktycznie		Budżet	Faktycznie
<b>A.1: Koszty zatrudnienia pracowników</b>			D.1 Uwolnienie „rezerwy na pokrycie kosztów kwalifikowalnych w pierwszym kwartale roku N”	nie dotyczy	
1. Wynagrodzenia			D.2 Finansowanie Parlamentu Europejskiego		
2. Składki			D.3 Opłaty członkowskie		
3. Szkolenie zawodowe			3.1 ze strony członków fundacji		
4. Koszty delegacji			3.2 ze strony członków niepartyjnych		
5. Inne koszty zatrudnienia pracowników			D.4 Darowizny		
<b>A.2: Koszty infrastruktury i operacyjne</b>			D.5 Zasoby własne		
1. Czynnosc, media i koszty utrzymania			(wymienić)		
2. Koszty instalacji, eksploatacji i utrzymania urządzeń					
3. Koszty amortyzacji ruchomości i nieruchomości					
4. Materiały papiernicze i narzędzia biurowe					
5. Opłaty pocztowe i telekomunikacyjne					
6. Koszty druku, tłumaczeń, reprodukcji					
7. Inne koszty związane z infrastrukturą					
<b>A.3: Koszty administracyjne</b>					
1. Koszty dokumentacji (prasa, agencje prasowe, bazy danych)					
2. Koszty analiz i badań					
3. Koszty sądowe					
4. Koszty księgowo i audytu					
5. Wsparcie dla stron trzecich					
6. Inne koszty administracyjne					
<b>A.4: Posiedzenia i koszty reprezentacyjne</b>					
1. Koszty posiedzeń					
2. Uczestnictwo w seminariach i konferencjach					
3. Koszty reprezentacyjne					
4. Koszty zaproszeń					
5. Inne koszty związane z organizacją posiedzeń					
<b>A.5: Koszty rozpowszechniania i publikacji</b>					
1. Koszty publikacji					
2. Tworzenie i użytkowanie stron internetowych					
3. Koszty reklamy					
4. Drobne materiały promocyjne					
5. Seminaria i wystawy					
6. Inne koszty związane z polityką informacyjną					
<b>A.7: Przydział na „rezerwę na pokrycie kosztów kwalifikowalnych w pierwszym kwartale roku N+1”</b>					
<b>A. KWOTA CAŁKOWITA KOSZTÓW KWALIFIKOWALNYCH</b>			D.6. Odsetki z tytułu płatności zaliczkowych		
<b>Koszty niekwalifikowalne</b>			D.7. Wkłady rzeczowe		
1. Rezerwa			<b>D. WPEŁYWY OGÓŁEM</b>		
2. Straty kursowe			E. Zyski/straty (F-C)		
3. Wierzytelności wątpliwe na rzecz stron trzecich					
4. Wkłady rzeczowe					
5. Inne (określić jakie)					
<b>B. KWOTA CAŁKOWITA KOSZTÓW NIEKWALIFIKOWALNYCH</b>			F. Zasoby własne przeniesione na rachunek rezerwy		
<b>C. KOSZTY OGÓŁEM</b>			G. Zyski/straty związane z kontrolą zgodności z zasadą non-profit (E-F)		

*Uwaga: struktura jedynie orientacyjna. Wiążąca struktura budżetu szacunkowego publikowana jest co roku wraz z zaproszeniem do składania wniosków.*

—

Załącznik 2

**Program prac**

[dołączyć do każdego wniosku o finansowanie]

---

# RADA

## **Konkluzje Rady w sprawie przyczynienia się do powstrzymania wzrostu nadwagi i otyłości u dzieci <sup>(1)</sup>**

(2017/C 205/03)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

PRZYWOŁUJE:

1. Artykuł 168 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) <sup>(2)</sup>, który stanowi, że przy określaniu i urzeczywistnianiu wszystkich polityk i działań Unii zapewnia się wysoki poziom ochrony zdrowia ludzkiego i że Unia zachęca do współpracy między państwami członkowskimi w dziedzinie zdrowia publicznego oraz, jeśli to konieczne, wspiera ich działania;
2. Fakt, że od roku 2000 Rada Unii Europejskiej podkreśla znaczenie promocji zdrowego stylu życia, to jest właściwego odżywiania i aktywności fizycznej, w szczególności w: <sup>(3)</sup>
  - rezolucji Rady z 14 grudnia 2000 r. w sprawie zdrowia i odżywiania <sup>(4)</sup>,
  - konkluzjach Rady z 3 czerwca 2005 r. w sprawie otyłości, żywienia i aktywności fizycznej <sup>(5)</sup>,
  - konkluzjach Rady z 30 listopada 2006 r. w sprawie kwestii zdrowotnych we wszystkich dziedzinach polityki <sup>(6)</sup>,
  - konkluzjach Rady z 6 grudnia 2007 r. dotyczących realizacji strategii UE w sprawie zagadnień zdrowotnych związanych z odżywianiem, nadwagą i otyłością <sup>(7)</sup>,
  - konkluzjach Rady z 8 czerwca 2010 r. w sprawie równości i zdrowia we wszystkich obszarach polityki: Solidarność w zdrowiu <sup>(8)</sup>,
  - konkluzjach Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich zebranych w Radzie z 27 listopada 2012 r. w sprawie propagowania aktywności fizycznej sprzyjającej zdrowiu <sup>(9)</sup>,
  - konkluzjach Rady z 20 czerwca 2014 r. w sprawie odżywiania i aktywności fizycznej <sup>(10)</sup> oraz
  - konkluzjach Rady z 17 czerwca 2016 r. w sprawie ulepszania produktów spożywczych <sup>(11)</sup>;

<sup>(1)</sup> W rozumieniu oenztetowskiej Konwencji o prawach dziecka „dziecko” oznacza każdą istotę ludzką w wieku poniżej osiemnastu lat, chyba że zgodnie z prawem odnoszącym się do dziecka uzyska ono wcześniej pełnoletność.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 326 z 26.10.2012, s. 47 (wersja skonsolidowana).

<sup>(3)</sup> Oraz w innych stosownych konkluzjach lub zaleceniach Rady takich jak: konkluzje Rady z 2 grudnia 2002 r. w sprawie otyłości, konkluzje Rady z 2 grudnia 2003 r. w sprawie zdrowego stylu życia: edukacji, informacji i komunikacji, konkluzje Rady z 31 maja 2007 r. w sprawie promocji zdrowia dzięki odżywianiu i aktywności fizycznej, rezolucja Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich zebranych w Radzie z 20 listopada 2008 r. w sprawie zdrowia i dobrej kondycji młodych ludzi, konkluzje Rady z 2 grudnia 2011 r. w sprawie zmniejszania różnic zdrowotnych w UE poprzez zorganizowane działania na rzecz promowania zdrowego stylu życia oraz zalecenie Rady z 26 listopada 2013 r. w sprawie propagowania we wszystkich sektorach prozdrowotnej aktywności fizycznej.

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 20 z 23.1.2001, s. 1.

<sup>(5)</sup> Dok. 9181/05 SAN 67

<sup>(6)</sup> Dok. 16167/06 SAN 261

<sup>(7)</sup> Dok. 15612/07 SAN 227 DENLEG 118

<sup>(8)</sup> Dok. 9947/10 SAN 120 SOC 355

<sup>(9)</sup> Dz.U. C 393 z 19.12.2012, s. 22.

<sup>(10)</sup> Dz.U. C 213 z 8.7.2014, s. 1.

<sup>(11)</sup> Dz.U. C 269 z 23.7.2016, s. 21.



3. Plan działania UE w sprawie otyłości u dzieci na lata 2014–2020 <sup>(1)</sup>, który uznaje korzystny wpływ promocji zdrowia i zapobiegania chorobom zarówno na obywateli, jak i na systemy opieki zdrowotnej oraz uznaje znaczenie zdrowego odżywiania <sup>(2)</sup> i promocję aktywności fizycznej w zmniejszaniu ryzyka chorób przewlekłych i niezakaźnych, a także wzywa państwa członkowskie do dalszego uznawania promocji zdrowego żywienia i aktywności fizycznej za najwyższy priorytet, przyczyniając się tym samym do poprawy stanu zdrowia i jakości życia obywateli UE oraz stabilności systemów opieki zdrowotnej, oraz Europejski plan działania w dziedzinie żywności i żywienia na lata 2015–2020 <sup>(3)</sup>;
4. Światowy plan działania WHO na rzecz zapobiegania i zwalczania chorób niezakaźnych na lata 2013–2020 z dnia 27 maja 2013 r. <sup>(4)</sup> oraz określone w nim dziewięć globalnych dobrowolnych celów; Europejska strategia aktywności fizycznej WHO na lata 2016–2025 <sup>(5)</sup>; sprawozdanie Komisji WHO ds. Otyłości u Dzieci (2016) <sup>(6)</sup>, zawierające kompleksowy i zintegrowany pakiet zaleceń dotyczących otyłości u dzieci;
5. Rezolucję ONZ z dnia 25 września 2015 r. pt.: „Przekształcamy nasz świat: Agenda na rzecz zrównoważonego rozwoju 2030”, w której przyznano, że zwalczanie nierówności wymaga podejścia wielosektorowego z udziałem wielu zainteresowanych stron, przy jednoczesnym zapewnieniu, by nikt nie został pominięty <sup>(7)</sup>;
6. Deklarację wiedeńską z dnia 5 lipca 2013 r. w sprawie żywienia i chorób niezakaźnych w kontekście polityki ramowej „Zdrowie 2020” <sup>(8)</sup>, w której uzgodniono podjęcie działań na rzecz zapobiegania otyłości i nadanie priorytetu zdrowemu żywnościu dzieci, w szczególności poprzez stworzenie środowisk zapewniających dostęp do zdrowej żywności i napojów;
7. Zamówienia publiczne żywności dla zdrowia – Sprawozdanie techniczne z 2017 r. dotyczące środowiska szkolnego, opracowane przez prezydentkę maltańską wraz z Komisją Europejską, Światową Organizacją Zdrowia (WHO), Wspólnym Centrum Badawczym i członkami Grupy Wysokiego Szczebla ds. Żywienia i Aktywności Fizycznej <sup>(9)</sup>;
8. Projekt sprawozdania z oceny śródkresowej realizacji Planu działania UE w sprawie otyłości u dzieci przedstawiony przez Komisję Europejską w dniu 22 lutego 2017 r. <sup>(10)</sup>;

UZNAJE, ŻE:

1. Zdrowie stanowi wartość dla rozwoju gospodarczego i społecznego każdego państwa, okazję do jego dalszego rozwoju oraz inwestycję weń;
2. Częste występowanie nadwagi i otyłości u dzieci w wielu państwach członkowskich stanowi wielki problem zdrowotny i przyczynia się do zwiększenia nierówności w zdrowiu, które najbardziej dotyczą dzieci jako najsłabszą grupę społeczną; oraz że otyłość u dzieci jest mocnym predyktorem otyłości u dorosłych (która ma powszechnie znane skutki zdrowotne i gospodarcze), gdyż ponad 60 % dzieci z nadwagą prawdopodobnie będzie miało nadwagę również w wieku dorosłym <sup>(11)</sup>;
3. Występowanie nadwagi i otyłości w dzieciństwie wiąże się z poważnymi skutkami dla zdrowia zarówno w perspektywie krótko-, jak i długoterminowej, w tym ze zwiększonym ryzykiem zachorowania m.in. na cukrzycę typu 2, astmę, nadciśnienie i choroby układu krążenia; a w przypadku zachorowania na te choroby otyłość znacznie zmniejsza skuteczność ich leczenia;
4. Otyłość ma wpływ na jakość życia i wiąże się, między innymi, z niskim poczuciem własnej wartości;

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/health/sites/health/files/nutrition\\_physical\\_activity/docs/childhoodobesity\\_actionplan\\_2014\\_2020\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/health/sites/health/files/nutrition_physical_activity/docs/childhoodobesity_actionplan_2014_2020_en.pdf)

<sup>(2)</sup> Pojęcie „zdrowej diety” jest synonimiczne z pojęciem zdefiniowanym w Planie działania UE w sprawie otyłości u dzieci na lata 2014–2020 [http://ec.europa.eu/health/sites/health/files/nutrition\\_physical\\_activity/docs/childhoodobesity\\_actionplan\\_2014\\_2020\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/health/sites/health/files/nutrition_physical_activity/docs/childhoodobesity_actionplan_2014_2020_en.pdf); oraz w sprawozdaniu Komisji WHO ds. Otyłości u Dzieci [http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/204176/1/9789241510066\\_eng.pdf](http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/204176/1/9789241510066_eng.pdf)

<sup>(3)</sup> [http://www.euro.who.int/\\_\\_data/assets/pdf\\_file/0008/253727/64wd14e\\_FoodNutAP\\_140426.pdf](http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0008/253727/64wd14e_FoodNutAP_140426.pdf)

<sup>(4)</sup> [http://www.who.int/nmh/events/ncd\\_action\\_plan/en/](http://www.who.int/nmh/events/ncd_action_plan/en/)

<sup>(5)</sup> [http://www.euro.who.int/\\_\\_data/assets/pdf\\_file/0010/282961/64wd14e\\_FoodNutAP\\_140426.pdf](http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0010/282961/64wd14e_FoodNutAP_140426.pdf)

<sup>(6)</sup> [http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/204176/1/9789241510066\\_eng.pdf](http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/204176/1/9789241510066_eng.pdf)

<sup>(7)</sup> [http://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E](http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E)

<sup>(8)</sup> [http://www.euro.who.int/\\_\\_data/assets/pdf\\_file/0003/234381/Vienna-Declaration-on-Nutrition-and-Noncommunicable-Diseases-in-the-Context-of-Health-2020-Eng.pdf?ua=1](http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0003/234381/Vienna-Declaration-on-Nutrition-and-Noncommunicable-Diseases-in-the-Context-of-Health-2020-Eng.pdf?ua=1)

<sup>(9)</sup> <https://ec.europa.eu/jrc/sites/jrcsh/files/public-procurement-food-health-technical-report.pdf>

<sup>(10)</sup> Badanie na temat realizacji Planu działania UE w sprawie otyłości u dzieci na lata 2014–2020 <https://www.eu2017.mt/Documents/Reports/mid-term%20evaluation%20APCO%20report%20Draft.pdf>

<sup>(11)</sup> Statystyki WHO dotyczące otyłości

<http://www.euro.who.int/en/health-topics/noncommunicable-diseases/obesity/data-and-statistics>

5. Przyczyny nadwagi i otyłości u dzieci są złożone i obejmują wiele czynników, głównie wynikających z przebywania w środowisku obesogennym<sup>(1)</sup>;
6. Niewystarczająca aktywność fizyczna i nierównoważone odżywianie powodują nadwagę, otyłość oraz szereg chorób przewlekłych. Należy zatem właściwie zająć się obydwoma tymi dziedzinami;
7. Nowe dane eksperymentalne wskazują na istnienie zmian epigenetycznych, które w pewnych przypadkach mogą być czynnikiem sprzyjającym powstawaniu nadwagi lub otyłości; niektóre badania wskazują, że czynniki ryzyka, takie jak wyższy wskaźnik masy ciała matki przed ciążą, narażenie na działanie dymu tytoniowego przed urodzeniem, nadmierny przyrost masy ciała w czasie ciąży, a także przyspieszony przyrost masy ciała u niemowląt w ciągu pierwszego tysiąca dni życia są powiązane z późniejszą otyłością u dzieci<sup>(2)</sup>;
8. Otyłość europejskich dzieci jest mocno powiązana ze statusem społeczno-ekonomicznym ich rodziców: wśród rodziców z niższych warstw społeczno-ekonomicznych prawdopodobieństwo wystąpienia nadwagi jest wyższe. Jest bardziej prawdopodobne, że dzieci rodziców otyłych lub rodziców o niższym statusie społeczno-ekonomicznym mają złe nawyki żywieniowe, co prowadzi do nadwagi. Ponadto w niektórych państwach członkowskich mniejsze jest prawdopodobieństwo, że dzieci z niższych warstw społeczno-ekonomicznych, zwłaszcza w przypadku wcześniaków, będą karmione piersią<sup>(3)</sup>;
9. Obecne polityki promocji zdrowia oraz zapobiegania nadwadze i otyłości w celu zahamowania wzrostu otyłości dziecięcej nie są wystarczająco skuteczne. Nie ma pojedynczego działania, które wystarczyłoby do rozwiązania problemu otyłości u dzieci. Ponadto polityki sektorowe mogą również mieć istotne niepożądane skutki dla zdrowego odżywiania i aktywności fizycznej. W związku z tym otyłość u dzieci powinna znaleźć się wysoko w programach prac państw członkowskich i Unii Europejskiej i powinna być traktowana jako kwestia priorytetowa z zastosowaniem szeregu skoordynowanych działań różnych sektorów;
10. Potrzebne są dalsze badania, aby lepiej zrozumieć czynniki – w tym epigenetykę – wywołujące nadwagę i otyłość wśród dzieci, a także przeanalizować oparte na dowodach podejścia do zdrowego żywienia i większej aktywności fizycznej w ciągu całego życia. Ponadto potrzebne są dalsze badania w dziedzinie zdrowia publicznego, by zwrócić uwagę na skutki i zachęty gospodarcze dotyczące wszystkich grup społeczno-ekonomicznych, a także zapewnić skuteczną politykę w zakresie zdrowia publicznego, interwencje i programy profilaktyczne;
11. Zgodnie z dowodami potwierdzającymi, że dobrze odżywione dzieci są zdrowsze, dostęp do zdrowego żywienia i aktywności fizycznej od najmłodszych lat pozwala dzieciom zdrowo się rozwijać i stawać się zdrowymi dorosłymi. Zdrowe dzieci są lepiej przygotowane do uczenia się i rozwoju w szkole, co z kolei daje im lepsze możliwości rozwoju osobistego i zwiększenia produktywności w późniejszym okresie życia;
12. Zdaniem WHO dzieci i młodzież w wieku od 5 do 17 lat powinny w sumie poświęcać co najmniej 60 minut dziennie na aktywność fizyczną o umiarkowanej do dużej intensywności. Ponadto co najmniej 3 razy w tygodniu powinny realizować aktywność o większej intensywności oraz aktywność wzmacniającą mięśnie i układ kostny.<sup>(4)</sup> Należy uwzględnić dostępne zalecenia krajowe;
13. W obrębie administracji rządowej i w całym społeczeństwie należy zastosować oparte na współpracy podejście międzysektorowe, obejmujące sektory zdrowia, edukacji, produkcji żywności, rolnictwa i rybołówstwa, handlu i przemysłu, finansów, sportu, kultury, komunikacji, środowiska i miejskiego planowania przestrzennego, transportu, spraw społecznych i badań, by zapewnić środowisko sprzyjające zdrowiu;
14. Biorąc pod uwagę, że w większości państw europejskich dzieci spędzają blisko jedną trzecią ich codziennego życia w środowisku edukacyjnym, ważne jest, by zdrowe żywienie i aktywność fizyczna były promowane w warunkach szkolnych i ośrodkach opieki nad dziećmi, we współpracy z rodzicami. W otoczeniu szkolnym należy dążyć do zapewnienia warunków sprzyjających wspieraniu zdrowego stylu życia;

<sup>(1)</sup> Obesogenne oznacza sumę wpływów, jakie otoczenie, możliwości i warunki życiowe wywierają na rozszerzanie się zjawiska otyłości u poszczególnych osób lub populacji. Zgodnie z tabelą do analizy wpływu różnych czynników na otyłość (ANGELO, z ang. *Analysis Grid for Environments Linked to Obesity*) w stosunku do środków powiązanych z otyłością (np. nawyki żywieniowe, aktywność fizyczna lub masa ciała) środowisko analizuje się w dwóch wymiarach: rozmiaru (mikro lub makro) i rodzaju (fizyczne, gospodarcze, polityczne i społeczno-kulturowe). Patrz: Swinburn B, Egger G, Raza F. - *Dissecting Obesogenic Environments: The Development and Application of a Framework for Identifying and Prioritizing Environmental Interventions for Obesity*. *Prev Med*, 1999 12;29(6): 563-570).

<sup>(2)</sup> Woo Baidal JA, Locks LM, Cheng ER, Blake-Lamb TL, Perkins ME, Taveras EM. Risk Factors for Childhood Obesity in the First 1,000 Days: a Systematic Review. *AJPM*. 2016;50(6):761-779.

<sup>(3)</sup> Zob. Flacking, R., Hedberg Nyqvist, K, Ewald, U; Effects of socioeconomic status on breastfeeding duration in mothers of preterm and term infants. *Eur J Public Health* 2007; 17 (6): 579-584. doi: 10.1093/eurpub/ckm019

<sup>(4)</sup> Światowe zalecenia dotyczące aktywności fizycznej dla zdrowia [http://www.who.int/dietphysicalactivity/factsheet\\_recommendations/en/](http://www.who.int/dietphysicalactivity/factsheet_recommendations/en/)

15. Posiłki szkolne stanowią dobrą okazję, by wspierać zdrowe nawyki żywieniowe i promocję zdrowia; w tym celu w placówkach oświatowych należy promować „jedzenie dla zdrowia”;
16. Rządy i instytucje publiczne mają możliwość zwiększenia zapotrzebowania na zdrowe posiłki, a co za tym idzie, poprawy sposobu żywienia poprzez zamówienia publiczne; mają też możliwość wpływania na rynek i wspierania innowacji w kierunku dostarczania żywności o lepiej zbilansowanej wartości odżywczej w sprawiedliwy i przejrzysty sposób;
17. Istnieje wiele dowodów uzasadniających potrzebę podjęcia skuteczniejszych działań w zakresie wprowadzania do obrotu żywności wysokoenergetycznej oraz zawierającej duże ilości tłuszczów nasyconych, kwasów tłuszczowych typu trans, cukru i soli. Dotychczasowe doświadczenia i dowody wskazują na to, że dobrowolne działania mogą wymagać środków regulacyjnych, by wzrosła ich skuteczność;
18. Karmienie niemowląt do szóstego miesiąca życia wyłącznie piersią jest korzystne dla optymalnego wzrostu, rozwoju i zdrowia dziecka. Po tym okresie, aby zaspokoić ich rosnące potrzeby żywieniowe, niemowlęta powinny otrzymywać odpowiednie i bezpieczne pokarmy uzupełniające karmienie piersią kontynuowane do osiągnięcia wieku dwóch lub więcej lat. Karmienie piersią i dokarmianie bezpiecznymi pokarmami uzupełniającymi powinno odbywać się zgodnie z zaleceniami WHO <sup>(1)</sup> lub zaleceniami krajowymi, o ile są dostępne;

ZWRACA SIĘ DO PAŃSTW CZŁONKOWSKICH, BY:

1. Włączyły do krajowych planów działania, strategii lub działań w zakresie żywienia i aktywności fizycznej międzysektorowe środki mające na celu zwalczanie otyłości u dzieci, skupiające się nie tylko na promocji zdrowia i profilaktyce chorób, ale również na tych dzieciach i nastolatkach, u których już występuje nadwaga lub otyłość; należy w szczególności uwzględnić następujące czynniki:
  - międzysektorowe polityki i działania w całym cyklu życia mające na celu zmniejszenie nierówności społeczno-ekonomicznych, zwłaszcza skierowane do najbardziej podatnych na zagrożenia dzieci i młodzieży ze środowisk znajdujących się w niekorzystnej sytuacji społecznej, na przykład poprzez oferowanie lepszego dostępu do zdrowego żywienia i aktywności fizycznej,
  - przejrzyste i skuteczne zarządzanie w odniesieniu do przyczyn nadwagi i otyłości,
  - strategię na rzecz zmaksymalizowania czynników chroniących w zdrowym żywieniu i prozdrowotnej aktywności fizycznej oraz do ograniczenia różnych czynników ryzyka, które przyczyniają się do nadwagi i otyłości,
  - środki, które stworzą dzieciom w placówkach edukacyjnych i ośrodkach opieki nad dziećmi sprzyjające warunki zachęcające do zdrowego odżywiania się i prozdrowotnej aktywności fizycznej, w oparciu o krajowe lub międzynarodowe zalecenia,
  - środki mające na celu zachęcanie do nabywania przez dzieci, rodziców i nauczycieli umiejętności związanych z odżywianiem, aktywnością fizyczną i siedzącym trybem życia w ramach podejścia opartego na rodzinie,
  - środki na rzecz promowania aktywności fizycznej w obiektach rekreacyjnych, mające zachęcać do zmiany siedzącego trybu życia oraz do opracowywania i oferowania przystępnych usług czynnego wypoczynku i środowiska sprzyjającego codziennej aktywności fizycznej i aktywnym formom transportu <sup>(2)</sup>,
  - środki mające na celu zagwarantowanie dzieciom środowiska szkolnego wolnego od wszelkich form sprzedaży sprzecznych z zachęcaniem do przyjęcia zdrowszego stylu życia,
  - środki zachęcające do zdrowego odżywiania i zrównoważonej konsumpcji oraz przyczyniające się do zmniejszenia nierówności zdrowotnych i społecznych,
  - środki służące promocji i monitorowaniu ulepszania produktów spożywczych spożywanych głównie przez dzieci jako ważne narzędzie dokonywania zdrowych wyborów we wszystkich środowiskach oraz wszystkich grupach ludności, zgodnie z konkluzjami Rady w sprawie ulepszania produktów spożywczych,

<sup>(1)</sup> Zalecenie to jest oparte na wnioskach i zaleceniach wynikających z konsultacji z ekspertami (Genewa, 28–30 marca 2001 r.), które zakończyły systematyczny przegląd optymalnego okresu karmienia wyłącznie piersią (zob. dokument A54/INF.DOC./4)

<sup>(2)</sup> Aktywne formy transportu oznaczają wszelkie formy transportu napędzane siłą mięśni – chodzenie pieszo, jazda na rowerze, deskorolce, rolkach lub wózku inwalidzkim. Zob. <http://www.phac-aspc.gc.ca/hp-ps/hl-mvs/pa-ap/at-ta-eng.php>

- środki mające na celu wzmocnienie pozycji rodzin i umożliwienie im przyjęcia zdrowszego stylu życia, w tym poprzez oferowanie zdrowych opcji żywieniowych i zachęcanie do aktywności fizycznej, z należytym uwzględnieniem ograniczeń czasowych oraz czynników społeczno-ekonomicznych,
  - środki mające na celu zachęcanie do wczesnej interwencji w różnych środowiskach, poprzez wyłączenie karmienia niemowląt piersią w pierwszych sześciu miesiącach życia, wprowadzanie od szóstego miesiąca życia odpowiednich pokarmów uzupełniających przy kontynuacji karmienia piersią do osiągnięcia przez dziecko wieku dwóch lat lub dłużej, z uwzględnieniem dostępnych zaleceń krajowych,
  - środki zachęcające do badań dotyczących czynników determinujących występowanie otyłości u dzieci oraz ulepszonych rozwiązań w celu uporania się z tym problemem,
  - środki mające na celu poprawę dostępu do odpowiedniej wiedzy fachowej, doradztwa i monitorowania w odniesieniu do zdrowego odżywiania i sprzyjającej zdrowiu aktywności fizycznej przez całe życie, łącznie z okresem przygotowania do poczęcia i z okresem ciąży,
  - środki w celu zapewnienia pracownikom służby zdrowia pozostającym w kontakcie z ciężarnymi kobietami, niemowlętami, dziećmi, młodzieżą, rodzicami i rodzinami ciągłych szkoleń opartych na najnowszych dostępnych opiniach naukowych dotyczących odżywiania, sprzyjającej zdrowiu aktywności fizycznej oraz zapobiegania nadwadze i otyłości i postępowania z nimi,
  - zapewnienie badań przesiewowych w celu identyfikacji dzieci, które są narażone na nadwagę lub otyłość, oraz zapewnienie leczenia i opieki dzieciom z nadwagą i dzieciom otyłym, zwłaszcza w przypadkach znacznej otyłości,
  - środki mające na celu zwiększenie kluczowej roli podstawowej opieki zdrowotnej w profilaktyce, wczesnym wykrywaniu i kontrolowaniu nadwagi i otyłości,
  - środki mające na celu ograniczenie ekspozycji dzieci i nastolatków na marketing, reklamy w mediach (w tym na platformach internetowych i w mediach społecznościowych) i sponsorowanie pokarmów wysokoenergetycznych, o dużej zawartości tłuszczów nasyconych, kwasów tłuszczowych typu trans, cukru i soli oraz monitorowanie wpływu tych środków i sprawozdawczość w ich zakresie;
2. Opracowały szczegółowe wytyczne żywieniowe dla dzieci i młodzieży, odnoszące się zarówno do osób o właściwej wadze, jak i do cierpiących na nadwagę lub otyłość. Takie wytyczne powinny stanowić dla rodziców, opiekunów i dostawców żywności w placówkach edukacyjnych wskazówki co do, między innymi, odpowiednich wielkości porcji i zawierać informacje na temat pożywnych i dogodnych opcji żywienia w przystępnych cenach;
  3. Opracowały szczegółowe wytyczne krajowe dotyczące zachęt do podejmowania codziennej aktywności fizycznej;
  4. Zapewniały opracowywanie i dostarczanie informacji i porad promowanych przez krajowe organy publiczne działające w dziedzinie żywienia, aktywności fizycznej i zdrowia w warunkach wolnych od niewłaściwych przekazów komercyjnych;
  5. Zwiększyły zorganizowane wysiłki na rzecz ograniczenia ogólnej ilości i siły przekonywania skierowanych do dzieci i nastolatków informacji marketingowych sprzecznych z zachęcaniem do zdrowego stylu życia;
  6. Współpracowały z producentami żywności, sprzedawcami detalicznymi oraz sektorem gastronomii, aby zachęcić do ulepszania produktów spożywczych, zgodnie z wytycznymi sektora zdrowia, i promocji zdrowych wyborów żywieniowych w celu ułatwienia ich podejmowania;
  7. W stosownych przypadkach, we współpracy z zainteresowanymi stronami, w tym z organizacjami konsumentów i organizacjami pozarządowymi skupiającymi się na pomocy dzieciom, wprowadzały stosowne środki lub zachęcały do opracowywania kodeksów postępowania. Ma to na celu zapewnienie, by przekazy handlowe skierowane do dzieci i młodzieży nie promowały żywności o dużej zawartości energii, soli, cukrów lub tłuszczów nasyconych i kwasów tłuszczowych typu trans, lub które w inny sposób nie są zgodne z krajowymi lub międzynarodowymi wytycznymi dotyczącymi żywienia i przemysłu oraz by wysiłki przemysłu żywnościowego na rzecz ulepszania produktów spożywczych, marketingu i reklamy były coraz bardziej spójne;
  8. Rozważyły, w stosownych przypadkach, przyjęcie środków ustawodawczych mających na celu propagowanie aktywności fizycznej i zdrowego odżywiania oraz zapewnienie sprzyjających warunków;
  9. Wdrażały podejście uwzględniające kwestie zdrowotne we wszystkich politykach prowadzące do stworzenia otoczenia i infrastruktury sprzyjających wzrostowi rutynowej aktywności fizycznej i aktywnego wypoczynku oraz łatwemu wyborowi zdrowszej żywności;

10. Wdrażały stałe programy monitorowania stanu zdrowia w całym cyklu życia, ze zwróceniem szczególnej uwagi na odżywianie i aktywność fizyczną u kobiet w ciąży, dzieci i młodzieży, by opracować i ukierunkować działania. Programy te muszą być w stanie monitorować różne czynniki, w tym nierówności społeczne;
11. Rozważyły analizę gospodarczych skutków nadwagi i otyłości wśród dzieci i dorosłych, zwłaszcza kosztów zdrowotnych i społecznych, obciążenia budżetu publicznego oraz budżetów domowych w całym gradiencie społeczno-ekonomicznym;

WZYWA PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE I KOMISJĘ DO:

1. Uznania walki z nadwagą i otyłością u dzieci za priorytet Unii Europejskiej, który zostałby odzwierciedlony we wszystkich politykach sektorowych i w programie prac Komisji, przy pełnym poszanowaniu kompetencji państw członkowskich;
2. Współpracy – w stosownych przypadkach – ze wszystkimi zainteresowanymi stronami, w tym z organizacjami konsumentów i organizacjami pozarządowymi skupiającymi się na pomocy dzieciom, pod kierownictwem organów zdrowia publicznego, w celu przygotowania, przeglądu i wzmocnienia inicjatyw na szczeblu lokalnym, krajowym i europejskim. Działania należy podejmować z myślą o ograniczeniu skierowanego do dzieci i nastolatków marketingu żywności wysokoenergetycznej, zawierającej sól, cukry, tłuszcze nasycone lub kwasy tłuszczowe typu trans, lub która w inny sposób jest niezgodna z krajowymi lub międzynarodowymi wytycznymi dotyczącymi żywienia, a także w celu zwalczania siedzącego trybu życia, z wykorzystaniem narzędzi opartych na dowodach, ponieważ dowiedziono, że wśród dzieci i młodzieży istnieje silny związek między ekspozycją na przekazy marketingowe i czasem spędzonym przed ekranem a tym;
3. Odnotowania w szczególności pilnej potrzeby zajęcia się nowym wyzwaniem, jakie stanowi marketing i reklama za pośrednictwem platform internetowych i mediów społecznościowych, w których przekazy są często kierowane do poszczególnych dzieci i są trudniejsze do monitorowania;
4. Zachęcania do dobrowolnego etykietowania żywności, zgodnie z zasadami określonymi w rozporządzeniu (UE) nr 1169/2011, w szczególności w jego art. 35 ust. 1, wspierającego wszystkich konsumentów, zwłaszcza tych z grup o niższym statusie społeczno-ekonomicznym, w podejmowaniu zdrowych wyborów i do promowania kampanii edukacyjnych i informacyjnych mających na celu zwiększenie zrozumienia przez konsumentów informacji o żywności, w tym etykietowania dotyczącego wartości odżywczej;
5. Określenia, w ramach Grupy Wysokiego Szczebla ds. Żywienia i Aktywności Fizycznej, odpowiednich mechanizmów w celu usprawnienia gromadzenia danych na temat wskaźników zdrowotnych, jak również danych dotyczących interwencji i działań, w szczególności związanych z zachowaniem, czynnikami ryzyka i czynnikami chroniącymi, nadwagą, otyłością i wynikami zdrowotnymi w celu zapewnienia aktualnych, wiarygodnych i porównywalnych danych;
6. Uznania za dziedziny priorytetowe monitorowania aktywności fizycznej i wartości odżywczej żywności dla dzieci w placówkach oświatowych, oceny nierówności społecznych w odniesieniu do otyłości i nadwagi u dzieci i młodzieży oraz ich skutków;
7. Wspierania Inicjatywy Kontroli Otyłości Dziecięcej WHO (*Childhood Obesity Surveillance Initiative*)<sup>(1)</sup> w celu rutynowego pomiaru tendencji w zakresie nadwagi i otyłości u dzieci ze szkół podstawowych i badań ankietowych nad zachowaniami zdrowotnymi młodzieży szkolnej<sup>(2)</sup>, aby zrozumieć postęp epidemii w tej grupie ludności i umożliwić porównania między krajami w regionie europejskim;
8. Dalszego wspierania i wdrażania, przy pełnym poszanowaniu kompetencji państw członkowskich, Planu działania UE w sprawie otyłości u dzieci na lata 2014–2020, zwłaszcza działań transgranicznych i efektów takich, jak ulepszenie produktów spożywczych i marketing skierowany do dzieci;
9. Opracowania i oceny opartych na dowodach programów i wytycznych dotyczących promowania zdrowia i zapobiegania chorobom, diagnostyki i możliwości leczenia wśród dzieci i nastolatków z nadwagą i otyłych. Ponadto do zapewniania szkoleń i wskazówek dla pracowników służby zdrowia zgodnie z zaleceniami i wytycznymi WHO;
10. Określenia w państwach członkowskich dobrych praktyk spełniających oparte na dowodach kryteria wyboru i rozpowszechniania ich wśród państw członkowskich, przy równoczesnym uwzględnieniu kontekstu instytucjonalnego;

<sup>(1)</sup> <http://www.euro.who.int/en/health-topics/disease-prevention/nutrition/activities/monitoring-and-surveillance/who-european-childhood-obesity-surveillance-initiative-cosi>

<sup>(2)</sup> <http://www.euro.who.int/en/health-topics/Life-stages/child-and-adolescent-health/health-behaviour-in-school-aged-children-hbsc>

## WZYWA KOMISJĘ DO:

1. Dalszego wspierania projektów badawczych i inicjatyw w dziedzinie nadzoru nakierowanych na śledzenie i zwalczanie nadwagi i otyłości u dzieci oraz zapewniania tym projektom i inicjatywom odpowiednich zasobów, w tym do rozpowszechniania przykładów dobrych praktyk i przedsięwzięć zakończonych sukcesem spełniających ściśle określone kryteria;
  2. Zapewnienia skutecznego podejścia uwzględniającego kwestie zdrowotne we wszystkich politykach promującego zdrowie, profilaktykę i zdrowe żywienie w różnych sektorach i w ramach różnych inicjatyw;
  3. Dalszego angażowania zainteresowanych stron na szczeblu unijnym, zwłaszcza w ulepszanie produktów spożywczych, przy użyciu odpowiednich ram oceny i odpowiedzialności, a także do regularnego informowania o rozwoju sytuacji;
  4. Wspierania opracowywania unijnych kodeksów postępowania w dziedzinie marketingu i informacji handlowych na temat żywności, zwłaszcza w odniesieniu do dzieci i młodzieży, przy odpowiednim udziale zainteresowanych stron;
  5. Wspierania wspólnych działań państw członkowskich pragnących nadal opracowywać i realizować w jak najszerszym zakresie odpowiednie skoordynowane inicjatywy, zwłaszcza w dziedzinie ulepszania produktów spożywczych, analizy ekonomicznej skutków otyłości, marketingu i zamówień publicznych dotyczących żywności.
-

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

28 czerwca 2017 r.

(2017/C 205/04)

## 1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,1375	CAD	Dolar kanadyjski	1,4888
JPY	Jen	127,53	HKD	Dolar Hongkongu	8,8759
DKK	Korona duńska	7,4366	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5648
GBP	Funt szterling	0,88525	SGD	Dolar singapurski	1,5752
SEK	Korona szwedzka	9,7780	KRW	Won	1 300,61
CHF	Frank szwajcarski	1,0913	ZAR	Rand	14,8080
ISK	Korona islandzka		CNY	Yuan renminbi	7,7348
NOK	Korona norweska	9,6020	HRK	Kuna chorwacka	7,4128
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	15 160,03
CZK	Korona czeska	26,326	MYR	Ringgit malezyjski	4,8922
HUF	Forint węgierski	309,54	PHP	Peso filipińskie	57,518
PLN	Złoty polski	4,2375	RUB	Rubel rosyjski	67,9014
RON	Lej rumuński	4,5510	THB	Bat tajlandzki	38,675
TRY	Lir turecki	4,0079	BRL	Real	3,7632
AUD	Dolar australijski	1,4986	MXN	Peso meksykańskie	20,4344
			INR	Rupia indyjska	73,4345

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

## Noty wyjaśniające do Nomenklatury scalonej Unii Europejskiej

(2017/C 205/05)

Na podstawie art. 9 ust. 1 lit. a) tiret drugie rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 <sup>(1)</sup> w Notach wyjaśniających do Nomenklatury scalonej Unii Europejskiej <sup>(2)</sup> wprowadza się następujące zmiany:

Na stronie 379, „**9403 — Pozostałe meble i ich części**”, po akapicie pierwszym dodaje się tekst w brzmieniu:

„Niniejsza pozycja nie obejmuje koszy ani toreb na bieliznę. Do celów działu 94 pojęcie »meble« oznacza różne artykuły ruchome (nieobjęte innymi bardziej szczegółowymi pozycjami Nomenklatury), które są skonstruowane do ustawiania na podłodze lub podłożu i które są wykorzystywane głównie w celach użytkowych do wyposażenia prywatnych mieszkań, hoteli, teatrów itd.

Kosze i torby na bieliznę klasyfikuje się według ich materiału składowego. Przykładowo, kosze na bieliznę z żelaza lub stali klasyfikuje się jako pozostałe artykuły gospodarstwa domowego do pozycji 7323 (która obejmuje kosze na bieliznę, zobacz notę wyjaśniającą do HS do pozycji 7323 (A) (3)), a kosze na bieliznę z materiałów do wyplatania klasyfikuje się do pozycji 4602 (która obejmuje wszystkie kosze, zobacz notę wyjaśniającą do HS do pozycji 4602 (1)).

Przykłady koszy i toreb na bieliznę, które należy klasyfikować według ich materiału składowego:

		
<p>Z wikliny, strona wewnętrzna wyścielana bawełną, wysokość: 66 cm.</p>	<p>Z materiałów włókienniczych, zamocowane na drewnianej konstrukcji, wysokość: 69 cm.</p>	<p>Ze stali nierdzewnej, bez wyścielenia, wysokość: 60 cm.</p>
<p>Pozycja 4602.</p>	<p>Pozycja 6307 (zasadniczy charakter artykułu nadaje mu torba z materiału włókienniczego, w której umieszcza się bieliznę, ponieważ bez tej torby artykuł nie spełniałby swojej funkcji).</p>	<p>Pozycja 7323.”</p>

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 256 z 7.9.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 76 z 4.3.2015, s. 1.



**Noty wyjaśniające do Nomenklatury scalonej Unii Europejskiej**

(2017/C 205/06)

Na podstawie art. 9 ust. 1 lit. a) tiret drugie rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 <sup>(1)</sup> w Notach wyjaśniających do Nomenklatury scalonej Unii Europejskiej <sup>(2)</sup> wprowadza się następujące zmiany:

Na stronie 381, „**9503 00 10 — Rowery trzykołowe, skutery, samochodziki poruszane pedałami i podobne zabawki na kołach; wózki dla lalek**”, po dotychczasowej treści noty wyjaśniającej dodaje się tekst w brzmieniu:

„Podpozycja ta obejmuje również skutery wyposażone w silnik pomocniczy, pod warunkiem że nie są przekroczone następujące wartości graniczne:

- prędkość nieprzekraczająca 20 km/godz.,
- masa netto nieprzekraczająca 12 kg,
- skrzynia przekładniowa jednobiegowa,
- wyłącznie jeden hamulec ręczny lub hamulec nożny na tylne koło.

Jeżeli jedno z powyższych kryteriów nie jest spełnione, skutery wyposażone w silnik pomocniczy muszą być klasyfikowane do pozycji 8711.”

---

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 256 z 7.9.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 76 z 4.3.2015, s. 1.

**Noty wyjaśniające do Nomenklatury scalonej Unii Europejskiej**

(2017/C 205/07)

Na podstawie art. 9 ust. 1 lit. a) tiret drugie rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 <sup>(1)</sup> w Notach wyjaśniających do Nomenklatury scalonej Unii Europejskiej <sup>(2)</sup> wprowadza się następujące zmiany:

Na stronie 208

tekst:

**„4418 90 10 Drewno klejone warstwowo**

»Zob. Noty wyjaśniające do HS do pozycji 4418, akapit trzeci.«

**4418 90 80 Pozostałe**

Podpozycja ta obejmuje drewniane płyty komórkowe opisane w Notach wyjaśniających do HS do pozycji 4418, akapit czwarty.”

otrzymuje brzmienie:

**„4418 99 10 Drewno klejone warstwowo**

»Zob. Noty wyjaśniające do HS do pozycji 4418, akapit czwarty.«

**4418 99 90 Pozostałe**

Podpozycja ta obejmuje drewniane płyty komórkowe opisane w Notach wyjaśniających do HS do pozycji 4418, akapit piąty.”

Na stronie 215

skreśla się następujący tekst:

**„4805 91 00 O gramaturze 150 g/m<sup>2</sup> lub mniejszej**

Podpozycja obejmuje papier i tekturę wykonane w całości z odzyskanego papieru (makulatura i odpady), bez dodatków, o wskaźniku przepuklenia równym 0,8 kPa lub większym, ale nieprzekraczającym 1,9 kPa.

**4805 92 00 O gramaturze większej niż 150 g/m<sup>2</sup>, ale mniejszej niż 225 g/m<sup>2</sup>**

Mają zastosowanie Noty wyjaśniające do podpozycji 4805 91 00, z uwzględnieniem istniejących różnic.

**4805 93 20 Otrzymane z odzyskanego papieru**

Mają zastosowanie Noty wyjaśniające do podpozycji 4805 91 00, z uwzględnieniem istniejących różnic.”

Na stronie 342

skreśla się następujący tekst:

**„8529 Części nadające się wyłącznie lub głównie do aparatury objętej pozycjami od 8525 do 8528**

Pozycja ta nie obejmuje statywów do stosowania z kamerami i aparatami objętymi pozycją 8525 lub działem 90 (klasyfikacja zgodnie z ich materiałem składowym).”

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 256 z 7.9.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 76 z 4.3.2015, s. 1.

# EUROPEJSKI URZĄD DS. BEZPIECZEŃSTWA ŻYWNOŚCI

## **Tworzenie sieci organizacji zajmujących się dziedzinami wchodzącymi w zakres misji Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA)**

(2017/C 205/08)

Art. 36 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 178/2002 <sup>(1)</sup> stanowi, że „Zarząd [Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności], działając w oparciu o wnioski dyrektora zarządzającego, przygotowuje wykaz właściwych organów wskazanych przez państwa członkowskie, które mogą wspierać indywidualnie lub w sieci Urząd w wykonywaniu jego misji. Wykaz taki należy podać do wiadomości publicznej”.

Zarząd EFSA przygotował ten wykaz po raz pierwszy w dniu 19 grudnia 2006 r. i od tego dnia jest on:

- (i) regularnie aktualizowany w oparciu o wnioski dyrektora zarządzającego EFSA, biorąc pod uwagę wyniki przeglądów lub nowe wnioski w sprawie wyznaczenia składane przez państwa członkowskie (zgodnie z art. 2 ust. 4 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2230/2004 <sup>(2)</sup>);
- (ii) udostępniany publicznie na stronie internetowej EFSA, gdzie publikowana jest najnowsza zaktualizowana wersja wykazu właściwych organizacji; oraz
- (iii) udostępniany organizacjom za pośrednictwem narzędzia wyszukiwania na potrzeby art. 36 wraz z danymi kontaktowymi organizacji i informacji o ich konkretnych kompetencjach.

Stosowne informacje zostały udostępnione na stronach internetowych EFSA pod następującymi adresami:

- (i) ostanía aktualizacja wykazu właściwych organizacji dokonana przez zarząd EFSA w dniu [21/06/2017] – [<http://www.efsa.europa.eu/en/events/event/170621-0>];
- (ii) zaktualizowany wykaz właściwych organizacji – <http://www.efsa.europa.eu/sites/default/files/assets/art36listg.pdf> oraz
- (iii) narzędzie wyszukiwania na potrzeby art. 36 – <http://www.efsa.europa.eu/art36/search>

EFSA będzie aktualizowała treść niniejszego powiadomienia, w szczególności jeżeli chodzi o zamieszczone w nim łącza do stron internetowych.

Dalsze pytania prosimy kierować na adres [Cooperation.Article36@efsa.europa.eu](mailto:Cooperation.Article36@efsa.europa.eu)

---

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności (Dz.U. L 31 z 1.2.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2230/2004 z dnia 23 grudnia 2004 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia (WE) nr 178/2002 dotyczącego sieci organizacji zajmujących się dziedzinami wchodzącymi w zakres misji Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności (Dz.U. L 379 z 24.12.2004, s. 64).

## V

(Ogłoszenia)

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA EUROPEJSKA

## Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa M.8491 – PGA Group/Groupe Bernard/CDPR)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2017/C 205/09)

1. W dniu 12 czerwca 2017 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstw PGA Group SAS („PGA Group”, Francja) oraz Bernard Participations („Groupe Bernard”, Francja) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem CDPR, uprzednio kontrolowanym wyłącznie przez Groupe Bernard, w drodze zakupu udziałów/akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
  - w przypadku PGA Group: działalność w zakresie dystrybucji detalicznej samochodów i części zamiennych, przede wszystkim na terenie Francji, lecz również Polski, Niderlandów, Belgii, Hiszpanii i Włoch,
  - w przypadku Groupe Bernard: właściciel szeregu salonów sprzedaży samochodów we Francji,
  - w przypadku CDPR: spółka joint venture, która będzie się zajmować dystrybucją części zamiennych do samochodów w zakresie, w jakim Groupe Bernard przekaze jej istniejącą część działalności jednej ze swoich jednostek zależnych (SICMA) działającej już w tym segmencie.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004<sup>(2)</sup> sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: M.8491 – PGA Group/Groupe Bernard/CDPR, na poniższy adres:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji**  
**(Sprawa M.8500 – Central/SIGNA Prime/JVCo)**  
**Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej**  
**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**  
(2017/C 205/10)

1. W dniu 20 czerwca 2017 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa Harng Central Department Store Ltd. („Central”, Tajlandia) i Berlin, Tauentzienstraße 21-24 Beteiligung A S.à.r.l., spółka zależna przedsiębiorstwa SIGNA Prime Selection AG („SIGNA”, Austria) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Berlin, Passauer Straße 1-3 Immobilien GmbH & Co. KG („JVCo”, Niemcy) w drodze zakupu udziałów.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
  - w przypadku przedsiębiorstwa Central: rodzinna spółka holdingowa, która za pośrednictwem spółek zależnych prowadzi działalność w zakresie merchandisingu, nieruchomości, sprzedaży detalicznej oraz branży hotelarsko-gastro-nomicznej głównie w Azji Południowo-Wschodniej, w tym Tajlandii, Indonezji i Wietnamie,
  - w przypadku przedsiębiorstwa SIGNA: spółka prowadząca działalność na rynku nieruchomości w zakresie zakupu, wynajmu, dzierżawy gruntów i budynków i zarządzanie nimi oraz działalność deweloperską. Powiązana grupa kontrolowana przez SIGNA Retail GmbH prowadzi działalność w zakresie handlu detalicznego polegającą w szczególności na prowadzeniu domów towarowych Karstadt,
  - w przypadku przedsiębiorstwa JVCo: właściciel działki znajdującej się w Berlinie, na której znajduje się obecnie parking wielopiętrowy.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup> sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 10 dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: M.8500 – Central/SIGNA Prime/JVCo, na poniższy adres:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji**  
**(Sprawa M.8550 – USSSL/Goldman Sachs/Redexis Gas)**  
**Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej**  
**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**  
(2017/C 205/11)

1. W dniu 20 czerwca 2017 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa Universities Superannuation Scheme Limited („USSL”, Zjednoczone Królestwo) oraz GS Global Infrastructure Partners II, LP i GS International Infrastructure Partners II, LP („Goldman Sachs”, Stany Zjednoczone) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwami Redexis Gas S.A. i Redexis Gas Finance B.V. („Redexis Gas”, Hiszpania) w drodze zakupu udziałów/akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
  - USSL jest spółką powierniczą, która zarządza programami emerytalno-rentowymi sektora prywatnego w Zjednoczonym Królestwie dla pracowników akademickich i pracowników zatrudnionych na porównywalnych stanowiskach na uniwersytetach oraz w innych instytucjach szkolnictwa wyższego i instytucjach badawczych w Zjednoczonym Królestwie,
  - Goldman Sachs: międzynarodowa bankowość inwestycyjna, papiery wartościowe i zarządzanie inwestycjami oraz świadczenie szeregu usług w sektorze bankowości, papierów wartościowych oraz inwestycji na całym świecie,
  - Redexis Gas jest przedsiębiorstwem działającym w Hiszpanii w zakresie regulowanego przesyłu i dystrybucji gazu ziemnego i gazu płynnego (LPG).
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup> sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: M.8550 – USSL/Goldman Sachs/Redexis Gas, na poniższy adres:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji**  
**(Sprawa M.8456 – INEOS/Forties Pipeline System)**  
**Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej**  
**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**  
(2017/C 205/12)

1. W dniu 20 czerwca 2017 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo INEOS FPS Limited (należące do INEOS Limited („INEOS”), Wyspa Man) przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Forties Pipeline System („FPS”, Zjednoczone Królestwo) oraz nabywa udziały w północnej i południowej części rurociągu Graben Area Export Lines, w drodze zakupu udziałów.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
  - w przypadku przedsiębiorstwa INEOS: jest to światowy producent produktów petrochemicznych, specjalnych produktów chemicznych oraz olejów. Przedsiębiorstwo prowadzi także w ograniczonym zakresie działalność w sektorze ropy i gazu na wyższym szczeblu łańcucha dostaw,
  - w przypadku przedsiębiorstwa FPS: jest to zintegrowany system przetwarzania i przesyłu rurociągami ropy naftowej i kondensatu gazu ziemnego zlokalizowany w północnej części Morza Północnego.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup> sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (nr faksu: +32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: M.8456 – INEOS/Forties Pipeline System, na poniższy adres:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

## INNE AKTY

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Publikacja wniosku o zatwierdzenie zmiany zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych**

(2017/C 205/13)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

WNIOSK O ZATWIERDZENIE ZMIANY W SPECYFIKACJI PRODUKTU OZNACZONEGO CHRONIONĄ NAZWĄ POCHODZENIA/  
CHRONIONYM OZNACZENIEM GEOGRAFICZNYM, GDY ZMIANA TA NIE JEST NIEZNACZNA

**Wniosek o zatwierdzenie zmiany zgodnie z art. 53 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (UE) nr 1151/2012  
„QUARTIROLO LOMBARDO”**

Nr UE: PDO-IT-02160 – 27.7.2016

ChNP ( X ) ChOG ( )

**1. Grupa składająca wniosek i mająca uzasadniony interes**

Consorzio di tutela Quartirolo Lombardo – siedziba główna:

Via Rodi 5  
25100 Brescia  
ITALIA

Administracja:

Viale Francesco Crispi, 24  
25034 Orzinuovi (BS)

Tel. +30 944320

Faks: +30 9946772

E-mail: info@quartirolo.com; e-mail certyfikowany: tutelaquartirolo@legalmail.it

Consorzio di Tutela del Formaggio Quartirolo Lombardo jest uprawnione do złożenia wniosku o zmianę na mocy art. 13 ust. 1 dekretu włoskiego Ministerstwa Polityki Rolnej, Żywnościowej i Leśnej nr 12511 z dnia 14 października 2013 r.

**2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie**

Włochy

**3. Punkt w specyfikacji produktu, którego dotyczą zmiany**

- Nazwa produktu
- Opis produktu
- Obszar geograficzny
- Dowód pochodzenia
- Metoda produkcji
- Związek

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.



- Etykietowanie
- Inne: formalna zmiana specyfikacji; organ kontrolny; dostosowanie obszaru geograficznego do zaistniałych zmian administracyjnych.

#### 4. Rodzaj zmian

- Zmiana specyfikacji zarejestrowanego produktu oznaczonego ChNP lub ChOG, niekwalifikująca się do uznania za nieznaczną zgodnie z art. 53 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (UE) nr 1151/2012.
- Zmiana specyfikacji zarejestrowanego produktu oznaczonego ChNP lub ChOG, dla których jednolity dokument (lub dokument mu równoważny) nie został opublikowany, niekwalifikująca się do uznania za nieznaczną zgodnie z art. 53 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (UE) nr 1151/2012.

#### 5. Zmiany

##### Opis produktu

W pierwszym zdaniu obecnej specyfikacji dodano terminy „surowego lub pasteryzowanego” (art. 3 dekretu Prezesa Rady Ministrów z dnia 10 maja 1993 r.).

W związku z tym następujący tekst:

„»Quartirolo Lombardo« jest miękkim serem stołowym wytwarzanym z mleka krowiego pochodzącego z co najmniej dwóch udojów, ...”

zastępuje się tekstem w brzmieniu:

„»Quartirolo Lombardo« jest miękkim serem stołowym wytwarzanym z mleka krowiego, surowego lub pasteryzowanego, pochodzącego z co najmniej dwóch udojów, ...”.

Jest to zmiana formalna mająca na celu ujednoczenie informacji zawartych w różnych dokumentach znajdujących się w aktach Komisji, ponieważ uściślenie to znajdowało się już w sprawozdaniu dołączonym do wniosku o rejestrację.

W obowiązującej specyfikacji produktu przewidziano, że okres dojrzewania miękkiego „Quartirolo Lombardo” wynosi 5–30 dni; po 30 dniach produkt wprowadza się do obrotu jako dojrzały „Quartirolo Lombardo”. W związku z tym art. 3 pkt A ostatni akapit obowiązującej specyfikacji ma następujące brzmienie:

„Okres dojrzewania sera miękkiego wynosi od pięciu do trzydziestu dni; po trzydziestu dniach produkt wprowadza się do obrotu jako dojrzały »Quartirolo Lombardo«.”.

W proponowanej specyfikacji akapit ten otrzymuje brzmienie:

„Okres dojrzewania wynosi 2–30 dni od daty produkcji sera »świeżego«; po 30 dniach produkt wprowadza się do obrotu jako »Quartirolo Lombardo« »maturo« (»dojrzały«).”.

Termin „świeży” zastępuje termin „miękki” w celu określenia krótko dojrzewającego „Quartirolo Lombardo”, a termin „sezonowany” dodano w celu określenia dojrzałego „Quartirolo Lombardo”. Nie chodzi zatem o wprowadzenie dwóch odrębnych, istniejących już kategorii/rodzajów, lecz tylko o informację do celów etykietowania. Zmianę tę uznano za konieczną, ponieważ terminy te są obecnie powszechnie stosowane i zrozumiałe dla konsumenta. Wspomniane uzupełnienie pozwoli na uwidocznienie tej informacji na etykiecie.

Ponadto okres dojrzewania świeżego (miękkiego) „Quartirolo Lombardo” skrócono z 5–30 dni do 2–30 dni.

Zmiana ta okazała się konieczna, aby uwzględnić wnioski ze strony konsumentów coraz bardziej zainteresowanych mniej dojrzałym produktem.

##### Dowód pochodzenia

Poprawiono i zaktualizowano art. 4 specyfikacji dotyczący dowodu pochodzenia. Ponadto logo nazwy, które znajdowało się w załączniku do specyfikacji, włączono do samej specyfikacji produktu.

W związku z tym następujący tekst:

„Na serze objętym ChNP »Quartirolo Lombardo« w momencie wprowadzenia do obrotu musi znajdować się szczególne oznakowanie określające pochodzenie geograficzne i dane kontaktowe podmiotu, który uznał nazwę, w celu zagwarantowania zgodności z mającymi zastosowanie przepisami.”

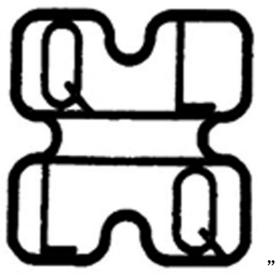
zastępuje się tekstem w brzmieniu:

„Podmioty są wpisywane do wykazów *ad hoc* prowadzonych przez organ kontrolny i przedstawiają dowód, na podstawie rejestrów kontroli wewnętrznej podlegających weryfikacji ze strony organu kontrolnego, że pasze, surowce i produkt pochodzą z obszaru pochodzenia, rejestrując w odniesieniu do każdego etapu partii wchodzące i partie wychodzące oraz związek między nimi. Na kręgach sera objętego ChNP »Quartirolo Lombardo« w momencie wprowadzania do obrotu musi znajdować się oznaczenie pochodzenia; znakowanie przeprowadza się podczas parzenia w trakcie jednego z odwracań, po umieszczeniu skrzepu w formie, przed soleniem, aby ślad był wyraźny, za pomocą matryc z tworzywa sztucznego do zastosowań spożywczych odciskanych wyłącznie na płaskiej powierzchni górnej i dolnej, zawierających numer identyfikacyjny zakładu serowarskiego i wydawanych przez Consorzio di tutela wyznaczone przez Ministerstwo Polityki Rolnej, Żywnościowej i Leśnej wszystkim producentom figurującym w rejestrze organu kontrolnego. Oznaczenie pochodzenia sera objętego ChNP »Quartirolo Lombardo« stanowi odtworzony poniżej znak (rysunek 1), który składa się z następujących liter:

- a) na górze po lewej stronie litera Q;
- b) na górze po prawej stronie litera L;
- c) na dole po lewej stronie litera L;
- d) na dole po prawej stronie litera Q;

W środku znajduje się numer identyfikacyjny zakładu serowarskiego.

Rysunek 1



Jest to faktycznie zmiana formalna, ponieważ wszystkie informacje dotyczące dowodu pochodzenia, które znajdują się obecnie w załącznikach do specyfikacji i w planie kontroli zatwierdzonym przez ministerstwo, włączono do ww. artykułu specyfikacji.

#### Metoda produkcji

Ze względu na fakt, że w obowiązującej specyfikacji nie określa się, jaka część paszy bydła mlecznego pochodzi z wyznaczonego obszaru geograficznego, dodano następujące zdanie:

„W ujęciu rocznym co najmniej 50 % suchej masy pasz pochodzi z obszaru pochodzenia.”.

Nieznacznie podwyższono górną wartość zakresu temperatury koagulacji.

W pierwotnej specyfikacji zakres temperatury koagulacji określono jako 35–40 °C.

W nowej specyfikacji zakres temperatury koagulacji określono jako 35–44 °C.

Wraz ze zmianami technik serowarskich konieczne okazało się nieznaczne podwyższenie wartości temperatury, w której dochodzi do koagulacji (z 35–40 °C na 35–44 °C), ponieważ termofilne enzymy mlekowe rozwijają się lepiej w temperaturze nieznacznie przekraczającej 40 °C. Ponadto wysoka temperatura ułatwia ociekanie skrzepu serowego, sprzyjając tym samym łączeniu się ziaren i selekcji mikroorganizmów termofilnych przydatnych podczas dojrzewania sera, przy mniejszym ryzyku rozwoju niepożądanych mikroorganizmów.

Tekst, który uściśla, że „zezwała się na dodawanie enzymów mlekowych pochodzących z poprzednich operacji obróbki przeprowadzanych wyłącznie w tym samym zakładzie serowarskim, w którym przetwarza się mleko”,

uzupełniono słowami: „lub enzymów wyselekcjonowanych”.

Nowy tekst otrzymuje zatem brzmienie:

„Zezwała się na dodawanie enzymów mlekowych pochodzących z poprzednich operacji obróbki przeprowadzanych wyłącznie w tym samym zakładzie serowarskim, w którym przetwarza się mleko, lub enzymów wyselekcjonowanych”.

Jest to zmiana formalna mająca na celu ujednoczenie informacji zawartych w różnych dokumentach znajdujących się w aktach Komisji, ponieważ uściślenie to znajdowało się już w sprawozdaniu dołączonym do wniosku o rejestrację.

Nieznacznie zmieniono temperaturę parzenia: z 26–28 °C na 24–30 °C.

Zmiana minimalnej temperatury jest uzasadniona ze względu na poprawę warunków higienicznych i sanitarnych mleka w oborze uzyskaną dzięki stałemu stosowaniu obowiązujących przepisów w zakresie technik produkcji, co ma pozytywne skutki na wszystkich etapach łańcucha produkcji. Obecnie mleko dostarczane do zakładu serowarskiego i gotowe do przetworzenia na ser jest lepiej kontrolowane na każdym etapie, a zawartość bakterii w mleku jest zawsze kontrolowana. Podwyższenie maksymalnej temperatury, przy której odbywa się parzenie sera, pozwala na zapewnienie lepszego formowania skrzepu serowego, co sprzyja uzyskaniu lepszego sera „Quartirolo Lombardo”, dzięki mniejszym stratom spowodowanym nieodpowiednimi formami.

W obowiązującej specyfikacji skreślono odniesienie do temperatury (10–14 °C) pomieszczeń, w których odbywa się solenie.

Zmianę tę uzasadnia fakt, że w większości zakładów produkcyjnych solenie odbywa się w tradycyjnych nieklimatyzowanych pomieszczeniach. Kontrole przeprowadzane na przestrzeni lat wykazały, że powyższy warunek nie ma wpływu na właściwości produktu, natomiast wiąże się on z ryzykiem niekorzystnego wpływu na małe rzemieślnicze zakłady serowarskie, w których utrzymywanie zróżnicowanych temperatur w pomieszczeniach, w których odbywa się szereg etapów produkcji, jest trudniejsze.

Zmieniono wilgotność względną dojrzewalni: z 85–90 % na 80–95 %.

Przy zmianie tej uwzględniono wyrażone przez producentów, głównie z rzemieślniczych zakładów serowarskich, życzenie, aby ser mógł dojrzewać nawet w pomieszczeniach, które nie są chłodniami lub pomieszczeniami klimatyzowanymi. Zmiana ta pozwala na lepsze zarządzanie etapem dojrzewania produktu i uwzględnia warunki panujące również w pomieszczeniach bez klimatyzacji.

Specyfikację uzupełniono dokładniejszymi informacjami dotyczącymi warunków sprzedaży produktu, dodając następujące zdanie:

„Ser objęty ChNP »Quartirolo Lombardo« można wprowadzać do obrotu w całości lub w porcjach.”.

#### Związek

Dodano szczególny artykuł dotyczący związku; artykuł taki występuje w obowiązującej specyfikacji, ale znajduje się w streszczeniu.

Artykuł ten zmieniono w sposób czysto formalny w stosunku do artykułu, który znajduje się w streszczeniu, przy czym odpowiednie fragmenty zostały jaśniej sformułowane, ich sens pozostaje jednak niezmienny.

Następujący fragment streszczenia:

„Czynniki naturalne związane są z warunkami klimatycznymi, które wpływają zarazem na właściwości pasz przeznaczonych do żywienia krów mlecznych i na proces dojrzewania sera. Jeżeli chodzi o czynniki ludzkie, wyjaśniono, że jest to produkt spożywany tradycyjnie na obszarze produkcji i uzyskiwany dzięki stosowaniu niezmiennego mimo upływu czasu techniki opartej na miejscowych zwyczajach.”

został jaśniej sformułowany i przeredagowany, jak następuje:

„Czynniki naturalne związane są z warunkami klimatycznymi wyznaczonego obszaru geograficznego, który rozciąga się między równiną położoną na lewo od Padu i dolinami przedalpejskimi położonymi między Bergamo i Lecco. Na dużej nawadnianej równinie Padu klimat kontynentalny i wyraźna naprzemienność pór roku, która mu towarzyszy, sprzyjają obfitemu występowaniu i jakości pasz przeznaczonych do żywienia krów mlecznych. Żywnie takie skutkuje produkcją mleka dostosowanego zarówno do produkcji świeżego sera, jak i do rozwoju właściwości sera dojrzalego (sezonowanego). Oprócz czynnika ludzkiego, obejmującego dziedzictwo starodawnej kultury serowarskiej przekazywanej z pokolenia na pokolenie, opierającej się na narzędziach i technikach, na które znaczny wpływ mają miejsca produkcji, to właśnie właściwości organoleptyczne wykorzystywanego mleka nadają „Quartirolo Lombardo”, po zakończeniu procesu przetwarzania, ten charakterystyczny smak, lekko kwaskowaty i aromatyczny w przypadku sera świeżego oraz bardziej aromatyczny i intensywny w przypadku „Quartirolo Lombardo” dojrzalego (sezonowanego). Typowy i tradycyjny charakter sera objętego ChNP „Quartirolo Lombardo” wiąże się z cyklem sezonowym i praktykami rolnymi w gospodarstwach prowadzących chów oraz w procesie przetwarzania i dojrzewania. Należy podkreślić znaczenie tradycyjnej wiedzy serowarskiej, którą przekazuje się od stuleci. Ma ona bowiem zasadnicze znaczenie nie tylko na etapie przetwarzania mleka, lecz także na późniejszych etapach parzenia, solenia i dojrzewania, które odbywają się zawsze w typowych tradycyjnych pomieszczeniach.”

### Etykietowanie

Opis zawarty w obowiązującej specyfikacji produktu ma następujące brzmienie:

„Na serze objętym ChNP »Quartirolo Lombardo« w momencie wprowadzenia do obrotu musi znajdować się szczególne oznakowanie określające pochodzenie geograficzne i dane kontaktowe podmiotu, który uznał nazwę, w celu zagwarantowania zgodności z mającymi zastosowanie przepisami.”.

W proponowanej specyfikacji opis ten otrzymuje brzmienie:

„Ser objęte ChNP »Quartirolo Lombardo« można wprowadzać do obrotu w całości lub w porcjach.

W momencie wprowadzania do obrotu na każdym opakowaniu lub opakowaniu zbiorczym sera objętego ChNP »Quartirolo Lombardo«, w całości lub w porcjach, musi znajdować się nazwa »Quartirolo Lombardo«, ewentualnie uzupełniona określeniem »fresco« (świeży) w przypadku produktu wprowadzanego do obrotu po dojrzewaniu trwającym przez okres 2–30 dni lub nazwa »Quartirolo Lombardo« uzupełniona określeniem »maturo« (dojrzały) lub »stagionato« (sezonowany) w przypadku produktu, który dojrzewał przez ponad 30 dni.

Musi się na nim znajdować również odtworzone poniżej logo (rysunek 2), które składa się z następujących liter:

- na górze po lewej stronie litera Q;
- na górze po prawej stronie litera L;
- na dole po lewej stronie litera L;
- na dole po prawej stronie litera Q.

Rysunek 2



Po logo znajduje się odniesienie do rozporządzenia w sprawie rejestracji ChNP »Quartirolo Lombardo«, tj. rozporządzenia (WE) nr 1107/96.”.

Aby zagwarantować autentyczność produktu i ułatwić konsumentom rozpoznawanie sera objętego ChNP »Quartirolo Lombardo«, wprowadzono szczegółową zasadę dotyczącą etykietowania całych kręgów lub porcji, ponieważ specjalne logo stosuje się obecnie wyłącznie do celów identyfikacji całych kręgów.

Ponadto na etykiecie można obecnie umieszczać określenie „formaggio fresco” (ser świeży) w odniesieniu do odpowiedniego rodzaju sera (dojrzewającego przez okres 2–30 dni). W przypadku rodzaju sera charakteryzującego się okresem dojrzewania przekraczającym 30 dni obecnie możliwe jest umieszczanie określenia „stagionato” (sezonowany) zamiast obowiązkowego określenia „maturo” (dojrzały) przewidzianego już w obowiązującej specyfikacji, ponieważ określenie to jest bardziej zrozumiałe dla konsumenta.

### Inne

Obowiązująca specyfikacja została formalnie przeredagowana i podzielona na cztery artykuły. Proponowaną specyfikację podzielono na osiem artykułów i uzupełniono informacjami, które w momencie rejestracji znajdowały się w sprawozdaniach dołączonych do wniosku lub w streszczeniu. Dodano również artykuł dotyczący kontroli, w którym zawarto nazwę i dane kontaktowe organu kontrolnego.

Granice obszaru geograficznego pozostają niezmienione. Zmieniono obszar produkcji zgodnie z zaistniałymi zmianami administracyjnymi. W związku z tym dodano prowincje administracyjne Lecco, Lodi, Monza i Brianza, które zostały utworzone przed uznaniem (na etapie oczekiwania na uznanie) lub po uznaniu nazwy pochodzenia „Quartirolo Lombardo”. Prowincja Lecco obejmuje gminy, które należały poprzednio do prowincji Bergamo i Como. Prowincja Lodi obejmuje gminy, które należały poprzednio do prowincji Mediolan. Prowincja Monza i Brianza obejmuje gminy, które należały poprzednio do prowincji Mediolan.

## JEDNOLITY DOKUMENT

## „QUARTIROLO LOMBARDO”

Nr UE: PDO-IT-2160 – 27.7.2016

ChNP ( X ) ChOG ( )

## 1. Nazwa lub nazwy

„Quartirolo Lombardo”

## 2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Włochy

## 3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego

## 3.1. Typ produktu

Klasa 1.3. Sery

## 3.2. Opis produktu, do którego odnosi się nazwa podana w pkt 1

„Quartirolo Lombardo” jest miękkim serem stołowym wytwarzanym z mleka krowiego, surowego lub pasteryzowanego, pochodzącego z co najmniej dwóch udojów. Z pierwszego udoju należy wykorzystywać mleko pełne; z drugiego udoju lub z kolejnych udojów można wykorzystywać mleko pełne lub częściowo odtłuszczone.

Ser objęty ChNP „Quartirolo Lombardo” posiada następujące właściwości:

- a) kształt: prostokątny równoległoscian z płaską powierzchnią górną i dolną i prostą ścianą boczną;
- b) rozmiary: długość boku 18–22 cm, wysokość boku 4-8 centymetrów, z lekkimi odchyleniami w górę lub w dół w przypadku obydwu wartości, w zależności od technicznych warunków produkcji;
- c) masa: zmienna: 1,5–3,5 kg;
- d) skórka: cienka i delikatna, biało-różowa w przypadku sera świeżego i szaro-zielono-różowa w przypadku sera dojrzalego (sezonowanego);
- e) masa serowa – struktura: jednolita, lekko grudkowata i umożliwiająca oddzielanie, krucha (bez żółtawej obwódki pod skórka), a w miarę dojrzewania bardziej zwarta, miękka i rozplływająca się w ustach. Barwa biała do biało-słomkowej, może stać się bardziej wyrazista w przypadku sera dojrzalego (sezonowanego);
- f) smak: charakterystyczny, lekko kwaskowaty i aromatyczny w przypadku sera świeżego i bardziej aromatyczny w przypadku sera dojrzalego (sezonowanego);
- g) zawartość tłuszczów w suchej masie: nie mniejsza niż 30 % w przypadku produktu wytwarzanego z mleka częściowo odtłuszczonego.

Okres dojrzewania wynosi 2–30 dni od daty produkcji sera „świeżego”; po 30 dniach produkt wprowadza się do obrotu jako „Quartirolo Lombardo” „maturo” („dojrzały”).

## 3.3. Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego) i surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)

W ujęciu rocznym co najmniej 50 % suchej masy pasz pochodzi z obszaru pochodzenia.

Paszę krów stanowią zboża, pasza sucha i zielona oraz kiszonki. Można ją uzupełniać paszami treściwymi lub śrutami białkowymi.

Dopuszcza się stosowanie suplementów mineralnych i witaminowych.

Ser objęty ChNP „Quartirolo Lombardo” wytwarza się z mleka krowiego, surowego lub pasteryzowanego, pochodzącego od krów, których chów odbywa się na obszarze geograficznym.

Podpuszczka cielęca, sól.

## 3.4. Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym

Wszystkie etapy procesu produkcji, chowu, udoju, przetwarzania mleka na masę serową i dojrzewania muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym.

3.5. Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itd. produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa

—

3.6. Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa

W momencie wprowadzania do obrotu na serze objętym ChNP „Quartirolo Lombardo” musi znajdować się oznaczenie pochodzenia umieszczone wyłącznie na płaskiej powierzchni górnej i dolnej za pomocą matryc z tworzywa sztucznego do zastosowań spożywczych. Oznaczenie pochodzenia sera objętego ChNP „Quartirolo Lombardo” stanowi odtworzone poniżej logo, które składa się z następujących liter:

- a) na górze po lewej stronie litera Q;
- b) na górze po prawej stronie litera L;
- c) na dole po lewej stronie litera L;
- d) na dole po prawej stronie litera Q.

W środku znajduje się numer identyfikacyjny zakładu serowarskiego.



Ser objęty ChNP „Quartirolo Lombardo” można wprowadzać do obrotu w całości lub w porcjach.

W momencie wprowadzania do obrotu na każdym opakowaniu lub opakowaniu zbiorczym sera objętego ChNP „Quartirolo Lombardo”, w całości lub w porcjach, musi znajdować się nazwa „Quartirolo Lombardo”, ewentualnie uzupełniona określeniem „fresco” (świeży) w przypadku produktu wprowadzanego do obrotu po dojrzewaniu trwającym przez okres 2–30 dni od daty produkcji lub nazwa „Quartirolo Lombardo” uzupełniona określeniem „maturo” (dojrzały) lub „stagionato” (sezonowany) w przypadku produktu, który dojrzewał przez ponad 30 dni. Musi się na nim znajdować również odtworzone poniżej logo nazwy pochodzenia, które składa się z następujących liter:

- na górze po lewej stronie litera Q;
- na górze po prawej stronie litera L;
- na dole po lewej stronie litera L;
- na dole po prawej stronie litera Q.



Po logo znajduje się odniesienie do rozporządzenia w sprawie rejestracji ChNP „Quartirolo Lombardo”, tj. rozporządzenia (WE) nr 1107/96.

#### 4. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego

Obszar pochodzenia mleka i produkcji sera „Quartirolo Lombardo” obejmuje terytorium administracyjne prowincji Brescia, Bergamo, Como, Lecco, Cremona, Mediolan, Lodi, Monza, Brianza, Pawia i Varese.

## 5. Związek z obszarem geograficznym

Czynniki naturalne związane są z warunkami klimatycznymi wyznaczonego obszaru geograficznego, który rozciąga się między równiną położoną na lewo od Padu i dolinami przedalpejskimi położonymi między Bergamo i Lecco.

Na dużej nawadnianej równinie Padu klimat kontynentalny i wyraźna naprzemiennosc pór roku, która mu towarzyszy, sprzyjają obfitemu występowaniu i jakości pasz przeznaczonych do żywienia krów mlecznych. Żywnienie takie skutkuje produkcją mleka dostosowanego zarówno do produkcji świeżego sera, jak i do rozwoju właściwości sera dojrzałego (sezonowanego). Oprócz czynnika ludzkiego, obejmującego dziedzictwo starodawnej kultury serowarskiej przekazywanej z pokolenia na pokolenie, opierającej się na narzędziach i technikach, na które znaczny wpływ mają miejsca produkcji, to właśnie właściwości organoleptyczne wykorzystywanego mleka nadają „Quartirolo Lombardo”, po zakończeniu procesu przetwarzania, ten charakterystyczny smak, lekko kwaskowaty i aromatyczny w przypadku sera świeżego oraz bardziej aromatyczny i intensywny w przypadku „Quartirolo Lombardo” dojrzałego (sezonowanego). Typowy i tradycyjny charakter sera objętego ChNP „Quartirolo Lombardo” wiąże się z cyklem sezonowym i praktykami rolnymi w gospodarstwach prowadzących chów oraz w procesie przetwarzania i dojrzewania.

Należy podkreślić znaczenie tradycyjnej wiedzy serowarskiej, którą przekazuje się od stuleci. Ma ona bowiem zasadnicze znaczenie nie tylko na etapie przetwarzania mleka, lecz także na późniejszych etapach parzenia, solenia i dojrzewania, które odbywają się zawsze w typowych tradycyjnych pomieszczeniach.

### Odesłanie do publikacji specyfikacji

(art. 6 ust. 1 akapit drugi niniejszego rozporządzenia)

Skonsolidowany tekst specyfikacji produkcji można znaleźć na stronie internetowej:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

lub

bezpośrednio na stronie głównej Ministerstwa Polityki Rolnej, Żywnościowej i Leśnej ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)) po wybraniu zakładki „Prodotti DOP e IGP” [produkty ChNP i ChOG] (z prawej strony na górze ekranu), następnie zakładki „Prodotti DOP, IGP e STG” [produkty ChNP, ChOG i GTS] (z lewej strony z boku ekranu), a następnie „Disciplinari di produzione all’esame dell’UE” [Specyfikacje objęte kontrolą UE].

---

**Publikacja wniosku zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych**

(2017/C 205/14)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

JEDNOLITY DOKUMENT

**„KIEŁBASA PIASZCZAŃSKA”**

Nr UE: PGI-PL-02154 – 15.7.2016

ChNP ( ) ChOG ( X )

**1. Nazwa lub nazwy**

„Kielbasa piaszczańska”

**2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie**

Polska

**3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego**

**3.1. Typ produktu**

Klasa 1.2. Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)

**3.2. Opis produktu, do którego odnosi się nazwa podana w pkt 1**

„Kielbasa piaszczańska” to kielbasa z mięsa wieprzowego, peklowana na półmoko marynatą z wywaru ziołowego i soli kamiennej, grubo rozdrobniona o ścisłej konsystencji, w osłonce białkowej.

Cechy fizyko-chemiczne:

Kielbasa o barwie na powierzchni od jasnobrązowej do wiśniowej. W przekroju widoczne większe kawałki mięsa o boku ok. 2 cm w kolorze od jasno- do ciemnoróżowego. Wokół kawałków mięsa widoczny jaśniejszy farsz.

Długość lasek kielbasy wynosi od 25–45 cm. W przekroju 35–50 mm w zależności od zastosowanej osłonki.

Cechy organoleptyczne:

Smak i zapach charakterystyczny dla ziół wchodzących w skład marynaty oraz wędzenia, wyraźnie wyczuwalny posmak jałowca.

**3.3. Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego) i surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)**

Do produkcji „kielbasy piaszczańskiej” wykorzystuje się mięso wieprzowe pozyskiwane z półtuszy, w których zawartość chudego mięsa w stosunku do wagi tuszy wieprzowej mieści się w przedziale 55–60 %. Niedozwolone jest użycie mięsa pochodzącego od loch lub knurów. „Kielbasa piaszczańska” nie może być produkowana z mięsa mrożonego. Mięso do produkcji „kielbasy piaszczańskiej” pozyskiwane jest z szynki oraz schabu w okresie 24–96 h po uboju.

Mięso wieprzowe klasy I: udział 90 % w ogólnej masie produkcyjnej, mięso to pochodzi z elementów szynki oraz schabu. Mięso to poddawane jest obróbce w celu uzyskania mięsa bez ścięgien, tłuszczu oraz tkanki łącznej.

Mięso wieprzowe klasy II: udział 10 % w ogólnej masie produkcyjnej, mięso to pozyskujemy z elementów wykrawanych szynki oraz goleni. Mięso to może zawierać tłuszcz do 20 % masy całkowitej.

Zioła do sporządzania wywaru wchodzącego w skład marynaty:

— ziele angielskie,

— liście laurowe,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.



— owoce jałowca,

— goździki.

Przyprawy:

— pieprz czarny mielony,

— gałka muszkatołowa.

3.4. *Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym*

Na wyznaczonym obszarze geograficznym muszą odbywać się następujące etapy produkcji:

— przygotowanie surowca do produkcji,

— przygotowanie wywaru z ziół,

— przygotowanie mięsa do peklowania,

— przygotowanie marynaty,

— peklowanie na półmokro,

— przygotowanie farszu,

— mieszanie,

— nadziewanie,

— obsuszanie,

— wędzenie i pieczenie,

— studzenie.

3.5. *Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itp. produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa „Kiełbasa piaszczańska” może występować luzem w laskach lub pakowana próżniowo.*

3.6. *Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

—

4. **Zwięzłe określenie obszaru geograficznego**

Gminy w województwie małopolskim: Wieliczka i Świątniki Górne oraz miasto Kraków.

5. **Związek z obszarem geograficznym**

Specyfika „kiełbasy piaszczańskiej” opiera się na szczególnych cechach jakościowych oraz renomie produktu.

Nazwa „kiełbasy piaszczańskiej” pochodzi od miejsca jej wytwarzania – Piasków Wielkich. Piaski Wielkie – to nazwa dawnej podkrakowskiej wsi, która od 1940 r. znajduje się w granicach administracyjnych miasta Krakowa. Ta i okoliczne miejscowości zasłynęły produkcją mięsa i wędlin, a w szczególności wyróżniającej się kiełbasy, którą przez wieki dostarczano do Krakowa, w tym na stół królewski na Wawelu. Mieszkańców tych terenów, trudniących się handlem zwierzętami oraz rzeźnictwem nazywano „Kijakami”. Ich historię opisał gruntownie mieszkaniec Piasków Wielkich, Franciszek Rusek w książce „Dzieje kijaków piaszczańskich” (Kraków, 1996).

Nazwa „Kijacy” ma kilka wersji powstania. Jedna z nich odnosi się do faktu, że widziano ich zawsze z kijem, który był im potrzebny do obrony przed zbójami i złodziejami na trasie do Krakowa. Kij spełniał również rolę identyfikatora lub dowodu osobistego „Kijaka”. Każdy z nich od młodości miał znak ozdobny, powszechnie znany innym, wyrzeźbiony na kiju.

Obszar geograficzny określony w pkt 4 charakteryzuje się pagórkowatym ukształtowaniem terenu. Z uwagi na takie warunki geograficzne ludność zamieszkująca ten teren trudniła się głównie handlem zwierzętami, ponieważ prowadzenie typowych gospodarstw rolnych nie było możliwe. Wytwarzano również przetwory mięsne, w tym „kielbasę piaszczańską”. Była ona wytwarzana nieprzerwanie od stuleci przez mieszkańców podkrakowskich wiosek. Z przekazów miejscowych oraz informacji znajdujących się w Muzeum Etnograficznym w Krakowie wiadomo, że jej smak zawdzięczano znajomości natury, wśród której żyli ludzie w Czarnym Lesie. Las ten w odległych wiekach, to skraj puszczy rozciągającej się od krakowskich Krzemionek, poprzez Karpaty aż do granicy Węgier. Do dzisiaj pozostałością tej puszczy jest miejsce położone pomiędzy Ochojnym a Rajskim zwane jak niegdyś – Czarny Las. Od dawien dawna stosowano do peklowania mięsa napar z kilku ziół, wśród nich owoc jałowca. Naturalne, dostępne na co dzień zioła i przyprawy wykorzystywano do podkreślenia smaku, ale także w celu zniwelowania ujemnego wpływu tłuszczów zwierzęcych na zdrowie człowieka. Zestawy ziół, jeszcze do końca XIX w., przyrządzane były odpłatnie przez znające się na ziołach miejscowe Kijaczki. Wykorzystanie ww. wywaru z ziół do produkcji „kielbasy piaszczańskiej” jest specyficzne i odróżnia ją od innych kielbas. W Polsce najczęściej nie dodaje się innych przypraw do produkcji kielbas niż: sól, pieprz i czosnek.

Zapoczątkowany przez piaszczan, odpowiedni proces marynowania mięsa, wyróżniający „kielbasę piaszczańską” od innych, przebiegał w ziemnych piwnicach, zwanych ziemiankami. Panowała tam zawsze jednakowo niska temperatura i wilgotność. Dokładny proces rozdrobnienia mięsa wykonywano przez stulecia przy pomocy ciężkich mieczy na szerokich drewnianych kłocach. Później stosowano szerokie toporki, dopiero na początku XX w. wprowadzono ręczne maszyny do mielenia mięsa. Masę mięsną nadziewano w jelita ręcznie przy pomocy rogu woła, zastępując go współcześnie urządzeniami mechanicznymi.

Ważnym etapem produkcji „kielbasy piaszczańskiej” jest wędzenie. Proces wędzenia wyrobów wędliniarskich odbywał się początkowo w jamach ziemnych, później w każdej chacie kijackiej budowane były przy piecach szerokie kominy z drzwiami. W XIX w. wielu piaszczan miało już osobne wędzarnie. Obecnie wędzenie odbywa się w wędzarniach komorowych, w których źródłem dymu i ciepła jest spalanie drewna z drzew liściastych: bukowego, olchowego i dębowego. Kielbasę wędzi się dymem i ciepłem unoszącym się z paleniska umieszczonego w dolnej części komory. Za pomocą unoszącego się ciepła i dymu wędzone są laski kielbasy wiszące na drążkach. Dodatkowym, specyficznym dla „kielbasy piaszczańskiej”, elementem wędzenia jest umiarkowane stosowanie gałęzi lub owoców jałowca w ostatniej jego fazie. Producenci „kielbasy piaszczańskiej” byli pionierami tego sposobu wędzenia. Odpowiedniemu doborowi rodzajów drewna do wędzenia „kielbasa piaszczańska” zawdzięcza swój wyjątkowy smak i nieporównywalny aromat. Dobrze uwędzona „kielbasa piaszczańska” ma termin przydatności do spożycia, do miesiąca.

Do wyrobu „kielbas piaszczańskiej”, która trafiła nawet na królewski stół, wybierano mięso wysokiej jakości. Związek „kielbasy piaszczańskiej” z obszarem geograficznym, na którym jest wytwarzana oraz jej renomę potwierdzają również legendy. Jedną z nich literacko opracował i opublikował w 1899 r. Seweryn Udziela, etnograf, twórca Muzeum Etnograficznego w Krakowie w książce pt. „Dwanaście legend i podań z pod Krakowa” (Lwów, 1899). Zgodnie z tą legendą za czasów panowania króla Kazimierza Wielkiego piaszczanie przynosili wytwarzaną przez siebie kielbasę i handlowali nią w Krakowie. Jednakże krakowscy rzeźnicy zazdrościli im zarobku i postarali się, aby rada miejska zabroniła piaszczanom przynosić mięso do miasta i handlować nim. Kijacy poskarżyli się królowi, który obiecał pozwolić im handlować w dalszym ciągu, jeżeli uda im się wnieść do miasta długą na dwa metry kielbasę, tak aby straż miejska niczego nie zauważyła. Piaszczanie wpadli na pomysł, aby wydrążyć długi kij i ukryć w nim kielbasę dla króla. W rezultacie król Kazimierz Wielki pozwolił piaszczanom nadal sprzedawać kielbasę w Krakowie, a dlatego, że przynieśli kielbasę w kiju, nazwał ich „Kijkami”. Nazwa ta przetrwała do dziś.

Od 1825 r. Kijacy sprzedawali znaną w całym Krakowie „kielbasę piaszczańską” na Placu Szczepańskim w tzw. „jatkach dominikańskich”, później także we własnych sklepach. W okresie II wojny światowej oraz w drugiej połowie XX w., w okresie Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, panował w Polsce system gospodarki centralnie planowanej. W rezultacie nie można było podtrzymywać tradycji masarskich i kijackich, ponieważ nie było wolnego rynku. W ostatnich latach XX w. ograniczano się jedynie do wyrobu „kielbasy piaszczańskiej” na własny, domowy użytek. Jednak niezmienna receptura oraz niepowtarzalny smak przetrwały i powróciły do obrotu handlowego.

„Kielbasa piaszczańska”, która przez wieki znana była w Krakowie i okolicach, obecnie zdobywa coraz szerszą grupę odbiorców. Niepowtarzalna historia jej produkcji na terenach związanych ze „sztuką kijacką”, zawarta w wielu dokumentach i opracowaniach oraz w pamięci mieszkańców Piasków Wielkich i okolic czyni ją wyjątkową. Dlatego ważne wydaje się zachowanie i przekazanie kolejnym pokoleniom historii, wiedzy i umiejętności wytwarzania tej kielbasy jako produktu regionalnego. Potwierdzeniem uznania walorów smakowych legendarnej „kielbasy piaszczańskiej” przez konsumentów są m.in. uzyskane wyróżnienia i nagrody w konkursach i targach żywności:

— Nadanie oznaczenia „Agro Polska” w Rzeszowie, 4 czerwca 2012 r.,

- Wpis „kielbasy piaszczańskiej” na Listę Produktów Tradycyjnych Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi, 3 czerwca 2013 r.,
- Wyróżnienie w konkursie „Małopolski Smak” przyznane 9 czerwca 2013 r.,
- I nagroda w konkursie „Nasze Kulinarne Dziedzictwo – Smaki Regionów” przyznana w Nawojowej 8 września 2013 r.,
- Medal „Smaki Regionów” przyznany w Poznaniu 22 września 2013 r.,
- Certyfikat krajowego systemu jakości żywności „Jakość Tradycja” od 3 lipca 2014 r.

**Odesłanie do publikacji specyfikacji**

(art. 6 ust. 1 akapit drugi niniejszego rozporządzenia)

<https://www.minrol.gov.pl/Jakosc-zywnosci/Produkty-regionalne-i-tradycyjne/Zlozone-wnioski-o-rejestracje-Produkty-regionalne-i-tradycyjne/OGLOSZENIE-MINISTRA-ROLNICTWA-I-ROZWOJU-WSI-z-dnia-18-maja-2016-roku>

---









ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)



**Urząd Publikacji Unii Europejskiej**  
2985 Luksemburg  
LUKSEMBURG

**PL**